OTTAWA-GATINEAU | LE MARDI 30 DÉCEMBRE 2008 WWW.LEDROIT.COM 40 PAGES | 96e ANNÉE | NO 233 | 89¢ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI
Le prix peut être plus élevé à l'étranger

# LeDroit




## OC Transpo La ministre sur le point d'intervenir /9

# Israël prêt à « aller jusqu'au bout »

## GAZA BOMBARDÉE POUR UNE TROISIÈME JOURNÉE



L'ONU DEMANDE UN CESSEZ-LE-FEU /2-3

## Ottawa Un policier tire sur deux personnes /5

VICTOIRE DE 5-1 SUR L'ALLEMAGNE

## Le Canada toujours invaincu

/38-39



DÉCÈS DE GERRY JOLY

## Une légende du country s'éteint /22

LAPIERRE S'ILLUSTRE

## 3000e gain du Canadien

/36

### La Maison-Blanche demande au Hamas « d'arrêter de tirer des roquettes sur Israël »

# Les États-Unis plaident pour un cessez-le-feu

**CRAWFORD, TEXAS —** La Maison-Blanche a demandé hier au Hamas « d'arrêter de tirer des roquettes sur Israël », appelant à « un cessez-le-feu viable » au Proche-Orient, au troisième jour de l'offensive israélienne sur la Bande de Gaza.

« Afin de faire cesser la violence, le Hamas doit arrêter de tirer des roquettes sur Israël et accepter de respecter un cessez-le-feu viable et durable », a déclaré le porte-parole de la Maison-Blanche Gordon Johndroe dans un communiqué, hier matin depuis le ranch du président Bush à Crawford au Texas.

Le porte-parole de la Maison-Blanche a ajouté qu'une paix durable était « l'objectif sur lequel toutes les parties doivent travailler. C'est ce sur quoi les États-Unis travaillent. »

#### La « vraie nature » du Hamas

M. Johndroe a déclaré que le Hamas avait « montré sa vraie nature en tant qu'organisation terroriste », soulignant qu'il avait rompu une trêve de six mois. Dans le même temps, les États-Unis ont demandé à Israël d'éviter de faire des victimes civiles dans la Bande de Gaza, a-t-il précisé.

Le porte-parole a précisé aux journalistes que George W. Bush avait participé à une réunion par vidéo-conférence, tôt lundi matin, avec le vice-président Dick Cheney, le secrétaire général de la Maison-Blanche Josh Bolten et le conseiller en charge de la sécurité nationale Stephen Hadley, pour se tenir informé de l'évolution de la situation. Le président américain s'est également entretenu hier avec le roi Abdallah de Jordanie.

En revanche, M. Johndroe a refusé de répondre à la question de savoir si les États-Unis pensaient qu'Israël était prêt à lancer une attaque terrestre dans la bande de Gaza.

« Les États-Unis comprennent qu'Israël a besoin d'agir pour se défendre », a-t-il ajouté. Il a précisé qu' « à l'heure actuelle », le président Bush ne prévoyait pas de s'exprimer sur la question.

À Washington, le département d'État a fait écho à la Maison-Blanche, estimant que les États-Unis étaient « engagés vigoureusement » dans le processus pour tenter de restaurer un cessez-le-feu.

Le porte-parole Gordon Duguid a annoncé que la secrétaire d'État Condoleeza Rice s'était entretenue avec son homologue israélienne, Tzipi Livni, à cinq reprises depuis le 26 décembre, et qu'elle avait aussi discuté avec le premier ministre Ehoud Olmert, le ministre de la Défense Ehoud Barak et le premier ministre libanais Fouad Saniora.

« Nous encourageons toutes les nations de la région à s'impliquer activement dans la reconstruction du cessez-le-feu, afin que nous puissions retourner au calme relatif dont bénéficiait la région durant les six derniers mois », a déclaré M. Duguid.

ASSOCIATED PRESS



ASSOCIATED PRESS

Cinq enfants d'une même famille palestinienne ont été tués hier dans la Bande de Gaza.

# Ban Ki-moon condamne « l'usage excessif de la force par Israël »

**NEW YORK —** Le secrétaire général des Nations unies Ban Ki-moon a appelé lundi Israël et le Hamas au cessez-le-feu immédiat, leur enjoignant de prendre toutes les mesures pour épargner les civils.

M. Ban a exhorté les dirigeants du monde, en particulier les ministres de la Ligue Arabe qui se réuniront en urgence mercredi au Caire, à « agir de façon rapide et résolue pour faire cesser » les violences. Car jusqu'à présent, a-t-il déploré au cours d'une conférence de presse au siège des Nations unies à New York, « les partenaires régionaux et internationaux n'en ont pas fait assez ».

Le secrétaire général de l'ONU a de nouveau condamné hier « l'usage excessif de la force par Israël ». Il a invité l'État hébreu et le Mouvement de la résistance islamique à « cesser leurs actes de violence et prendre toutes les mesures pour éviter les victimes civiles ».

« Un cessez-le-feu doit être proclamé immédiatement. Ils (Israël et le Hamas) doivent aussi réfréner leur rhétorique d'escalade. Le dialogue pourra alors seulement commencer », a-t-il dit. D'après le ministère de la Santé du gouvernement du Hamas, 364 Palestiniens ont été tués depuis le début des bombardements israéliens dans la bande de Gaza et plus de 1400 personnes ont été blessées.

Selon l'ONU, 62 femmes et enfants figurent parmi les victimes décédées. Dans le sud d'Israël, quatre Israéliens ont été tués depuis samedi par des tirs de roquettes du Hamas.

# Des milliers d'Européens manifestent contre les raids

**PARIS —** Des milliers de personnes ont à nouveau manifesté hier en Europe contre les raids israéliens menés depuis samedi sur la bande de Gaza, qui ont fait plus de 340 morts dont 57 civils.

Aux cris de « Stop aux massacres à Gaza » ou « Israël assassin, Sarkozy complice », plus de 3000 personnes ont manifesté en France contre ces raids aériens à l'appel d'organisations propalestiniennes, de partis de gauche et de syndicats.

Ces organisations, regroupées au sein du Collectif national pour une paix juste et durable entre Palestiniens et Israéliens, ont aussi appelé à une manifestation aujourd'hui à Paris, en direction du Quai d'Orsay, siège du ministère français des Affaires étrangères.

À Londres, 500 personnes se sont rassemblées à proximité de l'ambassade d'Israël. Des bousculades ont eu lieu avec la police, moins importantes toutefois que la veille, lorsque 10 personnes avaient été arrêtées au même endroit.

À Genève, une manifestation a rassemblé près de mille personnes, selon la police.

À Athènes, des drapeaux israéliens et américains ont été brûlés lors d'une manifestation qui a réuni quelque 300 personnes devant l'ambassade d'Israël.

Certains manifestants ont jeté des chaussures sur des photos du président américain George Bush. D'autres manifestations ont eu lieu à Stockholm, en Suède, et dans plusieurs villes de Norvège et de Finlande.

AGENCE FRANCE-PRESSE



AGENCE FRANCE-PRESSE

À Londres, 500 personnes se sont rassemblées à proximité de l'ambassade d'Israël.





Ça arrive juste une fois par année !

VARADERO
1398$
TRYP PENINSULA VARADERO ★★★★+
7 NUITS **TOUT INCLUS**
SUITE JUNIOR
27 JANVIER, 3 ET 10 FÉVRIER

RIVIERA MAYA
1498$
NH RIVIERA CANCUN ★★★★+
7 NUITS **TOUT INCLUS**
SUITE JUNIOR DE LUXE LE MIRAGE
31 JANVIER ET 7 FÉVRIER

PUNTA CANA
1598$
OCEAN BLUE ★★★★+
7 NUITS **TOUT INCLUS**
SUITE JUNIOR
6 ET 7 FÉVRIER

club voyages Guertin
www.guertin.clubvoyages.com
Gatineau (819) 561-2220
Hull (819) 777-1651
VACANCES transat

**Départs d'Ottawa.** Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et tous les rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées les 30 et 31 décembre 2008, sous réserve de modifications et de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2008-2009 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat, CanJet, Skyservice ou WestJet. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (no. 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2. md/mc Marque déposée/ de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis N° 753141 au Québec.
Prix excluant le 3,50$/1000$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.*
511732



ASSOCIATED PRESS

Des Palestiniens se rassemblent près de la résidence d'un membre du Hamas détruite par un raid israélien, hier, dans la Bande de Gaza.

## Plusieurs symboles du Mouvement de la résistance islamique détruits

# Israël poursuit ses raids aériens

**GAZA, BANDE DE GAZA** — Israël a affiché sa détermination à aller « au bout » de son offensive contre le Hamas hier, au troisième jour de ses raids sans précédent sur la Bande de Gaza. L'aviation s'est attaquée à des symboles du Mouvement de la résistance islamique, détruisant notamment une installation des services de sécurité et un bâtiment dans une université étroitement liée au groupe.

La poursuite de l'opération israélienne, la plus meurtrière menée dans le territoire depuis des décennies, a donné lieu à l'étranger à de nouvelles manifestations de protestation, notamment à Beyrouth où des dizaines de milliers de personnes se sont rassemblées à l'appel du Hezbollah. Par ailleurs, plusieurs pays dont la Chine, l'Inde et le Pakistan ont appelé à l'arrêt de l'offensive. De son côté, la Maison-Blanche a exhorté le Hamas à cesser ses tirs de roquettes sur les localités du sud d'Israël et à « accepter de respecter un cessez-le-feu ».

Selon le Dr Moaiya Hassanain, du ministère de la Santé du Hamas Gaza, 364 Palestiniens, dont huit jeunes de moins de 17 ans, ont été tuées en trois jours, et plus de 1400 personnes ont été blessées.

D'après un porte-parole de la police, Ehab Ghoussein, 180 membres des forces de sécurité du Hamas ont été tués. L'agence onusienne en charge des réfugiés palestiniens (UNRWA) a fait état de 51 civils morts. Un accroissement des pertes civiles pourrait conduire la communauté internationale à accentuer sa pression sur l'État hébreu pour obtenir l'arrêt de l'offensive.

Mais Israël semble vouloir continuer et même intensifier son opération. Cette « guerre » contre le Hamas sera « menée jusqu'au bout », a assuré le ministre de la Défense Ehoud Barak, ajoutant devant le Parlement israélien réuni en séance extraordinaire que l'opération allait « être élargie et approfondie autant que nécessaire ».

Israël a massé des troupes à la frontière avec Gaza et le gouvernement a approuvé dimanche la mobilisation de 6500 réservistes, en préparation d'une éventuelle intervention terrestre. Les secteurs autour de Gaza ont été déclarés « zones militaires fermées ». Ehoud Barak a cependant laissé entendre hier soir qu'une offensive terrestre n'était pas inévitable.

### Roquettes et missiles du Hamas

En dépit des raids israéliens, les roquettes et missiles du Hamas ont continué de tomber sur le sud d'Israël, une quarantaine hier selon un bilan des autorités locales, faisant plusieurs victimes. Une des roquettes a tué un ouvrier arabe et fait plusieurs blessés dans la ville israélienne d'Ashkelon.

À Nalah Oz, dans le désert du Negev près de la frontière avec Gaza, une personne a été tuée et une autre gravement blessée par un missile palestinien tiré de Gaza. Dans la soirée d'hier, un autre missile palestinien est tombé sur la ville d'Ashdod, dans le sud d'Israël à 38 km de Gaza. Trois personnes ont été blessées dont deux gravement, selon les services d'urgence. Au total trois Israéliens ont été tués depuis samedi.

Des dirigeants du Hamas ont menacé Israël dimanche de nouveaux attentats-suicides. Et Moussa Abou Marzouk, chef-adjoint du bureau politique, a exclu hier toute nouvelle trêve, à moins d'un arrêt de l'offensive sur la Bande de Gaza et d'une réouverture des points de passage frontaliers.

Les bombardements aériens d'Israël — plus de 300 raids — ont anéanti des dizaines de bâtiments dans la Bande de Gaza. Selon l'armée, des navires ont également pilonné des cibles depuis la mer. Hier, une frappe a notamment détruit une maison proche de la résidence du premier ministre Ismaïl Haniyeh, qui se cache, comme les autres dirigeants du groupe islamiste.

### Hôpitaux débordés

Certains blessés qui ne trouvent plus de place dans les hôpitaux de Gaza sont désormais évacués vers des cliniques privées, voire des maisons, selon le Dr Hassanain.

Hier, le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a annoncé l'arrivée dans le territoire de trois camions de poches de sang et de fournitures médicales, ainsi que d'ambulances du Croissant Rouge palestinien. Un porte-parole de Tsahal a rapporté qu'une quarantaine de camions chargés d'aide alimentaire et médicale étaient entrés dans la Bande de Gaza, soumise à un blocus d'Israël et de l'Égypte depuis le coup de force du Hamas en juin 2007.

L'Égypte a admis des blessés sur son territoire, et autorisé des camions à décharger leur cargaison de vivres et de matériel médical dans le terminal frontalier de Rafah.

Mahmoud Abbas, le président de l'Autorité palestinienne au pouvoir en Cisjordanie, a dénoncé l'« agression israélienne » contre Gaza, affirmant qu'il consulterait ses adversaires du Hamas pour tenter d'y mettre un terme.

ASSOCIATED PRESS

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT†
AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS
Au financement à l'achat sur tous nos 2009††
Ces offres prennent fin le 2 janvier.


Modèle GT illustré

MAZDA 3 GX 2009
LOCATION À PARTIR DE 195 $* PAR MOIS, POUR 48 MOIS
TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS
0 $ COMPTANT INITIAL
DÉPÔT DE SÉCURITÉ

MEILLEUR ACHAT LE GUIDE DE L'AUTOMC 2009
Ville : 8.4L/100 km
Route : 6.1L/100 km

† Financement à l'achat aux particuliers de 0 % jusqu'à 36 mois sur les Mazda 2009 neuves et de 0 % jusqu'à 60 mois sur les Mazda Tribute et camionnettes de série B 2009 neufs. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. S.A.C. †† Aucun paiement avant 90 jours : Cette offre s'applique au financement à l'achat de toutes Mazda 2009 neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital devra être payé en fonction du terme prévu au contrat. *Offre portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX (D4XS59AA00) 2009 neufs. Aucun comptant initial à la location. Frais de transport et préparation de 1 395$ en sus. S.A.C. Limite de 20 000 km par année. Immatriculation, assurances, taxes et RDPRM en sus. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Voir Argus Mazda pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible.

ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph, Gatineau 819 776-6700
www.argusmazda.com
mazda
512828

### La pluie et le vent leur ont fait la vie dure

# Les stations de ski se relèvent



CHARLES DUBÉ
cdubé@ledroit.com



PATRICK WOODBURY, LeDroit

**« C'était le pire moment pour ce genre de météo. Les 27 et 28 sont normalement les journées les plus achalandées du temps des Fêtes et en plus c'était une fin de semaine », a indiqué le propriétaire du Mont Sainte-Marie et de Camp Fortune, Bob Sudermann.**

Si les centres de ski alpin semblent s'être remis assez bien des derniers caprices de Dame Nature, ça semble un peu plus difficile pour les pistes de ski de fond.

La pluie et les températures supérieures au point de congélation avaient rendu les conditions de descente particulièrement difficiles au cours du week-end, forçant notamment la fermeture complète de la station Edelweiss samedi et celles du Mont Sainte-Marie et de Camp Fortune dimanche après-midi.

#### Pertes considérables

« C'était le pire moment pour ce genre de météo. Les 27 et 28 sont normalement les journées les plus achalandées du temps des Fêtes et en plus c'était une fin de semaine », a indiqué le propriétaire du Mont Sainte-Marie et de Camp Fortune, Bob Sudermann. Il a précisé qu'il avait ainsi perdu des centaines de milliers de dollars.

La situation est toutefois revenue à la normale dans les heures suivantes et environ la moitié des pistes des sept centres de ski alpin de la région étaient ouvertes hier.

« Les grands vents de dimanche ont asséché les pistes. La base est assez ferme avec de la granuleuse sur le dessus », a noté François-David Rouleau, responsable des relations publiques pour le propriétaire de la station Edelweiss, Mont-Saint-Sauveur International. « Les conditions sont très bonnes et nous sommes confiants que les gens vont revenir. »

M. Rouleau a indiqué que les conditions étaient similaires à celle de l'année dernière et que l'achalandage était très bon depuis le début de l'année, sans vouloir toutefois donner de chiffres.

La fermeture de samedi — qui a permis de protéger les pistes — ne devrait pas trop affecter la station, a-t-il ajouté.

#### Ski de fond

La Commission de la capitale nationale estimait, pour sa part, que seulement 5 % du réseau de sentiers du parc de la Gatineau étaient recommandables, qualifiant l'état de quatre sentiers — les promenades Gatineau, Fortune et Champlain ainsi que le sentier 32 du stationnement numéro neuf à la promenade Fortune — de passable. Toutes les autres pistes étaient non recommandées.

La CCN précisait que les pistes étaient glacées et que le sol était découvert par endroits.

## Toute la région sous tension

CHARLES DUBÉ
cdube@ledroit.com

Les quelques poignées restantes d'abonnés d'Hydro One et d'Hydro-Québec, privés d'électricité dans l'Est ontarien et en Outaouais, devraient voir le courant rétabli aujourd'hui.

Les employés des deux entreprises ont travaillé d'arrache-pied hier pour réparer les câbles brisés dimanche en raison de bourrasques de vent qui ont atteint 100 km/h. Sept travailleurs d'Hydro-Ottawa, qui avait rétabli le courant de tous ses abonnés à 0 h 30 hier, ont également prêté main-forte à leurs collègues d'Hydro One.

La 401 a d'ailleurs dû être fermée dans les deux directions pendant près de quatre heures hier, entre Morrisburg et Iroquois pour permettre de rétablir les lignes électriques.

En début d'après-midi, quelque 3500 abonnés d'Hydro-Québec en Outaouais — dont 1500 dans la Vallée-de-la-Gatineau et 1300 dans les Collines-de-l'Outaouais — et 28 000 clients d'Hydro One dans l'Est ontarien n'avaient toujours pas d'électricité.

Un porte-parole d'Hydro-Québec a indiqué que 90 % de son réseau en Outaouais devait être rétabli hier soir et la totalité ce soir. Du côté d'Hydro One, on espérait terminer le travail en milieu de journée aujourd'hui.

Au plus fort de la tempête, plus de 240 000 personnes s'étaient retrouvées sans électricité en Ontario. En Outaouais, ils étaient autour de 16 000 alors que 12 000 clients d'Hydro-Ottawa, dont 7000 à Kanata Nord, ont été affectés dimanche.

## Glissants, les trottoirs...

CAROLINE BARRIÈRE
cbarriere@ledroit.com

Les mauvaises conditions météo des derniers jours combinées aux difficultés de déneigement ont probablement entraîné une augmentation des chutes sur les trottoirs ainsi que dans les rues et les stationnements de la région.

À l'Hôpital d'Ottawa, les gestionnaires de la salle d'urgence ont observé récemment une légère augmentation des cas d'orthopédie.

« Mais on ne peut pas dire s'ils sont directement reliés à la météo actuelle » a indiqué Natalie Hanson, porte-parole de l'institution.

La Ville d'Ottawa a, pour sa part, reçu 85 appels au sujet des trottoirs glissants depuis le 24 décembre.

Il ne s'agit pas nécessairement de personnes ayant chuté, précise-t-on, puisque ce nombre inclut aussi les demandes pour l'épandage de sable sur les trottoirs.

Selon la municipalité, il s'agit d'une augmentation prévisible du nombre de plaintes puisqu'elles sont directement reliées à la météo.

#### À Montfort

À l'hôpital Montfort, les derniers rapports provenant de l'urgence ne font pas état d'une hausse notable du nombre de chutes.

En Outaouais, personne n'a été en mesure de nous indiquer si le nombre de visites dans les hôpitaux a connu une hausse en raison des chutes sur la glace.

## EN BREF

### Les pentes de traîneau sont fermées à Ottawa

La Ville d'Ottawa a fermé temporairement ses 50 pentes de traîneau approuvées en raison des nouvelles conditions météorologiques qui entraînent des conditions dangereuses pour la glissade. La Ville d'Ottawa recommande au public de ne pas utiliser les pentes jusqu'à nouvel ordre. Les pentes seront rouvertes seulement après une chute de neige importante et lorsqu'on jugera que les conditions des aires de glisse sont sécuritaires. L'avis de réouverture des pentes sera affiché sur le site Internet de la Ville d'Ottawa au www.ottawa.ca.

LEDROIT

## SOMMAIRE


| | | | |
|---|---|---|---|
| Actualités | 13 | Mots croisés | 19 |
| Arts | 22 | Mot mystère | 28 |
| Citation secrète | 29 | Nécrologie | 31 |
| Économie | 18 | Petits bonshommes | 19 |
| Forum | 12 | Petites annonces | 26 |
| Gratton | 8 | Sudoku | 24 |
| Horoscope | 19 | Sports | 33 |
| Loteries | 9 et 24 | Statistiques | 34 |


LeDroit
POUR COMPRENDRE LE MONDE

**MÉTÉO** abitibi bowater

Max. -5
min. -14

Nuageux avec 60 % de probabilité d'averses de neige tôt en matinée. Poudrerie par endroits.

**Plus de détails en page : 8**

## COMMENT NOUS JOINDRE ?

**Renseignements généraux**
613 562-0111

**Nos adresses**
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Poste Canada no de convention : 455180

**Nouvelles**
613 562-0333
Télécopieur : 613 562-7539
nouvelles@ledroit.com

**Abonnements et livraison du journal**
613 562-0555
1 800-267-6961
tirage@ledroit.com
www.cyberpresse.ca/abonnement
Lundi au vendredi : 6 h — 17 h
Samedi : 7 h — 12 h

**Publicité (annonces commerciales)**
613 562-7747
Télécopieur : 613 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

**Petites annonces**
613 562-0222
1 800-267-9555
Télécopieur : 613 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 9 h — 12 h
petitesannonces@ledroit.com
necrologie@ledroit.com

## Altercation dans un appartement du chemin Pinecrest, à Ottawa

# La police ouvre le feu sur deux individus



CHARLES DUBÉ
cdubé@ledroit.com

Une femme de 25 ans et un homme de 27 ans se retrouvaient hier dans un état stable à l'hôpital après avoir été atteints par le tir d'un policier d'Ottawa dans un appartement du 810, chemin Pinecrest, dans l'ouest de la ville. L'Unité des enquêtes spéciales de l'Ontario (UES) a été chargée d'enquêter sur l'incident.

Vers 4 h, deux agents du Service de police d'Ottawa (SPO) ont répondu à un appel pour tapage nocturne et sont entrés dans l'appartement du 12e étage de l'édifice situé au coin de l'avenue Carling. Ils sont tombés face à face avec la femme qui était armée d'un couteau, a indiqué l'UES.

Une altercation s'en est suivie et un des policiers a alors ouvert le feu, a indiqué le porte-parole de l'agence provinciale, John Yoannou.

« Les deux victimes ont été atteintes chacune par un seul projectile, la femme à la poitrine et l'homme du côté gauche du visage, à la hauteur de la pommette, a-t-il précisé. Elles reposent dans un état stable à l'hôpital et on ne craint pas pour leur vie. »




PATRICK WOODBURY, LeDroit

**Deux individus ont été blessés par le tir d'un policier d'Ottawa lors d'une altercation survenue dans un appartement du 810, chemin Pinecrest, dans l'ouest de la ville.**

Selon M. Yoannou, un seul des deux policiers aurait fait feu pendant l'incident.

Un couteau a par la suite été retrouvé dans l'appartement par l'UES, qui n'a pas divulgué d'autres détails en attendant la suite de l'enquête.

Un porte-parole du SPO, l'agent Jean-Paul Vincelette, a indiqué que le service ne fera aucun commentaire tant que l'enquête ne sera pas terminée.

Une voisine, habitant au troisième étage, a dit avoir vu la police intervenir dans l'édifice à au moins trois ou quatre occasions depuis le début décembre — notamment dimanche et la veille de Noël. La police d'Ottawa n'a pas pu confirmer ou infirmer cette information.

La dame a ajouté ne pas connaître les locataires du 12e étage, précisant que plusieurs nouveaux résidants avaient récemment emménagé.

### Unité des enquêtes spéciales

L'Unité des enquêtes spéciales, une agence civile, est automatiquement appelée à enquêter dans les dossiers de blessures graves ou de décès qui impliquent un policier. Elle a pour mandat de déterminer si l'agent de la paix a commis un crime et si des accusations doivent être portées contre lui. Elle se rapporte directement au procureur général de la province.

Le 30 septembre dernier, l'ombudsman de l'Ontario, André Marin, avait qualifié l'UES de « tigre édenté », critiquant notamment ses retards « endémiques » et le manque de rigueur de ses enquêtes.

## Accusé de conduite avec facultés affaiblies

# Jacques-Éric Goyet de retour devant le juge aujourd'hui

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

La Couronne s'est opposé hier à la remise en liberté de Jacques-Éric Goyet, un jeune conducteur impliqué dans une collision frontale à Gatineau, dimanche matin.

M. Goyet fait face à une accusation de conduite avec facultés affaiblies, ayant causé des lésions à Pascale Dupéré. Il fait aussi face à une accusation de bris de probation.

Son enquête sous détention doit débuter aujourd'hui au palais de justice de Gatineau.

Le jeune homme dans la vingtaine était en compagnie de sa copine quand leur véhicule a heurté de front un second véhicule dans lequel se trouvait un couple dans la trentaine et deux jeunes enfants.

La mère de famille, au volant du second véhicule, a subi de multiples fractures. Son mari s'en sort avec une blessure au genou, tandis que les deux jeunes souffrent de blessures mineures et d'un choc nerveux.

Selon la police, M. Goyet et sa copine était en état d'ébriété au moment de l'accident, survenu sur le boulevard Lorrain vers 1h30 dimanche matin.

## Vol raté dans un Tim Hortons

# Quatre Ottaviens écopent de 11 chefs d'accusation

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

Pas moins de 11 chefs d'accusation ont été déposés hier après-midi contre quatre contrevenants d'Ottawa.

Les individus incriminés sont les auteurs présumés d'un vol à main armé raté survenu samedi soir dans un café Tim Hortons situé sur le chemin Hawthorne, dans le sud de la ville.

Adullatif Ahmed, 32 ans, de même que trois adolescents âgés de 16 et 17 ans devront notamment répondre à des accusations de vol à main armée, de complot, de port de déguisement, de menace, de violence et de bris de conditions de libération.

Les quatre résidants d'Ottawa ont plaidé coupables aux chefs d'accusation qui étaient déposés contre eux.

SUBARU
Solde d'après Noël
Cette semaine seulement
• véhicules d'occasion Subaru certifiés avec la garantie complète (12 mois ou 20 000 km)
• 15 derniers Subaru 2008 à bas kilométrage et aux plus bas prix de l'année
• Le solde se termine ce samedi 3 janvier

Huguette Koller
OTTO'S SUBARU
Au service de la communauté outaouaise depuis 1982
225, ch. Richmond, Ottawa
613 728-5813
513039

REVUE 2008 LA SANTÉ EN OUTAOUAIS

# Des médecins en ont assez

En 2008, plusieurs médecins ont dénoncé publiquement leurs conditions de travail et le manque de financement qui touche le réseau de la santé en Outaouais.

En juin, plus de 70 médecins publiaient dans *LeDroit* une lettre exprimant leur ras-le-bol. « Comme nous, vous pensez sans doute que l'accessibilité aux soins de santé est pitoyable ici en Outaouais. Vous croyez peut-être que c'est partout pareil, qu'il faut se résigner… Mais non ! C'est bien pire ici qu'ailleurs ! Nous sommes derniers au Québec pour l'accès aux services de santé », ont-ils écrit.

Ils soulignaient également le manque de médecins de famille, la difficulté d'accéder à des médecins spécialisés dans plusieurs domaines et d'obtenir des rendez-vous.

En novembre, 14 urgentologues de l'hôpital de Gatineau s'insurgeaient contre le système de quotas en place à l'urgence.

Ils alléguaient que des patients, sans médecin de famille rattaché à l'établissement, devaient parfois attendre plus longtemps que d'autres malades avant d'avoir accès à un lit. Selon eux, les patients orphelins étaient victimes de discrimination.

Le Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG) avait alors invité les urgentologues et les omnipraticiens à discuter ensemble pour trouver des solutions. Mais le CSSSG n'a pas remis en question le système de quotas déjà existant.

CAROLINE BARRIÈRE, LEDROIT



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

En novembre, 14 urgentologues de l'hôpital de Gatineau s'insurgeaient contre le système de quotas en place à l'urgence.



ARCHIVES, LeDroit

Ariane Gauthier et Ricky Paquette ont participé au spectacle qui a clôturé la journée de la Parade des hommes.

# Des hommes marchent pour les femmes

En septembre dernier, les femmes occupaient toute la place alors que plus de 300 hommes ont pris part à la première Parade des hommes dont l'objectif était d'amasser de l'argent pour aider à lutter contre le cancer du sein.

Malgré la pluie, la Parade s'est mise en marche dans le stationnement du Village Place Cartier, dans le secteur Hull, pour s'arrêter à l'aréna Robert-Guertin.

Plus de 63 000 $ ont été amassés lors de cette première édition, une somme qui a été remise à la Fondation du CSSS de Gatineau et au département d'oncologie de l'Hôpital de Gatineau.

La journée s'est terminée par un grand spectacle où plus de 1200 personnes ont chanté et dansé au rythme du Belle et Bum Band et de leurs invités. Sur scène se sont succédé Annie Villeneuve, Richard Petit, Ariane Gauthier, Ricky Paquette, Luce Dufault, Kim Richardson, Boom Desjardins, Steve Hill, et Steffi Shock. L'événement était sous la coprésidence d'honneur de Danielle Young et Michel Letang.

MARIO BOULIANNE, LE DROIT

# Temps d'attente trop long pour une mammographie

Les femmes de l'Outaouais doivent continuer à faire preuve de patience pour obtenir une mammographie de dépistage du cancer du sein.

Le temps d'attente dépasse largement les cibles prévues par le ministère de la Santé malgré les trois visites de la clinique CLARA entre 2007 et 2008.

Cette unité mobile de dépistage du cancer du sein constituait une mesure exceptionnelle puisqu'elle est réservée aux régions éloignées où les services ne sont pas offerts sur une base permanente.

Le ministère a comme objectif de planifier un rendez-vous dans les 30 jours ouvrables suivant une demande, même si un délai allant jusqu'à 90 jours pour obtenir une mammographie est jugé acceptable.

À l'hôpital de Hull, cette période d'attente est de huit mois alors qu'elle est de six mois à l'hôpital de Gatineau.

Le Centre de santé et de services sociaux de Gatineau estime que la situation devrait s'améliorer sous peu puisqu'un second appareil à Hull — qui ne sert actuellement qu'au diagnostic — recevra sa certification afin d'offrir des mammographies de dépistage au début de 2009.

CAROLINE BARRIÈRE, LEDROIT

# Médecins dépanneurs

Le département d'orthopédie de l'Hôpital de Hull recherche des spécialistes. Depuis l'automne, il n'y a que trois chirurgiens orthopédiques en fonction alors qu'il en faudrait 10 pour répondre aux besoins de la population, selon le ministère de la Santé. Cette crise s'est accentuée à la suite du départ du Dr Gilles Dextradeur pour cause de maladie.

Cette situation a entraîné la fermeture temporaire du service de garde en orthopédie à l'urgence de l'hôpital de Hull pendant 48 heures en septembre. Selon les besoins, les patients étaient alors dirigés vers l'Hôpital d'Ottawa ou à Montréal. Pendant ce temps, les listes d'attente continuent toujours de s'allonger et atteignent jusqu'à deux ou trois ans pour les cas non-urgents. Pour tenter d'atténuer la crise, deux médecins « dépanneurs » viennent à Hull afin de donner un coup de main.

Avant ces événements, près de 30 personnes de l'Outaouais n'ont pas hésité à aller se faire soigner jusqu'à Thetford Mines où les délais pour voir un spécialiste et subir une opération sont de quelques mois.

La région attend toujours l'arrivée d'un spécialiste belge qui devrait débuter sa pratique en février. Un autre orthopédiste britannique est également attendu mais aucune date n'a été fixée.

Même le Dr Maurice Duquette, qui avait reconnu avoir prescrit des produits dopants à la cycliste Geneviève Jeanson, a demandé à venir pratiquer en Outaouais. Il aurait ainsi pu travailler pendant sa radiation de huit mois en versant son salaire à la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau. Le Collège des médecins a refusé d'accéder à sa requête.

CAROLINE BARRIÈRE, LEDROIT

BONI$ des Fêtes
Rabais jusqu'à 1500$ EN PLUS DES OFFRES EXISTANTES
LIQUIDATION
SATURN ASTRA XE (1SB) 2008
• Trans. automatique • Climatiseur • Gr. électrique • Sièges avant chauffants • Roues d'aluminium
P.D.S.F. 21 495$
PRIX D'ACHAT 14 995$
* Inclus le boni des fêtes et la subvention du manufacturier. Transport et taxes en sus.
SATURN AYLMER
500 ch. McConnell
819 684 5555
Sans frais : 1 888 831 5555
www.saturnaylmer.com
MOTORING 2008 Voiture de l'année selon MOTORING 2008
Nommée Meilleure petite voiture de l'année 2008 par l'AJAC
512944

### Selon le préfet de la Municipalité régionale de comté Vallée-de-la-Gatineau, Pierre Rondeau

# La Haute-Gatineau s'en tire à bon compte



CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

La Haute-Gatineau aborde l'année 2009 avec un certain optimisme malgré les effets de la crise forestière.

Relativement épargnée par les pertes d'emploi et les fermetures d'usines, la région s'en tire à bon compte, estime le préfet de la Municipalité régionale de comté (MRC) Vallée-de-la-Gatineau, Pierre Rondeau.

*« Il faut créer de nouveaux emplois pour tous ces travailleurs qui reçoivent présentement des prestations d'assurance-chômage. »*

*Pierre Rondeau*

« Je pense qu'on va connaître une bonne année car plusieurs projets se profilent à l'horizon. Nous sommes capables de travailler, de ramer tous dans le même sens pour faire aboutir ces projets. D'ailleurs, c'est comme ça dans l'ensemble de l'Outaouais maintenant. À la table de la Conférence régionale des élus, les maires, les préfets et les acteurs du milieu économique, de l'éducation et secteur communautaire travaillent ensemble et ça donne des résultats », a commenté M. Rondeau.

#### Création d'emplois

Le préfet de la MRC croit que de nouvelles initiatives dans des domaines novateurs vont créer de l'emploi. Ainsi l'obligation qu'aura l'Outaouais de gérer ses déchets, forcera la région à trouver des solutions qui lui seront propres et développer de nouvelles technologies.

« Il y a aussi toute la question de protection et de revitalisation des berges de nos cours d'eau. Il faut assurer la préservation de la qualité de l'eau et il y a tellement à faire dans ce domaine-là. Je crois que 2009 sera une année charnière à cause de cette crise forestière qui nous force à agir autrement. Il faut créer de nouveaux emplois pour tous ces travailleurs qui reçoivent présentement des prestations d'assurance-chômage mais qui vont arriver au bout de cela au courant de l'année. Nous avons aussi des projets de renouvellement des infrastructures qui vont faire rouler l'économie. On investit aussi beaucoup dans nos chemins forestiers qui sont très importants pour la reprise des activités en forêt mais ironiquement, ces projets sont parfois retardés par un manque de main d'œuvre », a fait remarquer M. Rondeau.

En Haute-Gatineau, le tourisme (notamment la villégiature) est assez développé et l'offre d'hébergement s'améliore. Certains événements comme la Pakwaun et le Festival d'eau vive sont devenus des traditions bien établies. Les améliorations à la route 105 et le prolongement de l'autoroute 5 vont aussi contribuer à rendre la région plus accessible.





LE HOCKEY ET L'AVIATION

Venez explorer ce qui les unit. Enfilez votre chandail à l'effigie de votre équipe préférée et…
comptez sur nous pour vivre une expérience inoubliable !
Activités interactives, jeux, bricolage, et bien plus.

GAGNEZ DE SUPER PRIX !




Ouvert tous les jours du 26 décembre au 4 janvier, de 10 h à 17 h

Musée de l'aviation du Canada
Intersection des promenades de l'Aviation et Rockcliffe
www.aviation.technomuses.ca

Canada

512467



# MÉTÉO

UNE PRÉSENTATION DE abitibi bowater

## OTTAWA / GATINEAU

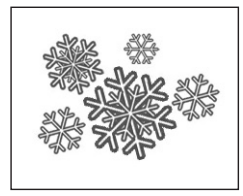
**AUJOURD'HUI**



Max. -5
min. -14

Nuageux avec 60% de probabilité d'averses de neige tôt en matinée. Poudrerie par endroits.

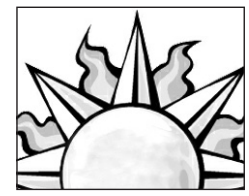
**DEMAIN**



Max. -13
min. -14

Alternance de soleil et de nuages avec 60% de probabilité d'averses de neige.

**JEUDI**

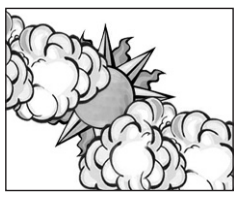


Max. -13
min. -20

Ensoleillé.

## MANIWAKI / PONTIAC / LIÈVRE

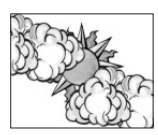
**AUJOURD'HUI**



Max. -8
min. -17

Faible neige cessant tôt le matin. Alternance de soleil et de nuages par la suite.

**DEMAIN**



Max. -15
min. -17

**JEUDI**



Max. -16
min. -23

## HAWKESBURY / EST ONTARIEN

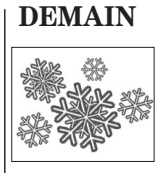
**AUJOURD'HUI**



Max. -5
min. -14

Nuageux avec 60% de probabilité d'averses de neige tôt en matinée. Poudrerie par endroits.

**DEMAIN**



Max. -13
min. -14

**JEUDI**



Max. -13
min. -20

### Au pays

| | | | |
|---|---|---|---|
| Halifax | variable | 1 | -5 |
| Montréal | nuageux | 1 | -11 |
| Québec | faible neige | -1 | -13 |
| Toronto | nuageux | -1 | -3 |
| Vancouver | faible pluie | 5 | 2 |

### Au soleil

| | | | |
|---|---|---|---|
| Acapulco | ensoleillé | 33 | 24 |
| Cancun | ensoleillé | 28 | 22 |
| La Havane | ensoleillé | 27 | 17 |
| Las Vegas | ensoleillé | 15 | 4 |
| Miami | ensoleillé | 26 | 18 |
| Myrtle Beach | ensoleillé | 17 | 8 |
| Orlando | ensoleillé | 24 | 11 |
| Rép. Dom. | ensoleillé | 27 | 22 |
| Virginia Beach | ensoleillé | 13 | 6 |

### Ailleurs

| | | | |
|---|---|---|---|
| Boston | venteux | 3 | -2 |
| Lisbonne | ensoleillé | 14 | 11 |
| Londres | ensoleillé | 4 | 1 |
| Los Angeles | ensoleillé | 21 | 8 |
| Moscou | faible neige | -1 | -4 |
| New York | ensoleillé | 5 | 1 |
| Paris | nuageux | 2 | -2 |
| Pékin | ensoleillé | -2 | -6 |

### Les normales

**Maximum :** .....-6°
**Minimum :** .....-15°

**Lever du soleil :** .....7 h 42
**Coucher du soleil :** .....16 h 27

### Les phases de la lune

premier 04 — pleine 10 — dernier 17 — nouvelle 26





LeDroit CYBERPRESSE.CA
cyberpresse.ca
édition électronique
Pour vous abonner, cliquez sur cyberpresse.ca/ee


CHRONIQUE

# DENIS GRATTON



dgratton@ledroit.com 613-562-7531

# *Le voyage de noces*

«Denis.

— Oui, Manon?

— Où irons-nous pour notre voyage de noces?

— Notre… QUOI?!

— Notre voyage de noces.

— Mais… On se marie à Cuba dans moins de deux semaines. C'est ça notre voyage de noces. Non?

— On a 40 invités, Denis. Veux-tu vraiment passer notre voyage de noces avec 40 personnes? Ce ne serait pas très romantique.

— Bien quoi? Ce n'est pas comme si les 40 invités vont passer la semaine dans notre chambre.

— (Long soupir…) Une chance que je ne te marie pas pour ton romantisme, toi. Sinon…

— Sinon quoi?

— Rien. Rien. Mais ce serait le *fun*, Denis, de se sauver pendant quelques jours à notre retour de Cuba. Juste deux ou trois nuits. Et pas besoin d'aller trop loin.

— Donc si je comprends bien Manon, tu veux faire un voyage de noces après notre voyage de… noces?

— On pourrait peut-être aller à Montréal?

— Pour que je passe trois jours à te suivre dans ton shopping? Non merci. Et je déteste Montréal l'hiver. C'est gris, c'est froid, les routes sont mal entretenues, les «Canamardes» n'arrêtent pas de gagner et ils m'énervent!

— Bon, bon. J'ai compris. Nous n'irons pas à Montréal. Respire par le nez.

— Maudits Canamardes…

— Et si on allait à Toronto? En train, ce serait génial. Qu'en penses-tu Denis?

— C'est *plate*, Toronto. J'y vais juste quand je suis obligé.

— Bon. Pas de Toronto. Oh! Je sais! Si on retournait à l'auberge Montevilla, à Montebello? Tu te souviens Denis? Nos premières années ensemble, nous allions à cette auberge au moins une fois par année. Rappelle-toi le chalet numéro 3. Tu te souviens?

— Je me souviens très bien. Mais assure-toi de t'en souvenir parce que tu ne le reverras plus jamais, «notre» chalet numéro 3. Tous les chalets qui entourent cette auberge ont été vendus au cours des dernières années.

— Vraiment?!

— Malheureusement, oui.

— L'auberge Viceroy à Montpellier alors?

— Hmmm… C'est vrai que c'est un bel endroit romantique, Manon.

— Et on me dit qu'on y a ouvert des bains nordiques, comme au Nordik, à Chelsea. Alors on va là, Denis?

— T'es malade! Penses-tu que je vais aller me baigner dans de l'eau froide en plein mois de janvier! Je l'ai déjà fait au Nordik, Manon. Et crois-moi, ce n'est pas ce qu'il y a de plus relaxant. Je pensais que mon petit ami m'avait quitté pour toujours.

— Ton petit amiiiii…?

— Pense un peu, Manon.

— Ah. D'accord. Je viens de comprendre. Ton petit ami. Mais tu sais qu'il y a plein de gens qui adorent les bains nordiques en hiver. Il paraît que c'est magnifique comme expérience.

— Il paraît que sauter en parachute est aussi magnifique comme expérience. Mais tu ne me verras jamais me lancer en bas d'un avion en plein vol.

— Bon. Alors où veux-tu aller, Denis. Je commence à m'impatienter. Je te suggère plein de trucs et tu les rejettes tous.

— Plein de trucs, dis-tu? T'as suggéré Montréal, la ville des maudits Canamardes. Toronto la *plate*. Montevilla qui n'est plus. Et Viceroy, pour que j'aille me geler mon meilleur ami en plein voyage de noces.

— Alors vas-y! Propose quelque chose!

— Heu… le Château Montebello?

— J'ai appelé à cet hôtel. Un forfait de deux nuits coûte 425$.

— Mais c'est excellent comme prix!

— Par personne. Taxes et pourboires en sus.

— Oh.

— Et si on allait dans une petite auberge, quelque part.

— Une auberge? Tu sais que je n'aime pas les auberges, Manon. Tout le monde s'entend ronfler et tu dois prendre le petit déjeuner avec les aubergistes. Et tu sais comment je suis grognon le matin en me levant. Je ne suis pas *parlable*.

— Pas juste le matin en te levant…

— Bon. Merci.

— Mais c'est vrai. T'es négatif, Denis Gratton. Je te propose un voyage de noces romantique, et toi tu te forces pour trouver un point négatif à tous les endroits que je propose. Donc puisque tu vas dire «non» à chaque endroit que je nommerai, je te donne la tâche d'en trouver un pour notre voyage de noces. Tu me surprendras.

— Y a le motel Adam, sur le boulevard Gréber, qui n'a pas l'air si mal.

— Le motel Adam, dis-tu? Bonne idée Denis. J'espère que toi et ton petit ami vous amuserez comme des fous.

— Mais… je blaguais. Où vas-tu? Reviens!».

### Afin d'ordonner aux grévistes d'OC Transpo de se prononcer sur les offres de la Ville

# Ambrose serait sur le point d'intervenir



CAROLINE BARRIÈRE
cbarriere@ledroit.com

La ministre du Travail Rona Ambrose serait sur le point d'ordonner aux 2300 grévistes d'OC Transpo de se prononcer sur la plus récente offre de la Ville, malgré l'opposition du syndicat.

Il s'est écoulé une semaine depuis que le maire d'Ottawa Larry O'Brien a demandé au fédéral d'intervenir afin de dénouer l'impasse. Depuis, personne au bureau de la ministre n'a été en mesure de dire si elle s'immiscerait ou non dans ce conflit qui paralyse la capitale depuis trois semaines.

Mais ce silence serait sur le point d'être rompu. Selon des sources au fait du dossier, la ministre pourrait intervenir dès aujourd'hui afin de demander aux syndiqués de voter, rapporte la chaîne CTV.

En vertu d'une clause rarement utilisée du Code canadien du travail, la ministre peut ordonner que la dernière offre contractuelle de la Ville fasse l'objet d'un vote parmi les syndiqués, au lieu d'être présentée par le syndicat.

La législation accorde également un droit de réplique à la section locale 279 du Syndicat uni des transports, qui peut se prononcer auprès de la ministre dans les cinq jours suivant le dépôt de la requête de la Ville. Le syndicat a donc jusqu'à minuit aujourd'hui pour plaider sa cause et expliquer pourquoi la ministre du Travail ne devrait pas forcer les grévistes à voter. Il a déjà fait savoir qu'il entendait demander à Rona Ambrose de demeurer neutre face à la dispute.

Hier, un porte-parole du premier ministre Stephen Harper, Kevin Ménard, s'est borné à dire que le bureau de la ministre Ambrose travaillait à l'élaboration d'une déclaration au sujet de la grève à OC Transpo.

Le ministre canadien des Transports et député d'Ottawa-Ouest-Nepean, John Baird, a également été interpellé afin de voir comment le gouvernement fédéral pourrait mettre fin à la grève. « Notre préoccupation est l'intérêt public. Les autobus doivent rouler le plus rapidement possible », a dit Chris Day, attaché de presse du ministre.

La grève a été déclenchée le 10 décembre par les 2300 chauffeurs, employés d'entretien et répartiteurs d'OC Transpo, privant ainsi des milliers d'usager de transport en commun dans la capitale.

#### Horaires de travail

Le principal point en litige concerne les horaires de travail pour quelque 200 travailleurs. La Ville veut reprendre la gestion des horaires, alors que le syndicat souhaite maintenir le système actuel, géré par les syndiqués, qui fonctionne selon l'ancienneté des employés.

La semaine dernière, la Ville avait indiqué qu'elle désirait que cette question soit réglée en arbitrage. Le maire O'Brien avait déclaré publiquement que le directeur municipal d'OC Transpo, Alain Mercier, en avait fait la demande au syndicat. Selon la Ville, le syndicat aurait refusé.

Mais le président de la section locale 279 du Syndicat uni des transports, André Cornellier, ne voit pas les choses du même œil. Hier, il a nié cette affirmation. « Il n'y a jamais eu de discussion à ce sujet entre Alain Mercier et moi », a-t-il fait savoir. Il a ajouté que lors de négociations, le recours à un arbitre pour régler ce genre de problème complexe n'est pas la meilleure solution. Il a cité en exemple des décisions d'arbitres qui ont eu à régler des litiges avec les syndicats des pompiers, des paramédics et des policiers.

« Quand on fait appel à un arbitre, ce dernier n'examine pas ces choses-là. Il encourage plutôt les parties à les régler elles-mêmes. »

André Cornellier a précisé que son syndicat avait déjà fait preuve de flexibilité dans la gestion des horaires et que la Ville devrait faire de même. « Nous voulons que la Ville nous montre comment son système fonctionnerait et la manière dont il serait appliqué afin que nos membres soient traités de manière juste et équitable. Mais nous n'avons reçu aucun détail », regrette-t-il.

De son côté, la municipalité attend des informations additionnelles provenant du bureau de la ministre Ambrose.

#### Prêt à reprendre les négos

Le grand patron d'OC Transpo Alain Mercier s'est dit prêt à reprendre rapidement les négociations. « Si le syndicat veut s'asseoir, nous sommes là. Le 23 décembre, nous avons cessé de négocier à leur demande. »

En vue du retour au travail et à l'école la semaine prochaine, OC Transpo prévoit maintenant mettre sur pied de nouvelles solutions de transport afin d'accroître la fluidité dans la ville et les possibilités de stationnement pour les automobilistes, a assuré hier M. Mercier.

AVEC PHILIPPE ORFALI

LASIK MD VISION
Voyez maintenant, payez en 2010
CORRECTION DE LA VUE AU LASER
À partir de 490$ par œil*
NOUVEAU FINANCEMENT
0$ Acompte | 0$ Paiement | 0% Intérêt
JUSQU'EN JAN. 2010†
Consultation GRATUITE : 613 288-2228
OTTAWA : Édifice Chambers, 42 rue Elgin
www.lasikmd.com
Accord D Desjardins
* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.
† Sous réserve d'approbation de crédit du service de cartes Desjardins. Aucun paiement, aucun intérêt jusqu'en janvier 2010. 494000
Halifax | Montréal | Kingston | Toronto | Calgary | Vancouver

Découvrez la protection « WALKAWAY® » en cas de perte d'emploi
— Incluse avec notre financement —

Dodge Caliber SXT 2009
Automatique, climatiseur, groupe électrique, ABS, roues de 17".
16 288$* ou 140 aux 2 sem.**

LIQUIDATION DE FIN D'ANNÉE

Chrysler 300 2009 limited
0 %* à l'achat jusqu'à 84 mois

Dodge Grand Caravan 2009
+ Obtenez 1 000 $ de ristourne pour Noël
+ aucun paiements pendant 3 mois
19 888$*
ou 183 aux 2 sem.***

Challenger RT 2009
DÉMONSTRATEUR
Roues de 20", moteur Hemi 5,7L, rouge. Liquidation de Noël.
34 638$* ou 280 aux 2 sem.**

Dodge Dakota SLT 2009 4X4
10 000$ de rabais

METRO CHRYSLER • DODGE • JEEP
1047, ch. Richmond
(juste à l'ouest de l'avenue Woodroffe)
613 596-1006
www.metrochrysler.com
À SEULEMENT QUELQUES MINUTES DE GATINEAU
«Le plaisir de conduire!»
M. Gerry Archambault
Directeur des ventes
PONT CHAMPLAIN, PROM DES OUTAOUAIS, METRO, CH. RICHMOND, LINCOLN HEIGHTS GALLERIA, AVE PINECREST, AVE WOODROFFE, AVENUE CARLING, AUTOROUTE 417
*Les prix de vente excluent les taxes ainsi que les frais de transport, préparation, immatriculation et administration. **Exemple de financement : 10 000 financé pendant 96 mois à 8,89% : coût d'emprunt 4 054 $*** taux de 8,89 %, exemple de financement : 10 000 $ financé durant 84 mois = coût d'emprunt de 3 468 $. Voir Metro Chrysler pour les détails. Photos à titre indicatif seulement. S.A.C.
512914

Mise-O-jeu LOTO-QUÉBEC
## Prédictions
**HOCKEY**

***Pour les matchs du 27 et 28 décembre 2008***

**CHOIX GAGNANTS**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Boston | 9 | Colorado |
| 2 | Montréal | 10 | Los Angeles |
| 3 | Buffalo | 11 | Calgary |
| 4 | Columbus | 12 | Boston |
| 5 | Tampa Bay | 13 | Anaheim |
| 6 | New Jersey | 14 | Chicago |
| 7 | Dallas | 15 | Washington |
| 8 | Saint Louis | | |

| Catégorie gagnante | Nombre de gagnants | Lot |
|---|---|---|
| 14/15 | 1 | 13 691,00 $ |
| 13/15 | 7 | 10,00 $ |

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**Recevez les résultats de Mise-o-jeu Prédictions par courriel en visitant le :**
clubselect.loto-quebec.com

Offert dans les magasins Bell suivants :

GATINEAU
1065, boul. de la Carrière
Promenades de l'Outaouais

HULL
Galeries de Hull

# L'année se termine du bon prix.

Profitez de nos meilleures offres de l'année. Pour un temps très limité.



| Téléphone intelligent 3G BlackBerry[MD] Curve[MC] 8330 | HTC Touch Dual[MC] 3G | HTC Touch[MC] 3G | LG Rumeur[MC] |
|---|---|---|---|
| 49,95 $ avec un forfait voix et données de 45 $ et un contrat de 3 ans[1] (549,95 $ sans contrat) | 29,95 $ avec un forfait voix et données de 45 $ et un contrat de 3 ans[1] (399,95 $ sans contrat) | 0 $ avec le rabais de 100 $ de l'ensemble Amusement et un contrat de 3 ans[2] (349,95 $ sans contrat) | 0 $ avec un contrat de 3 ans[3] (249,95 $ sans contrat) |

RABAIS DE

50 % sur les forfaits pendant 3 mois[3]
50 $ sur les accessoires[4]

Visitez un magasin • Bell 1 888 4-MOBILE (662453) • bell.ca

la vie est Bell

512962

Offert aux endroits suivants : COSTCO WHOLESALE · sonxplus · WIRELESS etc... · WIRELESSWAVE

L'offre prend fin le 31 décembre 2008. Offert avec les appareils compatibles, dans les zones de couverture du réseau mobile haute vitesse de Bell Mobilité. D'autres frais, tels que, sur une base mensuelle, 9-1-1 (75 ¢), accès au réseau (qui ne sont pas exigés par le gouvernement ; 8,95 $) et frais uniques d'activation d'appareil (35 $) s'appliquent. Des frais d'interurbain et d'itinérance (y compris impôts étrangers) peuvent s'appliquer à l'extérieur de votre zone locale. En cas de résiliation anticipée, des frais d'ajustement du prix s'appliquent. Modifiable sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. **(1)** Avec une nouvelle activation d'un forfait mensuel voix et d'une option de données d'une valeur minimale totale de 45 $/mois. **(2)** Avec une nouvelle activation d'un forfait mensuel voix avec un ensemble Amusement d'une valeur minimale de 15 $/mois. Le rabais s'applique sur le prix de l'appareil avant les taxes en magasin, sur le Web ou, autrement, sur le compte ; prévoir de 4 à 6 semaines. Vous devez conserver l'ensemble Amusement pendant 12 mois suivant l'activation, sinon des frais uniques d'ajustement du prix pour le service de données de 99 $ seront facturés à votre compte. **(3)** Avec une nouvelle activation dans le cadre d'un contrat de 3 ans à un forfait mensuel voix. **(4)** Avec une nouvelle activation dans le cadre d'un contrat de 3 ans à un forfait mensuel voix. Le rabais s'applique sur les accessoires avant les taxes, en magasin, sur le Web ou, autrement, sur le compte ; prévoir de 4 à 6 semaines. BlackBerry, RIM, Research In Motion, SureType et les marques de commerce, noms et logos associés sont la propriété de Research In Motion Limited et sont des marques déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. HTC Touch et Touch Dual sont des marques de commerce de HTC Corporation au Canada. Rumeur est une marque de commerce de LG Electronics Inc.

Francophones hors Québec

# Le français de moins en moins parlé à la maison

Le pourcentage de familles hors Québec dont la langue parlée à la maison est le français a décliné lentement mais sûrement au cours des dernières décennies.

En Ontario, la baisse a été de 0,2 pour cent. Dans la seule province canadienne officiellement bilingue, le Nouveau-Brunswick, une baisse de 1,6 pour cent a été observée. Si l'on remonte encore plus loin au cours des dernières décennies, les chiffres dépeignent un changement encore plus draconien. Entre 1951 et 2001, le pourcentage de personnes en dehors de la province de Québec dont le français était la langue maternelle a chuté de 7,3 pour cent à 4,4 pour cent.

Un rapport de Statistique Canada datant de 2007 révèle qu'en dehors du Québec, la prédominance du français dans toutes les sphères sociales est une réalité seulement au sein de populations francophones de certaines régions du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario situées à proximité de la frontière québécoise.

Les provinces ont mis la main à la pâte pour renverser la tendance. Le gouvernement manitobain a tenté d'attirer davantage d'immigrants francophones et a augmenté les services judiciaires ainsi que d'autres programmes offerts en français. L'Ontario finance une chaîne télévisuelle en français, TFO, et possède également 12 commissions scolaires francophones.

Mais pour plusieurs, le facteur le plus important demeure l'engagement des parents à transmettre la langue à leurs enfants. C'est le cas de Lynn Penner, une mère de Winnipeg, qui était déterminée à transmettre le français à son fils Mathia, 8 ans. Pour ce faire, elle lui a parlé qu'en français jusqu'à l'âge de 2 ans et l'a inscrit à l'école francophone.

«C'était une décision consciente depuis sa naissance», a-t-elle affirmé. Mais cette dernière admet que cela représente un défi ainsi que beaucoup de travail et ce, malgré le fait qu'elle habite la plus grande communauté francophone à l'ouest du Québec. Son fils, dit-elle, est entouré par une «mer d'anglophones» et il est parfois difficile de trouver des cours de natation ou d'autres activités dans sa langue maternelle.

«J'aimerais convaincre tous les parents francophones pour qu'ils transmettent l'amour de la langue à leurs enfants pour que ceux-ci puissent la maintenir et voient une raison pour la maintenir», a affirmé la présidente de l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO), Mariette Carrier-Fraser.

LA PRESSE CANADIENNE


CENTRE GÉNÉRATIONS
*Pour votre mieux-vivre*
S'ÉPANOUIR ET TRANSFORMER VOS RELATIONS

*Notre 15e années à votre service!*

**SOIRÉE DE PRÉSENTATION GRATUITE**
Mardi 6 janvier 2009 à 19h, à la Cabane en Bois Rond,
331, boul. Cité des Jeunes (Hull) local 114

**Ateliers thérapeutiques très en demande :**

**Codépendance ou dépendance affective**
19 janvier 209 (max 8 pers.) 10 lundis

**Le deuil ou « le plus jamais pareil »**
14 janvier 2009 (max 8 pers.) 12 mercredis

**Nouveautés pour notre 15e anniversaire et d'autres à venir**

- **Préparer son cœur à l'accueil de l'être aimé**
  3 fins de semaine (max. 30 pers.)
  24 et 25 janvier, 31 janvier et 1er février, 7 et 8 février 2009

  Entrer en soi pour s'ouvrir à l'autre nous prépare à vivre les bonheurs d'une relation saine. Choisir d'avancer avec confiance et respect pour construire un couple en harmonie. Découvrir ses forces et créer une ouverture à l'intimité.

- **La communication, un art qui se cultive**
  3 fins de semaine (max. 30 pers.)
  21 et 22 février, 28 février et 1er mars, 7 et 8 mars 2009

  Par une approche dynamique et visuelle, se sensibiliser à la complexité et à la beauté de l'art de bien communiquer afin d'enrichir notre qualité de présence. Développons une meilleure écoute de soi et l'autre. Découvrons ce qui influence et colore la qualité de notre communication. Outils pratiques

***Rencontre individuelle sur rendez-vous***
permettant de relire vos expériences, de cheminer à votre rythme et d'initier les changements requis afin de travailler à votre bonheur.

*Une approche psycho-spirituelle conduisant à des attaques de sourires et de bien-être!*
FRANCINE LALONDE
(SERVICES BILINGUES)
Thérapie conjugale et familiale
Consultante en épanouissement personnel et relationnel
*À VOTRE SERVICE DEPUIS 15 ANS*



**Réservez maintenant 819 776-0870**

512736



VENTE APRÈS NOËL

NOUS PAYONS L'ÉQUIVALENT des 2 TAXES
des produits d'ici à meilleurs prix!

Épargnez sur une vaste sélection d'accessoires de décoration, d'ensembles de salle à manger, de mobiliers de salon, d'ensembles de chambre à coucher de fabrication canadienne!



Chaise en cuir Via
Rég. 1 999$
Rabais de 25%
1 499$
PLUS nous payons les 2 TAXES



Salle à manger Dinec
Rég. 8 339$
Rabais de 30%
5 839$
PLUS nous payons les 2 TAXES



Ensemble de salon Jaymar
Rég. 2 919$
Rabais de 15%
2 479$
PLUS nous payons les 2 TAXES

SERVICE DE DESIGNER SUR PLACE

La Détente
ESPACE LA-Z-BOY




FERMÉ 1er et 2 janvier

25, ch. de la Savane, Gatineau
(819) 246-2100

HEURES D'OUVERTURE
lundi au mercredi 9 h à 18 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche 11 h à 17 h

512542

FORUM

FONDÉ LE 27 MARS 1913

LeDroit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa.

## Éditorial

# *Les athlètes ont-ils aussi des parents ?*



**PIERRE JURY**
pjury@ledroit.com

Deux événements récents sont revenus rappeler l'immense responsabilité parentale chez les jeunes athlètes. D'un côté, il y a eu la publication du livre *L'affaire Jeanson : l'engrenage*, et de l'autre, un procès explosif impliquant l'ex-entraîneur et agent de hockey David Frost, soulagé des quatre chefs d'accusation d'exploitation sexuelle sur des mineurs.

Dans les deux cas, des entraîneurs ont utilisé et abusé de leurs pouvoirs d'influence et de persuasion sur des mineurs. Dans les deux cas, les parents ont abdiqué de toute leur responsabilité face à leurs enfants.

L'histoire de la cycliste québécoise Geneviève Jeanson diffère grandement de celle d'une bande de hockeyeurs qui étaient sous la coupe de David Frost au milieu des années 1990.

Mme Jeanson a survolé le monde du vélo de la fin des années 1990 jusqu'à sa suspension pour dopage en octobre 2003. Lors de plusieurs courses, tant au Québec qu'ailleurs, cette frêle blondinette survolait le monde du vélo et tous les espoirs étaient permis en vue des Jeux olympiques de 2004, à Athènes. Au cours des deux années qui ont précédé sa suspension, sa domination des compétitions de vélo était telle que les soupçons couraient à son sujet.

Au cours de toutes ces années, son père Yves Jeanson était à ses côtés, juste en retrait en fait, derrière l'entraîneur André Aubut.

Yves Jeanson était là, dans le bureau du médecin orthopédiste Maurice Duquette lorsque lui a été prescrit de l'EPO (érithropoiétine), substance dopante interdite par le Comité international olympique et plus tard, par l'Agence mondiale antidopage. Il a cru, au départ, que ce n'était que temporaire, pour surmonter un problème d'anémie. Le journaliste de Radio-Canada Alain Gravel, auteur du livre sur Geneviève Jeanson, a finalement appris que le père Jeanson était au courant que le stratagème illégal a duré pendant des années.

Il était également au courant des méthodes peu orthodoxes de l'entraîneur Aubut, et des épisodes de violence verbale à laquelle était soumise sa fille, mineure au début, puis jeune adulte. Cette violence a débordé sur de l'abus physique par ce coach qui avait 25 ans de plus que sa protégée.

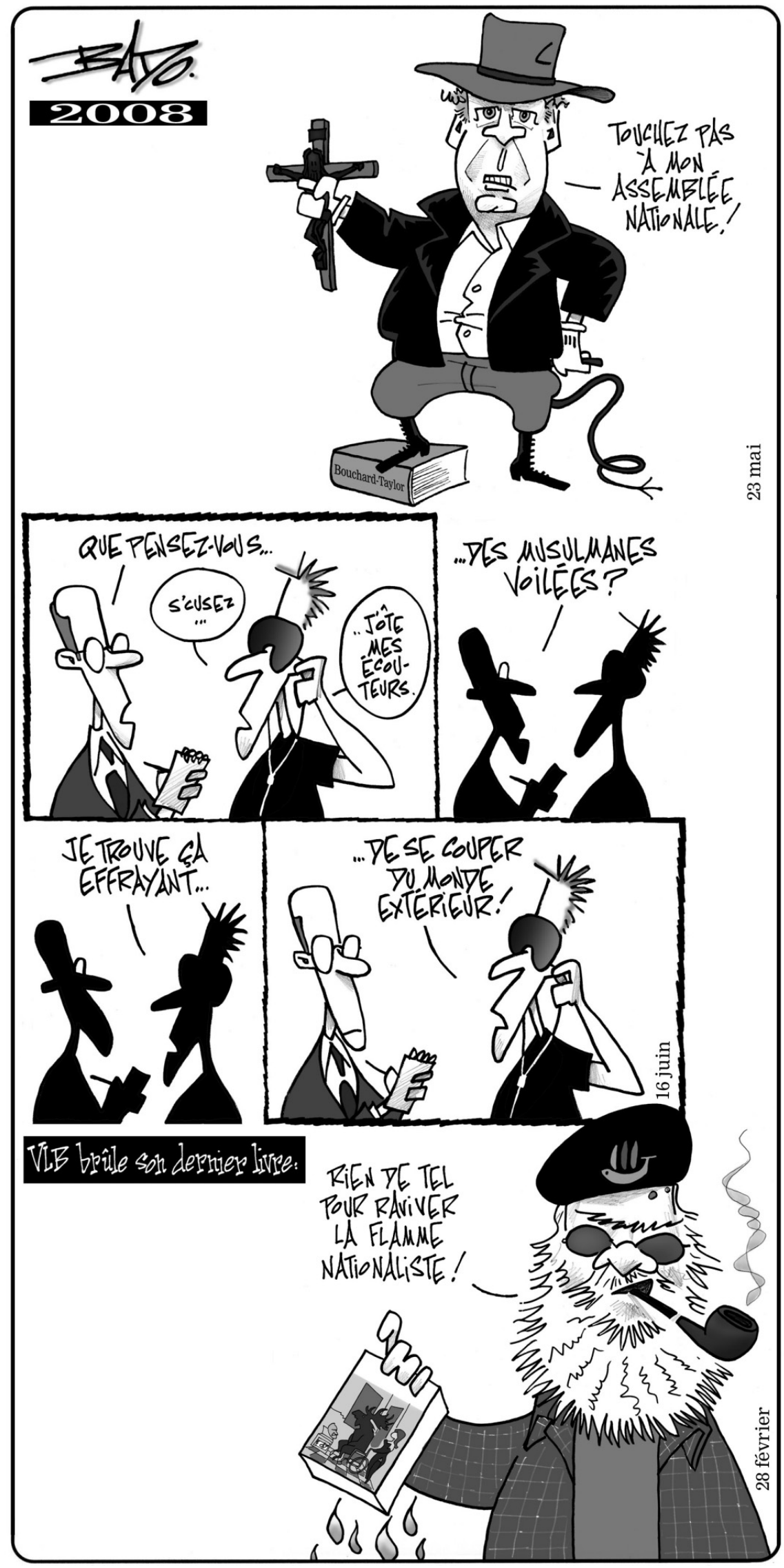
M. Jeanson et son épouse ont permis que leur adolescente parte pour de longues semaines d'entraînement hivernales dans le sud, convaincue que son talent et sa détermination lui permettraient de réussir à l'école malgré tout.

Sans vouloir leur lancer la pierre, il faut constater que les parents Jeanson n'ont pas été suffisamment vigilants dans l'encadrement du talent de leur fille.

Un peu avant, dans l'entourage des Hawks de Quinte, dans la région de Kingston, l'entraîneur David Frost menait ses ouailles avec une main de fer. Dans un récent procès, il a été blanchi des accusations d'exploitation sexuelle. La cour n'a pu reconnaître hors de tout doute raisonnable la responsabilité criminelle de l'entraîneur. Mais le juge Geoffrey Griffin a entendu que les relations sexuelles de groupe étaient monnaie courante dans certains milieux du hockey, et que certaines femmes ne servaient que de partenaires sexuelles pour lesquelles les hommes n'avaient que bien peu d'égards.

Dans ce cas, deux femmes ont témoigné contre M. Frost. Les joueurs sous la coupe de ce dernier ont tous exonéré leur entraîneur de tout blâme et l'ont défendu avec vigueur, même 10 ans après les faits. Plusieurs se sont étonnés de la fidélité que les athlètes témoignaient envers cet homme à qui ils ne devaient plus rien aujourd'hui. Il aurait été intéressant d'entendre les versions des parents de ces adolescents, à l'époque, des familles qui avaient laissé partir leurs fistons à des centaines de kilomètres du foyer, où ils habitaient dans un motel avec leur entraîneur. Où s'exerçait la responsabilité parentale ?

Ces histoires ont secoué le Québec et l'Ontario, de part et d'autre. Dans chaque situation, il faut se demander ce que les familles ont fait pour prévenir des situations abusives. Bien peu, trop peu ou rien. L'évolution de la société, nous le constatons dans ces tristes histoires, ne s'effectue pas de façon égale partout.




LeDroit

**BUREAU D'OTTAWA** 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222, CASIER POSTAL 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

**BUREAU DE GATINEAU** SERVICE À LA CLIENTÈLE PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

**DIRECTION GÉNÉRALE**
Président et éditeur **Jacques Pronovost**
Adjointe admin. **Véronique Harrington**

**ADMINISTRATION ET FINANCES**
Dir. finances et admin. **Patrice Bellehumeur**
Contrôleur financier **Sara Gaulin**
Coord. services admin. et paie **Maurice Piché/Lynne Bazinet**

**RÉDACTION**
Rédacteur en chef **André Larocque**
Chef des nouvelles **Jean Gagnon**

**PUBLICITÉ**
Dir. ventes et marketing **Claude Tremblay**
Dir. adj. développement **Éric Brousseau**

**PRODUCTION ET INFORMATIQUE**
Coord. production **Antonio Hilario**
Gérant informatique **Louis Simoneau**
Resp. informatique **Antoine Boulet**

**ABONNEMENTS ET TIRAGE**
Directeur **Robert Schiffo**
Adjointe **Marie-Josée Hahn**
Gestionnaire **Claude Simard**

## EN BREF

### L'arrivée d'Ignatieff à la tête du PLC ne met pas en péril la coalition, selon la CSN

**MONTRÉAL** — La présidente de la CSN estime que l'arrivée de Michael Ignatieff à la tête du Parti libéral du Canada (PLC) ne met pas en péril la coalition formée par les libéraux et le Nouveau Parti démocratique (NPD). Claudette Carbonneau ne croit pas que la position de ces deux partis politiques à l'égard de la coalition ait changé. Selon elle, les partis de l'opposition voteront contre le budget proposé par le gouvernement de Stephen Harper s'ils estiment qu'il n'est pas satisfaisant. Le cas échéant, la question de la coalition se posera à nouveau. Mme Carbonneau a dit comprendre que M. Ignatieff veuille prendre connaissance du budget du gouvernement conservateur avant de se prononcer sur la nécessité d'une coalition. La CSN s'était prononcée en faveur d'une telle coalition, mais surtout en faveur d'un plan «radicalement différent» de celui proposé par M. Harper.
LA PRESSE CANADIENNE

### Les corps de six motoneigistes retrouvés sur les lieux des avalanches en C.-B.

**FERNIE, C.-B.** — Six corps ont été retrouvés, hier, sur les lieux des deux avalanches qui avaient piégé 11 motoneigistes près de Fernie, dans le sud-est de la Colombie-Britannique, dimanche, selon la police. Les six corps ont été transportés par hélicoptère. Deux hommes sont toujours portés disparus. Trois autres hommes ont survécu en se rendant à pied en lieu sûr après les avalanches à répétition. La police avait indiqué plus tôt hier entretenir encore l'espoir de retrouver vivants tous ces hommes dans la vingtaine, résidants de Sparwood, en Colombie-Britannique. Les efforts de secours ont été retardés par des opérations visant à réduire les risques de nouvelles avalanches. Les avalanches sont courantes en Colombie-Britannique. Le fils de l'ancien premier ministre Pierre Elliott Trudeau, Michel Trudeau, a été emporté par une avalanche en 1999.
LA PRESSE CANADIENNE

### Un camionneur détenu aux États-Unis incapable de payer sa caution

**MONTRÉAL** — La famille d'un camionneur québécois soupçonné de trafic de drogue aux États-Unis n'a pas été en mesure de déposer hier une caution pour lui permettre de retrouver sa liberté provisoire en attendant la suite des procédures judiciaires. Mario Plourde, âgé de 45 ans, originaire du Bas-Saint-Laurent, est soupçonné au Maryland d'avoir transporté de la drogue dans les parois de la remorque de son camion. Il maintient son innocence, et selon sa conjointe, les stupéfiants ont été camouflés à l'insu du chauffeur. L'avocat du camionneur, Jean-Pierre Rancourt, a indiqué qu'hier matin, la compagnie de cautionnement avait demandé à la famille une garantie supplémentaire de 225000$US, une somme que les proches ne peuvent amasser. Me Rancourt et son homologue américain ont demandé que l'enquête préliminaire de M. Plourde, fixée au 21 janvier, soit devancée.
LA PRESSE CANADIENNE

## Acquittement de Stéphan Dufour

# La Couronne en appelle du verdict

**MARC ST-HILAIRE**
Le Quotidien

**ALMA** — Les réjouissances ont été de courte durée pour Stéphan Dufour et sa famille, alors que le Directeur des poursuites criminelles et pénales a porté en appel, hier matin, le verdict d'acquittement prononcé en faveur de l'Almatois, le 12 décembre dernier.

Stéphan Dufour était accusé d'avoir aidé son oncle Chantal Maltais à se suicider par pendaison, le 9 septembre 2006. Cloué à un fauteuil roulant, celui-ci souffrait de poliomyélite depuis son plus jeune âge.

Selon le procureur de la Couronne en charge du dossier, Me Denis Dionne, le juge Jacques Lévesque aurait erré en limitant le crime au seul instant où Stéphan Dufour a installé le dispositif ayant servi à la victime de mettre fin à ses jours. Le geste en question a été posé le 7 septembre, deux jours avant le tragique événement.



ARCHIVES, Le Quotidien

La Couronne tentera de faire valoir que la défense présentée par l'avocat Me Michel Boudreault était irrecevable. Son client, Stéphan Dufour, était accusé d'avoir aidé son oncle Chantal Maltais à se suicider par pendaison.

### Enlever le mécanisme

«Le 8 septembre, Stéphan Dufour avait la possibilité d'enlever le mécanisme, mais il ne l'a pas fait. Tel que j'ai tenté de le faire valoir lors du procès, je considère que le crime s'est poursuivi au-delà du moment où il a posé le collier étrangleur à l'intérieur de la garde-robe», explique Me Dionne en entrevue.

Lors de son adresse aux jurés, le juge Lévesque avait quant à lui clairement précisé que le verdict devait s'appuyer sur l'intention de l'accusé, au moment où il a obéi aux demandes de son oncle.

«L'accusé avait-il l'intention d'aider son oncle à se suicider?», avait-il lancé. «L'intention dans cette affaire fait référence à l'état d'esprit de l'accusé au moment où il a posé son geste, au moment où il a installé le mécanisme sur la *pôle* de la garde-robe. Il s'agit de savoir s'il a agi volontairement», de poursuivre le juge.

### Extrêmement vulnérable

La poursuite est également d'avis que la défense présentée par Stéphan Dufour et son avocat, Me Michel Boudreault, était irrecevable.

Me Boudreault a démontré en Cour, par le biais d'un témoin expert, le psychologue Hubert Van Gijseghem, que Stéphan Dufour est une personne extrêmement vulnérable à la pression et que son quotient intellectuel global est de 67.

«Ce n'est pas une défense reconnue en droit», insiste Me Denis Dionne.

Une fois la requête reçue par la Cour d'appel, les avocats de la Couronne et de la défense auront un délai de 60 jours pour préparer leur mémoire respectif.

## La famille Dufour bouleversée par la décision du ministère public

# «On aurait pu attendre un peu» — Me Michel Boudreault

**MARC ST-HILAIRE**
Le Quotidien

**ALMA** — «La famille de Stéphan est anéantie. Lorsque j'ai annoncé la nouvelle à mon client, il pleurait comme un enfant au bout du fil. C'est très difficile à accepter.»

L'avocat de Stéphan Dufour, Me Michel Boudreault, s'explique mal pourquoi le Directeur des poursuites criminelles et pénales a déposé son appel un 29 décembre, au beau milieu de la période des Fêtes, alors qu'il pouvait repousser sa démarche jusqu'au 12 janvier 2009.

«Je respecte la décision du ministère public puisque c'est son droit d'aller en appel, mais on aurait pu attendre un peu. Rien n'obligeait la poursuite à agir de la sorte», confie l'avocat.

Me Boudreault a été informé de la décision tôt hier matin, de la bouche même de son adversaire, Me Denis Dionne. Selon l'avocat de la défense, le gouvernement souhaite que l'affaire Dufour devienne une cause type en ce qui concerne le suicide assisté.

«Si c'est le cas, je trouve ça très dommage. Je pense sincèrement que ce dossier ne peut être utilisé à de telles fins», déplore-t-il.

Hier matin, Me Boudreault a expliqué à Stéphan Dufour et à ses proches que cet appel fait partie d'un processus judiciaire tout à fait normal. Ces propos n'ont toutefois pas suffi pour calmer la désolation qui venait d'envahir, une fois de plus, cette famille durement éprouvée.

«Pour un avocat, c'est facile de comprendre ce qui se passe, mais pour une personne normale, qui ne connaît pratiquement rien à la justice, il s'agit d'une autre terrible épreuve à traverser», met-il en relief.

De son côté, la Couronne affirme qu'elle ne pouvait se permettre de repousser au-delà de la période des Fêtes l'inscription de son appel.

### «Aucune idée malsaine»

«Nous avons comme principe de ne jamais laisser traîner les choses. Il s'agit d'une démarche purement administrative. Il n'y a aucune idée malsaine derrière notre décision», insiste le procureur aux poursuites judiciaires et pénales, Me Denis Dionne.

Selon lui, il aurait été risqué d'attendre au-delà de la période des Fêtes pour entamer le processus d'appel.

«Techniquement, nous avons un délai de 30 jours pour enregistrer un avis d'appel, ce qui nous donne jusqu'au 12 janvier 2009. Mais, dans les faits, nous ne pouvions prendre la chance d'amorcer notre démarche à notre retour, au début de janvier. Il nous faut une certaine marge de manœuvre pour la préparation et l'envoi de la requête. Il n'y a aucune autre raison», maintient Me Dionne.

Me Boudreault demeure néanmoins persuadé que l'appel sera rejeté, lui qui juge que les raisons évoquées dans la requête ne justifient pas la tenue d'un nouveau procès.

«Je suis en total désaccord avec le Procureur général lorsqu'il prétend que le juge Jacques Lévesque s'est trompé (en limitant le crime au seul moment de l'installation du dispositif)», insiste-t-il.

Dans la même veine, l'avocat maintient qu'il était de son devoir de démontrer les carences psychologiques de Stéphan Dufour et ce, dans l'intérêt de la justice.

«Nous devions absolument démontrer l'état mental dans lequel se trouvait Stéphan Dufour au moment où il a posé son geste. Il s'agit d'un élément primordial dans cette cause», enchaîne Me Boudreault.

L'avocat de la défense a fait savoir que ni son client, ni les proches de Stéphan Dufour n'étaient disposés à commenter la situation.

CONSOMMONS DE FAÇON RESPONSABLE ET

# RÉCUPÉRONS !

Le papier, le carton, le verre, le plastique et le métal, ça se recycle !
Vérifiez auprès de votre municipalité ou au **www.votrevoixecolo.com**.

AVANT DE JETER, ÉCOUTEZ VOTRE VOIX ÉCOLO !



VOTRE VOIX ÉCOLO.com

eeq Éco Entreprises Québec

Fédération Québécoise des Municipalités

Recycle Médias

UMQ Union des municipalités du Québec

RECYC-QUÉBEC Québec

512555

## La sécurité alimentaire est devenue un enjeu préoccupant

# Une année ébranlée par la listériose

**ALLISON JONES**
LA PRESSE CANADIENNE

**TORONTO —** L'épidémie mortelle et à l'échelle nationale d'une bactérie auparavant peu connue, la listériose, a placé la sécurité alimentaire à l'avant-plan des préoccupations des Canadiens en 2008.

Mais les experts affirment que la population se trompe si elle croit qu'éviter de manger des viandes froides Maple Leaf compte parmi les mesures clés pour demeurer, en 2009, à l'abri des maladies d'origine alimentaire.

En l'absence de modifications dans la manière dont les éclosions de maladies d'origine alimentaire sont détectées puis gérées dans le secteur de la vente de gros, les Canadiens devraient s'attendre à ce que le nombre d'éclosions de ces maladies demeure stable ou qu'il puisse même augmenter, estime Rick Holley, professeur de science alimentaire à l'Université du Manitoba.

« Les organismes à l'origine des maladies d'origine alimentaire pourraient changer, mais très peu de choses ont été faites pour réduire la fréquence de leur éclosion au Canada », a affirmé M. Holley.

Environ 40 % des aliments produits au Canada sont manufacturés en vertu des réglementations fédérales, alors que le reste est sujet aux directives provinciales. Le professeur Holley estime que ces juridictions multiples peuvent engendrer des problèmes de coordination.

« Si quelqu'un me dit qu'il n'achètera plus jamais de viande Maple Leaf parce qu'elle est très risquée et l'entreprise ne sait pas ce qu'elle fait, […] je lui réponds de reconsidérer son raisonnement. Le producteur local ne se plie pas aux réglementations fédérales. »



ARCHIVES, La Presse

**Les experts sont d'avis que la population se trompe si elle croit qu'éviter de manger des viandes froides Maple Leaf compte parmi les mesures clés pour demeurer à l'abri des maladies d'origine alimentaire.**

Selon le professeur, s'il existait une base de données nationale sur centralisant les informations sur les maladies d'origine alimentaire, les experts en produits alimentaires pourraient mieux identifier les risques pour ensuite les gérer.

« Si nous poursuivons dans la même direction, la fréquence de l'éclosion des maladies d'origine alimentaire au Canada ne changera pas, sauf qu'elles augmenteront au même rythme que la population. »

Le vice-président exécutif et vétérinaire en chef de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), Brian Evans, a quant à lui affirmé que l'agence fédérale était « très engagée » à mettre sur pied une telle base de données.

### Toujours des risques

« Mais en même temps, nous sommes conscients des limites. Aucun système de sécurité alimentaire ne sera parfait et nous ne pourrons jamais éliminer tous les risques de l'approvisionnement alimentaire », a ajouté M. Evans.

Au mois d'août, l'entreprise Les Aliments Maple Leaf avait rappelé des produits de charcuterie prêts-à-manger. L'éclosion de listériose à l'échelle nationale a fait 20 morts et provenait d'une usine torontoise de l'entreprise.

« La sécurité alimentaire est devenue un enjeu préoccupant en 2008 — pas nécessairement pour les bonnes raisons, mais je crois tout de même que dans l'ensemble, cela est positif, a affirmé M. Evans, de l'ACIA. Je crois que c'est important que les gens aient une compréhension des enjeux. »

Les efforts de M. McCain et de M. Evans pour éduquer le public semblent avoir fonctionné, du moins pour Maple Leaf. Les chiffres de l'entreprise révèlent que la confiance des consommateurs au début décembre était de 91 %, comparativement à 64 % au lendemain du rappel de ses produits. « Au niveau de la sécurité alimentaire, c'est certainement une année charnière pour le pays et pour plusieurs raisons », a affirmé M. McCain.

En septembre, le premier ministre Stephen Harper avait annoncé la tenue d'une enquête sur l'éclosion de la listériose. À la fois la direction de Maple Leaf et les inspecteurs de l'ACIA souhaitent que cette promesse se concrétise, mais attendent toujours des nouvelles d'Ottawa.

## Mois de décembre meurtrier en Afghanistan

# Les Forces canadiennes se disent victimes de malchance

**STEVE RENNIE**
LA PRESSE CANADIENNE

**KANDAHAR —** C'est une question de malchance qui explique les décès de neuf soldats canadiens déployés au sud de l'Afghanistan, et non l'insurrection des talibans, selon des responsables militaires de la base aérienne de Kandahar.

Alors que l'Afghanistan connaît habituellement moins de violence au cours de l'hiver, le mois de décembre — au cours duquel a été franchi le cap psychologique des 100 soldats à périr au combat depuis le début de la mission afghane, en 2002 — a été parmi les plus meurtriers pour les troupes canadiennes.

Jusqu'à présent, neuf soldats canadiens sont morts au cours du mois de décembre, soit le même nombre qu'au mois d'avril 2007 et tout près du record de 10 décès survenus au mois de septembre 2006.

### « Processus linéaire »

La situation actuelle se distingue donc de celle des hivers précédents, alors que la neige obstruait les couloirs des montagnes et que le temps très froid enfermait les insurgés dans leurs refuges, le temps de se préparer à la saison des combats, au printemps.

Le commandant des forces de la coalition dans la province de Kandahar, le brigadier-général canadien Denis Thompson, avait indiqué vendredi, à la suite du décès du 104e soldat à périr en Afghanistan, que le nombre de morts au combat n'est pas un « processus linéaire ».

Préalablement au mois de décembre, les troupes canadiennes avaient traversé plusieurs mois sans voir de leurs camarades mourir au combat, mais plusieurs d'entre eux avaient été blessés, a ajouté le brigadier-général Thompson.

Trente-deux soldats ont été tués au combat cette année, soit deux de plus qu'en 2007. Les Forces canadiennes avaient connu son année la plus meurtrière en 2006, lorsque 36 soldats sont décédés.

Le nombre de blessés est lui aussi en hausse. Les chiffres compilés par le ministère de la Défense rapportent que 84 soldats ont été blessés en 2007, tandis que le ministère estime qu'ils seront 95 d'ici la fin de l'année.

## Comptes d'épargne libres d'impôt

# Une mesure qui tombe mal pour l'économie

**DAVID FRIEND**
LA PRESSE CANADIENNE

**TORONTO —** Les Canadiens pourront dès jeudi ouvrir un nouveau type de compte d'épargne libre d'impôt (CELI), grâce à une mesure annoncée dans le budget fédéral de 2008, mais qui tombe un peu mal pour l'économie, qui aurait au contraire besoin que les Canadiens dépensent.

Le gouvernement conservateur a dévoilé le nouveau CELI dans le cadre de son budget du mois de février dernier, lorsque les conditions économiques étaient meilleures pour l'ensemble de la population canadienne. Il était toutefois précisé dans le document que les comptes ne pourraient être ouverts avant le 1er janvier 2009.

Le CELI permettra aux Canadiens âgés de 18 ans et plus d'ouvrir un compte d'épargne dans lequel ils pourront déposer jusqu'à 5000 $ par année, tout en voyant les intérêts sur le capital exempt d'impôt fédéral.

### Capital déductible d'impôt

Contrairement aux comptes de régime enregistré d'épargne-retraite (REER), les contributions au CELI ne seront pas déductibles d'impôt. Mais le capital et les retraits, eux, seront exempts d'impôt fédéral.

L'économiste principal aux Marchés mondiaux CIBC, Benjamin Tal, prédit que les Canadiens investiront 20 milliards $ dans les nouveaux comptes d'épargne libres d'impôt en 2009, mais que ce chiffre atteindra 120 milliards $ d'ici 2013.

**HEURES D'OUVERTURE DE GATINEAU : Mar. 30 déc.:** 9 h à 22 h | **Mer. 31 déc.:** 9 h à 17 h | **Jeu. 1er janv.:** FERMÉ | **Ven. 2 janv.:** 8 h à 21 h | **Sam. 3 janv.:** 9 h à 18 h | **Dim. 4 janv.:** 9 h à 17 h




Épargnez 300$
699,99 Après économies

SAMSUNG

**Téléviseur HD à écran ACL plat de 37 po**

LN37A530 N° WEB: 10113368

Nécessite une source HD telle qu'un récepteur de télé par satellite HD ou un terminal de câble.




Épargnez 20$
279,99 L'ens. Après économies

GARMIN

ÉNUMÉRATION VOCALE DES NOMS DE RUES

**EXCLUSIVITÉ BEST BUY**

**Système de navigation GPS avec écran de 4,3 po et ensemble d'accessoires**

255W L'ens N° WEB: 10114622

Comprend un seul GPS

BEST BUY®MD

BestBuy.ca

# MÉGA SOLDE D'APRÈS NOËL!

**En magasin et en ligne sur *BestBuy.ca***

## LES PRIX ET LES OFFRES SONT EN VIGUEUR DU 30 DÉCEMBRE 2008 AU 4 JANVIER 2009




**TOSHIBA**

**Ordinateur portatif Satellite de Toshiba avec processeur Celeron[MD] 575 d'Intel[MD]**

- Mémoire de 1 Go et disque dur de 160 Go
- Graveur DVD Super-Multi double couche
- Technologie sans fil G intégrée
- Caméra Web et microphone intégrés
- Lecteur de cartes mémoire 5-en-1

L300-055 N° WEB : 10115809

Prix exceptionnel
449,99

OPTEZ POUR UN MONITEUR À ÉCRAN ACL DE 22 PO pour seulement 40$ de plus. N° WEB: 10097961




Prix exceptionnel
649,99 L'ens.
Min. 15 par magasin

hp

**Ordinateur Pavilion de HP avec processeur bicœur Pentium[MD] E5200 d'Intel[MD] et moniteur à écran large ACL BrightView de 20 po**

- Mémoire de 4 Go et disque dur de 500 Go
- Graveur DVD SuperMulti avec technologie LightScribe • Carte graphique GMA 3100 d'Intel[MD] • Lecteur de cartes 15-en-1, ports USB 2.0 et FireWire• Windows Vista[MD] Édition familiale Premium 64 bits avec SP1

a6620f N° WEB: 10113695 w2007 N° WEB: 10086438




Épargnez 50$
119,99 L'ens. Après économies

Canon

8,0 MÉGA PIXELS | 4x ZOOM OPTIQUE | 2,5po ÉCRAN ACL

**Ensemble pour appareil photo numérique**

- Comprend un étui Canon

A590 ENSt N° WEB: 10116851

Quantités limitées.
Aucun bon d'achat différé.




44,99 Ch.

N° WEB: 10114710 N° WEB: 10113732 N° WEB: 10105839




Prix exceptionnel
13,99

Kingston TECHNOLOGY

**Unité de mémoire USB Data Traveler[MC] de 8 Go**

DTI/8GBCR Blanc N° WEB: 10099805




COBY®
Innovations for Every Lifestyle!™

VIDÉO | 1,8po ÉCRAN | FM SYNTONISEUR

**Lecteur MP3 de 4 Go**

MP610-4GBLK Noir
N° WEB: 10111209

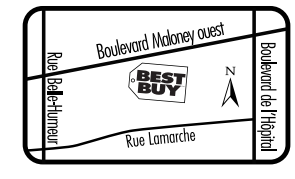
Épargnez 20$
39,99 Après économies

# MÉGA SOLDE D'APRÈS NOËL !

Vaste sélection de téléviseurs, ordinateurs portatifs, ensembles informatiques, appareils photo numériques, caméscopes, GPS, iPod, lecteurs MP3 et plus sont en solde

Les prix et les paiements sont soumis aux taxes applicables avant les crédits de programmation. Les références aux économies et aux prix de solde sont faites en fonction des prix réguliers de Best Buy Canada.
Limite d'un produit par famille pour tous les produits, à moins d'indication contraire. Jusqu'à épuisement des stocks. Aucun revendeur. Aucun bon d'achat différé. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités offertes.

**GARANTIE DE PRIX :** ††Si, avant la date d'achat ou dans les 30 jours suivant l'achat (14 jours dans le cas des ordinateurs, moniteurs, ordinateurs portatifs, imprimantes, caméscopes, appareils photo numériques, détecteurs de radar, lecteurs de DVD portatifs et climatiseurs), vous trouvez un prix inférieur annoncé, y compris les prix qui sont annoncés sur Internet par un détaillant canadien, nous offrirons un prix équivalent à ce prix et nous le battrons en vous donnant 10 % sur la différence. Il vous suffit d'apporter la preuve du prix moins élevé et votre reçu original de Best Buy pour réclamer votre remboursement. Les prix annoncés doivent être en dollars canadiens. Voir tous les détails en magasin. Les prix sont valides dans les magasins Best Buy au Canada. Certains produits annoncés dans cette publicité peuvent différer légèrement de l'illustration. Les avis de correction relatifs aux erreurs dans cette annonce seront affichés dans nos magasins. Les modalités peuvent changer sans préavis. **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS SUR LE FINANCEMENT AU CONSOMMATEUR :** Sous réserve de l'approbation du crédit uniquement sur votre carte de crédit Best Buy. Frais annuels d'adhésion de 25$. Les achats sur BestBuy.ca, BestBuy.com, dans les magasins Best Buy aux É.-U. et les achats à partir de comptes commerciaux ne sont pas admissibles aux offres de financement prolongées. Les contrats de crédit promotionnels prennent fin dans l'éventualité où vous ne vous conformez pas aux modalités de l'offre ou que votre compte n'est pas en règle. Le taux d'intérêt qui s'applique au solde résiduel à la suite de l'expiration ou de la résiliation d'une promotion et aux achats qui ne font pas partie d'une offre promotionnelle est de 28,8 % par année. Le taux de crédit est de 45,71 % si vous avez choisi l'assurance CardCare facultative (composé du taux d'intérêt de 28,8 % et des primes d'assurance à un taux de 16,91 %). Ce qui suit est une courte explication des différentes offres promotionnelles. Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez votre Convention avec le Détenteur de carte et les informations complètes. *Offre « Sans intérêt, Sans paiement » :* Taux d'intérêt annuel de 0,0 % jusqu'à 25 jours avant la date d'échéance de la promotion au moment où l'intérêt commence à s'accumuler à 28,8 % par année, mais il n'est pas appliqué si le paiement en entier est effectué avant la date d'échéance. *Offre « Sans intérêt avec paiement minimum » :* Les mêmes modalités que l'offre « Sans intérêt, Sans paiement », excepté que le paiement minimal mensuel requis équivaut au montant le plus élevé entre 3,5 % du solde promotionnel ou 10$. Offre « Comme au comptant » : L'intérêt s'accumule à compter de la date de l'achat à un taux annuel de 28,8 % par année, mais il n'est pas appliqué si le solde est remboursé en entier avant la date d'échéance. Le paiement minimal mensuel requis équivaut au montant le plus élevé entre 3,5 % du solde promotionnel ou 10$. *Offre « Paiements mensuels égaux, Sans intérêt » :* les versements mensuels égaux sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans l'offre. L'intérêt n'est pas appliqué si le paiement de chaque versement mensuel est effectué avant la date d'échéance mensuelle. *Offre « Paiements mensuels égaux avec intérêt (à 9,9 %) » :* Un taux d'intérêt annuel de 9,9 % s'applique à compter de la date d'achat pour le nombre de mois indiqués dans l'offre. Un versement mensuel égal doit être payé avant la date d'échéance chaque mois. Voici des exemples de frais de crédit mensuels selon un taux d'intérêt de 9,9 % et une période de facturation de 30 jours en utilisant votre solde quotidien moyen : solde = 500$, frais de crédit = 4,13$; solde = 1 500$, frais de crédit = 12,38$; solde = 3 000$, frais de crédit = 24,75$. **POLITIQUE D'EXACTITUDE DES PRIX:** Si le prix enregistré à la caisse est plus élevé que le prix annoncé, le plus bas prix prévaut. Si cette erreur porte sur un article dont le prix annoncé est de 10$ ou moins, nous remettrons au client l'article gratuitement. Pour un article de plus de 10$, nous consentirons un rabais de 10$ sur le prix corrigé de l'article. Certaines conditions s'appliquent, voir les détails en magasin. **POLITIQUE PUBLICITAIRE :** Best Buy n'est pas responsable des remises postales des fabricants. La disponibilité des produits varie en fonction des magasins. Best Buy s'engage à poursuivre une politique d'exactitude des prix. Les prix, les produits et les promotions indiquées sur le site Web peuvent différer de nos offres en magasin. Best Buy se réserve le droit de corriger les erreurs. Tous les retours, les échanges et les ajustements de prix doivent être faits dans le pays où l'achat a été fait à l'origine. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit, sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Best Buy. **OFFRES DE PRIME :** Une offre par client. N'est pas valide avec une autre offre promotionnelle ou des achats antérieurs. Aucun détaillant. **POLITIQUE POUR LES RETOURS ET LES ÉCHANGES :** Nous acceptons les retours et les échanges dans un délai de 30 jours suivant la date d'achat de notre marchandise (14 jours pour les ordinateurs, les moniteurs, les ordinateurs portatifs, les imprimantes, les caméscopes, les appareils photo numériques, les détecteurs de radar, les lecteurs de DVD portatifs et les climatiseurs). Il n'y a aucun remboursement sur la main-d'œuvre et les services d'installation. Le remboursement du prix intégral du produit ne pourra être versé si l'emballage du contenu original n'est pas retourné au complet. Les exceptions à la règle de la politique des 30 jours comprennent notamment : les logiciels, les vidéos et les DVD, les jeux vidéos et les produits de musique dont les boîtes sont ouvertes. Vous pouvez échanger ces produits pour le même titre seulement si l'original est défectueux. Nous n'acceptons pas les retours pour ces produits si les boîtes sont ouvertes ou s'ils ne sont pas défectueux. Une preuve d'identité peut être exigée. **RESTRICTIONS :** Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. **ZONE RÉCOMPENSES:** L'adhésion au programme Zone Récompenses est disponible aux résidents canadiens qui ont l'âge de majorité dans la province dans laquelle ils résident. Ce programme vous offre des points afin d'obtenir des certificats récompenses, qui sont des coupons pour des réductions sur de futurs achats. Les points ne seront pas attribués pour les cas suivants : rabais instantanés et remises postales, achats au moyen de cartes cadeaux, les services d'assurance de remplacement ReClaim et achats promotionnels corporatifs, taxes sur les ventes, taxes provinciales, frais d'envoi, frais de livraison, frais de recyclage et certains articles exclus lors de promotions spécifiques. Les certificats ne sont pas échangeables sur des achats effectués sur BestBuy.ca. Les règlements sur le programme entier sont disponibles à BestBuyZoneRecompenses.ca.




**GATINEAU**
Les Galeries Gatineau
(819) 966-2222

## MONTRÉAL

**Anjou** Près des Galeries d'Anjou (514) 787-2000
**Lasalle** Carrefour Angrignon (514) 368-6570
**Laval** Centre Laval (514) 781-2030
**Marché Central** Marché Central (514) 905-4269
**Pointe-Claire** Centre Fairview Pointe-Claire (514) 782-2400
**St-Bruno** Les Promenades St-Bruno (450) 461-1557
**Taschereau** 1000, Rue Auguste (450) 766-2300
**Rosemère** Place Rosemère (416) 420-1464

**Les prix et les promotions sont en vigueur du 30 décembre 2008 au 4 janvier 2009 dans les magasins Best Buy du Canada.**

© 2008, Best Buy

513041

## L'alcool et la vitesse pourraient être en cause

# Une embardée coûte la vie à un adolescent

CATHERINE HANDFIELD
LA PRESSE

**SAINT-HYACINTHE** — « C'est le quatrième accident mortel qui survient à cet endroit en 10 ans. C'est assez. Il faut que le ministère des Transports fasse quelque chose. »

Hier après-midi, Rosaire Martin montrait des traces de roues au fond du fossé devant chez lui. L'odeur d'essence qui flottait dans l'air rappelait le grave accident survenu quelques heures plus tôt.

Une embardée a coûté la vie à un adolescent de 17 ans vers 3 h dans la nuit de dimanche à hier sur la route 137, à Saint-Hyacinthe.

Jacques Bourgeois n'a pas survécu quand la Honda Civic a heurté un ponceau qui enjambe un fossé, en bordure de la route 137. Les deux autres passagers, âgés de 14 et 16 ans, se trouvent dans un coma provoqué à l'hôpital Sainte-Justine. Ils ont plusieurs fractures et étaient dans un état critique hier soir. Quant au conducteur, âgé de 17 ans, il est hospitalisé pour une fracture de la jambe mais il est hors de danger.

Au moment de l'accident, ce dernier se rendait chez sa copine, à Saint-Valérien, un village à 25 km de Saint-Hyacinthe. Il emmenait avec lui son frère (16 ans), le frère de sa copine (14 ans) et Jacques Bourgeois, son meilleur ami.

L'alcool et la vitesse pourraient être en cause, selon la Sûreté du Québec. Des accusations criminelles pourraient être déposées contre le conducteur en fonction du résultat des prélèvements sanguins.

Jacques Bourgeois était un adolescent connu dans le quartier Sainte-Rosalie, à Saint-Hyacinthe. « Je peux vous dire qu'il avait beaucoup, beaucoup d'amis. Il souriait toujours, il était toujours prêt à faire la fête », a dit hier Valérie, 16 ans, une de ses copines.

« Le conducteur ne sait pas encore que Jacques est mort… Ça va lui faire tout un choc, et espérons que ça lui donnera une leçon », a conclu Valérie.

### Un coin dangereux

La route 137, qui relie Saint-Hyacinthe à Saint-Dominique, n'en est pas à son premier accident, déplore Rosaire Martin, conseiller municipal qui a porté secours aux victimes.

Un homme de 34 ans avait perdu la vie au même endroit en juin 2006. Depuis 10 ans, M. Martin a compté deux autres accidents mortels sur un tronçon de la 137. « Et c'est sans compter les accidents qui font uniquement des blessés », ajoute le Maskoutain, qui précise qu'il y en a eu quatre depuis trois mois.

Rosaire Martin estime que la route est dangereuse en raison de sa légère courbe.

En 2000, le bureau du coroner avait d'ailleurs recommandé au ministère des Transports de trouver une solution pour diminuer les risques d'accidents à cet endroit.

Prenez avis que Loko Etienne Edgard Macaire Akowanou-Honvou, domicilié au 29D rue Prévost Gatineau QC J9A 1P1, présentera au Directeur de l'État civil une demande pour changer son nom en celui de :

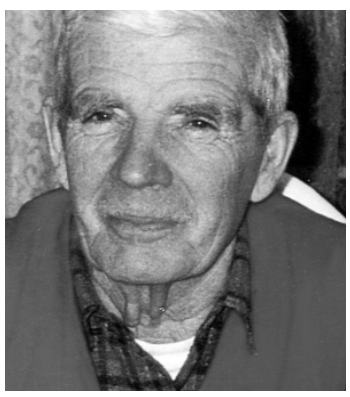
**Macaire Etienne ACHA.**

Ce changement affectera aussi :

1) Lionel Hénoc David Boladji Akowanou en celui de :
**David Hénoc Boladji ACHA**
2) Josué Daniel Oluwatosin Akowanou en celui de :
**Josué Daniel Oluwatosin ACHA**
3) Qetsia Maranatha Oluwafemi Akowanou en celui de :
**Qetsia Maranatha Oluwafemi ACHA**

512948

## BONNE FÊTE 80 ANS



***Jean Guy Beauvais***

*Avec tout notre amour.*

***Ginette, Michel et Emmanuelle***
***XOXO***

UNE RÉSOLUTION INTELLIGENTE

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

OBTENEZ GRATUITEMENT un étui moulant et une carte mémoire de 2 Go (Une valeur de 50 $)[2]



0 $[1]

BlackBerry[MD] Curve[MC] 8310/8320

Avec un abonnement de trois ans à un forfait Voix et données assorti de frais mensuels d'au moins 45 $
Sans abonnement ou prépayé : 549,99 $

0 $[1]

BlackBerry[MD] Pearl[MC] Flip 8220

Avec un abonnement de trois ans à un forfait Voix et données assorti de frais mensuels d'au moins 35 $
Sans abonnement ou prépayé : 399,99 $

35 $ DE CRÉDIT sur la première facture[3]

45 $ par mois

Avec un abonnement de trois ans. Frais mensuels d'accès au système de 6,95 $ et autres frais applicables en sus[±]

Forfait Données BlackBerry[MD]

- 250 minutes de jour de semaine
- Appels locaux illimités le soir et le week-end[4]
- 500 Mo de données incluses pour le courriel et la navigation sur Internet

De plus, choisissez une des options suivantes :

- *MON TOP 5*[MC] Partout au pays
- Appels locaux entrants illimités
- Appels locaux illimités sur le réseau
- Appels en début de soirée à partir de 17 h

EN PRIME : 3 mois d'appels locaux, d'accès au service de courriel et de navigation sur Internet illimités

DEMANDEZ TOUS LES DÉTAILS EN MAGASIN.

ROGERS[MC]

ROGERS[MC]

OFFERT SEULEMENT CHEZ NOS CONCESSIONNAIRES PARTICIPANTS

GATINEAU
360, boul. Maloney O., bureau 1
819-663-8580

HULL
442, boul. St-Joseph
819-776-4377

Les offres peuvent être modifiées sans préavis. ± **Des frais mensuels d'accès au système (frais non gouvernementaux) de 6,95 $**, des frais mensuels d'accès au service d'urgence 9-1-1 de 50 ¢ (frais non gouvernementaux) et des frais uniques de mise en service s'appliquent en plus des frais de service mensuels. Les frais liés à l'utilisation supplémentaire de la transmission des données, les frais d'itinérance, les frais liés aux services en option et les taxes exigibles sont en sus et sont également facturés mensuellement. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent si, pour quelque raison que ce soit, le service est annulé avant la fin de la période d'abonnement. **1** L'offre du BlackBerry Curve 8310 et 8320 et du BlackBerry Pearl Flip à 0 $ est en vigueur du 22 au 31 décembre 2008 ou jusqu'à épuisement des stocks et peut changer sans préavis, et s'applique uniquement dans le cadre d'un nouvel abonnement de trois ans. Offert seulement chez les concessionnaires Rogers participants. **2** La promotion de l'étui moulant et la carte mémoire sans frais est en vigueur du 11 décembre 2008 au 12 janvier 2009 ou jusqu'à épuisement des stocks, et est valable seulement avec les BlackBerry Curve 8310 et 8320. Les clients devront s'inscrire sur le site rogerspromotions.com/cadeaugratuit pour recevoir leur cadeau. Le délai de livraison est de 6 à 8 semaines. **3** Crédit applicable à votre première facture. L'offre prend fin le 31 décembre 2008. **4** Soirs : du lundi au vendredi, à partir de 21 h. Week-ends : du vendredi 21 h au lundi 7 h. BlackBerry[MD], RIM[MD], Research In Motion[MD], SureType[MD] et les autres marques de commerce, noms et logos associés sont la propriété de Research In Motion Limited aux États-Unis et dans d'autres pays, et sont utilisés sous licence. [MC]Rogers, le ruban de Möbius et *MON TOP 5* sont des marques de commerce de Rogers Communications inc. ou de Rogers Sans-fil utilisées sous licence. © 2008 Rogers Sans-fil.

512968

# ÉCONOMIE

CONSULTEZ VOS COTES BOURSIÈRES SUR **LAPRESSEAFFAIRES.COM**

| $CAN | $CAN | S & P/TSX VENTURE | S & P/TSX | DOW JONES | S&P 500 | NASDAQ | OR | PÉTROLE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0,8207 $US | 0,5775 €EU | 742,99 | 8637,29 | 8483,93 | 869,42 | 1510,32 | 874,60 $US | 40,02 $US |
| +0,0063 $US | -0,0111 €EU | +45,99 | +326,74 | -31,62 | -3,38 | -19,92 | +4,20 $US | +2,31 $US |

## Des investissements gouvernementaux comme remède à la récession

# Le Québec pourrait éviter le pire

**SYLVAIN LAROCQUE**
LA PRESSE CANADIENNE

**MONTRÉAL** — Même s'ils donneront un coup de pouce à l'économie, les investissements massifs du gouvernement québécois dans les infrastructures et les travaux de construction de nouvelles centrales d'Hydro-Québec n'empêcheront pas le Québec de connaître une légère récession en 2009, estiment les prévisionnistes.

«Ce qui se passe ailleurs, surtout chez nos voisins du sud, est tellement fort qu'il n'y a absolument rien qu'un gouvernement québécois puisse faire pour éviter ça», lance Carlos Leitao, économiste en chef à la Banque Laurentienne.

M. Leitao prévoit un recul de 0,3 % du produit intérieur brut (PIB) réel du Québec en 2009, alors que les économistes du Mouvement Desjardins et de la Banque Royale anticipent une stagnation. La Banque Nationale est plus optimiste: elle s'attend à une progression de 0,2 % du PIB québécois l'an prochain.

Le portrait est plus sombre pour l'ensemble du Canada: la Banque Laurentienne entrevoit une baisse de 0,5 % du PIB réel, alors que Desjardins prédit une diminution de 0,3 %. La Banque Royale pronostique que l'activité économique fera du surplace en 2009. L'Ontario sera la province la plus mal en point avec une chute attendue du PIB réel de 1,4 %.

Conséquence: le taux de chômage augmentera, la croissance des ventes au détail ralentira et les exportations continueront de reculer à cause de la récession américaine.

Mais en dépit de l'effondrement des bourses cet automne, que plusieurs experts ont apparenté à un krach, le Québec et le Canada sont encore loin d'une dépression, voire d'une récession sévère.



ARCHIVES, La Presse

Les économistes s'entendent pour dire que ce sont les investissements publics dans le renouvellement des infrastructures qui permettront au Québec de se remettre plus rapidement de la crise économique.

Selon Carlos Leitao, la récession que connaîtra le Québec en 2009 sera plus importante que celle enregistrée en 2000-2001, mais moins grave que celle de 1990-1991, qui avait marqué bien des esprits. Il faut dire qu'en 1991, le PIB réel du Québec avait reculé de 2 %. Cette fois-ci, la plupart des économistes voient poindre une reprise, quoique modeste, dès le troisième trimestre de 2009.

«La récession actuelle sera dite technique et non classique, peut-on lire dans les plus récentes prévisions de Desjardins. [...] La province devrait donc traverser cette récession sans trop de dommages.»

Les économistes s'entendent pour dire que ce sont les investissements publics qui permettront d'éviter le pire.

### Infrastructures

«Le Québec peut se réjouir d'avoir eu des infrastructures en si mauvais état qu'on ne pouvait plus attendre pour les réparer», ironise Yves St-Maurice, économiste en chef adjoint du Mouvement Desjardins.

C'est sans compter que les exportations du Québec sont plus diversifiées que celles de l'Ontario — dominées par un secteur de l'automobile en crise — et que la province a beaucoup moins profité que l'ouest du pays de la flambée des cours du pétrole et des autres matières premières. La chute brutale des prix de celles-ci est généralement favorable aux entreprises québécoises, exception faite du secteur minier.

Le Québec peut aussi compter sur un secteur aéronautique qui demeure fort malgré la tempête. Les nouvelles commandes ont certes reculé en 2008, une situation qui risque de perdurer en 2009, mais M. St-Maurice croit que la reprise arrivera avant que les costauds carnets de commandes des entreprises de la région montréalaise n'aient complètement fondu.

L'ensemble du Canada profitera par ailleurs du plan de relance fédéral de plusieurs milliards de dollars, attendu à la fin janvier. On s'attend à ce qu'il prévoit des investissements dans les infrastructures, dans le logement social pour les autochtones, dans la rénovation domiciliaire, de même que des allégements fiscaux temporaires et une bonification des prestations d'assurance-emploi.

Bien sûr, les projections des économistes pourraient dérailler si la récession américaine devait durer plus longtemps que prévu. Pour l'instant, les économistes de Desjardins prévoient un recul de 1,2 % du PIB réel américain en 2009, alors que la Banque Royale pronostique une baisse de 1,5 %. La reprise américaine viendrait en 2010 avec une croissance variant entre 1,7 % (selon Desjardins) et 2,1 % (Banque Royale).

Les marchés boursiers, qui réagissent toujours avant l'économie réelle aux récessions, seraient sur le point de freiner leur chute, selon plusieurs économistes. Après tout, l'indice composite S & P/TSX a reculé de 40 % en 2008.

L'économiste en chef de la Banque CIBC, Jeff Rubin, s'aventure à prédire que l'indice phare de la Bourse de Toronto terminera 2009 à 11000 points. Pour Carlos Leitao, toutefois, le déclin n'est pas terminé: selon lui, l'indice composite S & P/TSX sera 5 % moins élevé dans un an.

Pour ce qui est du dollar canadien, la Banque Royale s'attend à ce qu'il «touche un creux» au cours de la première moitié de 2009, avant de remonter près de 80 cents US au second semestre.

## EN BREF

### Le Québec a versé 1,3 milliard $ pour la restructuration du PCAA

**QUÉBEC** — L'aide du gouvernement du Québec au plan de restructuration du papier commercial adossé à des actifs (PCAA) atteint 1,3 milliard$, a indiqué hier la ministre provinciale des Finances, Monique Jérôme-Forget. Le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, avait dit le 19 décembre s'être entendu avec les gouvernements du Québec, de l'Ontario et de l'Alberta pour fournir une «facilité principale de financement» pour appuyer la restructuration du PCAA, dont la valeur totalisait 32 milliards$ en 2007. La facilité sera disponible pendant 19 mois. Plus tôt en décembre, M^me^ Jérôme-Forget s'était pourtant opposée à toute aide du Québec dans ce dossier. «Le Québec a accepté de participer à cette facilité de financement parce qu'un échec de la restructuration du PCAA aurait eu des conséquences majeures pour de nombreux investisseurs, petits et grands», a-t-elle rectifié hier.
LA PRESSE CANADIENNE

### Les dommages assurés ont augmenté de 50 % en 2008

**MUNICH** — L'année 2008, marquée par de nombreuses tempêtes tropicales, ainsi que par un tremblement de terre dans la province chinoise du Sichuan, a été une des pires enregistrées jusqu'à maintenant en termes de dommages, indique un rapport publié hier par un des plus importants assureurs dans le monde, Munich Re. Au total, les pertes en 2008 se sont élevées à 200 milliards$ US, en forte hausse par rapport à celles de 2007 qui s'étaient établies à 82 milliards$ US. Les pertes assurées se sont, pour leur part, élevées à 45 milliards$ US en 2008, en hausse d'environ 50 % par rapport à celles de 2007. Selon Munich Re, 2008, avec ces nombreuses catastrophes naturelles, a été la troisième plus chère année jamais enregistrée en termes de pertes. Seules 2005, une année d'ouragans, et 1995, l'année du tremblement de terre de Kobe, ont été plus dévastatrices en termes financiers.
LA PRESSE CANADIENNE

### La Bourse de Toronto grimpe avec les ressources naturelles, Wall Street recule

**TORONTO** — Les investisseurs ont entamé la dernière semaine de 2008 avec tambours et trompettes, propulsant le principal indice de la Bourse de Toronto en hausse de plus de 300 points grâce à la vigueur des titres de l'énergie et à la hausse du cours du baril de pétrole. Les principaux indices new-yorkais se sont toutefois dégonflés après l'annonce de l'échec d'un contrat de Dow Chemicals au Koweït. L'indice vedette du parquet torontois, le S & P/TSX, a bondi de 326,74 points, soit 3,9 %, pour clôturer à 8637,29 points. Le cours du baril de pétrole brut léger a cependant particulièrement motivé les actions énergétiques. Le baril de brut a grimpé hier de 2,31$US à 40,02$US à la Bourse des matières premières de New York. Le dollar canadien a, quant à lui, reculé de 0,63 cent US à 82,07 cents US, tandis que la Bourse de croissance TSXV a grimpé de 45,99 points à 742,99 points.
LA PRESSE CANADIENNE

# Votre HOROSCOPE

*Le mardi 30 décembre 2008*

## capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Avec l'appui du Soleil et des conjonctions Mars-Pluton et Mercure-Jupiter en Capricorne, toutes les conditions sont réunies pour renouveler votre quotidien. Paradoxalement, un contexte qui semble restrictif ou moins permissif peut mener à davantage d'émancipation et de transformations. Si vous souhaitez le changement, il n'y a pas meilleur moment que le présent pour le provoquer.

## verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Verseau (20 janvier au 18 février): Un élément peut tomber en place de lui-même, sans votre intervention. En effet, vu que la Lune parcourt justement votre Signe, les autres pourraient faire des choix qui vous conviennent sans que vous n'ayez à influencer leurs décisions. Pourquoi ne pas vous permettre une petite fantaisie qui vous trotte dans la tête depuis un certain temps?

## poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Poissons (19 février au 20 mars): Vous êtes peut-être en train de faire des concessions inutiles par crainte de déplaire. Personne n'en exige pourtant autant de vous. Il vaut toujours mieux... confirmer que de supposer. Il serait probablement temps de clarifier les choses car cela pourrait grandement vous simplifier l'existence. Il n'en tient qu'à vous pour faire disparaître une complication

## bélier *du 21 mars au 20 avril*

Bélier (21 mars au 19 avril): Bien qu'elles ne soient pas toujours faciles à mettre en application, l'honnêteté et la transparence vous procureront la paix d'esprit la plus durable. Vous n'avez rien à perdre à essayer d'éclaircir une affaire ambiguë; cela ne peut contribuer qu'à vous rassurer. Si vous constatez que quelqu'un commet des erreurs, faites-le lui remarquer... Mais efforcez-vous de demeurer diplomate!

## taureau *du 21 avril au 20 mai*

Taureau (20 avril au 20 mai): Maintenant que la Lune se trouve à la suite de Neptune et de Vénus en Verseau, soit dans un Signe considéré incompatible avec le vôtre, la façon dont vous ressentez les évènements peut affecter votre jugement. Afin de prendre les meilleures décisions, fiez-vous à votre raison plutôt qu'à vos émotions. Vous pourriez néanmoins faire approuver vos idées si vous les avancez avec tact.

## gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Le passage de la Lune chez votre allié le Verseau risque de vous émouvoir! Il vous sera maintenant plus facile d'affronter une peur ou de surmonter un obstacle qui faisait jadis naître en vous un complexe d'infériorité. Les personnes de votre entourage seront prêtes à vous suivre et à vous appuyer, mais c'est vous qui devrez prendre le contrôle des opérations.

## cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Cancer (22 juin au 22 juillet): La "rencontre" de Mars et de Pluton dans votre Signe complémentaire vous aidera à organiser et à restructurer votre environnement. Tandis que les efforts seront plus faciles à fournir, l'approche la plus méthodique sera également celle qui semblera la plus simple à mettre en application. Le défi consistera à mettre les autres au pas, vous assurant ainsi qu'ils soient en mesure de vous suivre.

## lion *du 23 juillet au 23 août*

Lion (23 juillet au 22 août): Vous valorisant, la présence de la Lune en face de votre Signe, en Verseau, orientera l'attention vers vous. Il vous sera sûrement possible de fasciner vos interlocuteurs et de faire une excellente impression sur les gens que vous rencontrerez. Vous avez tous les atouts pour séduire quelqu'un d'intrigant. Avec l'embarras du choix, il reste à savoir vers qui vous allez vous tourner...

## vierge *du 24 août au 22 sept.*

Vierge (23 août au 22 septembre): Vous ne devez pas forcément vous contraindre à opter pour l'alternative la plus réservée. Au trigone de votre Signe, les nombreux astres en Capricorne peuvent vous donner un coup de pouce inattendu qui rendra l'impossible absolument réalisable! Pourquoi ne pas viser haut en essayant d'obtenir le maximum? Possibilité de recevoir quelque chose avant même d'avoir à le demander.

## balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Balance (23 septembre au 23 octobre): L'influence d'une Lune en Verseau crée le climat idéal pour solliciter des appuis ou pour prendre en charge une activité qui englobe de nombreux autres individus. On dit qu'il est impossible de plaire à tout le monde. Cependant, vos aptitudes sociales et votre bonne nature peuvent faire en sorte que vous vous méritiez la sympathie du plus grand nombre. Bon mardi...

## scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Le passage de la Lune au carré de votre Signe, en Verseau, peut aggraver la perception que vous avez d'une difficulté. Ne baissez pas les bras. L'apitoiement est la seule chose qui puisse vous empêcher de trouver une solution adéquate au problème qui se présente à vous. Il suffit de rechercher de l'information pour obtenir la réponse à une question d'ordre pratique.

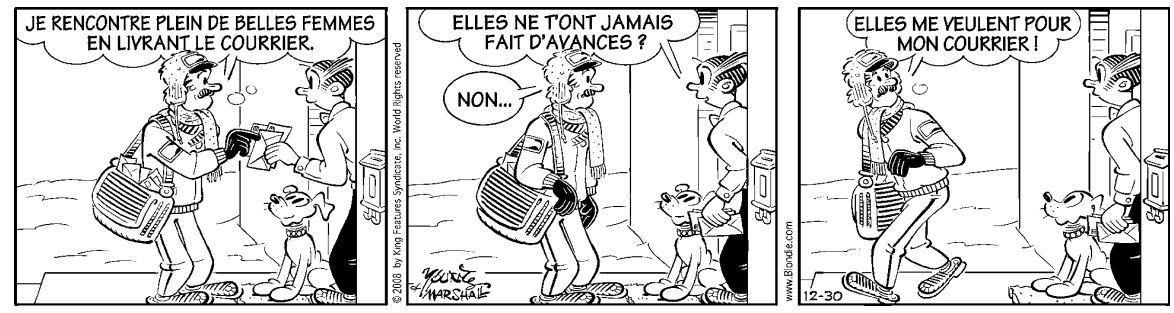
## sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Il serait préférable de traiter les autres comme vous souhaiteriez qu'ils se comportent à votre endroit plutôt que de leur rendre la monnaie de leur pièce. En choisissant de vous rabaisser à leur niveau, vous ne leur donneriez pas un exemple susceptible de les amener à se remettre en question et à changer de conduite. Terminez l'année en optant pour le positif.

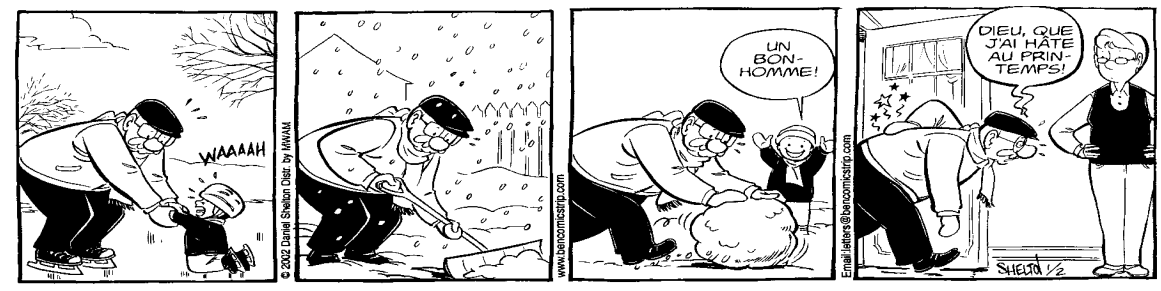
## HAGAR DUNOR




## BLONDINETTE




## BEN

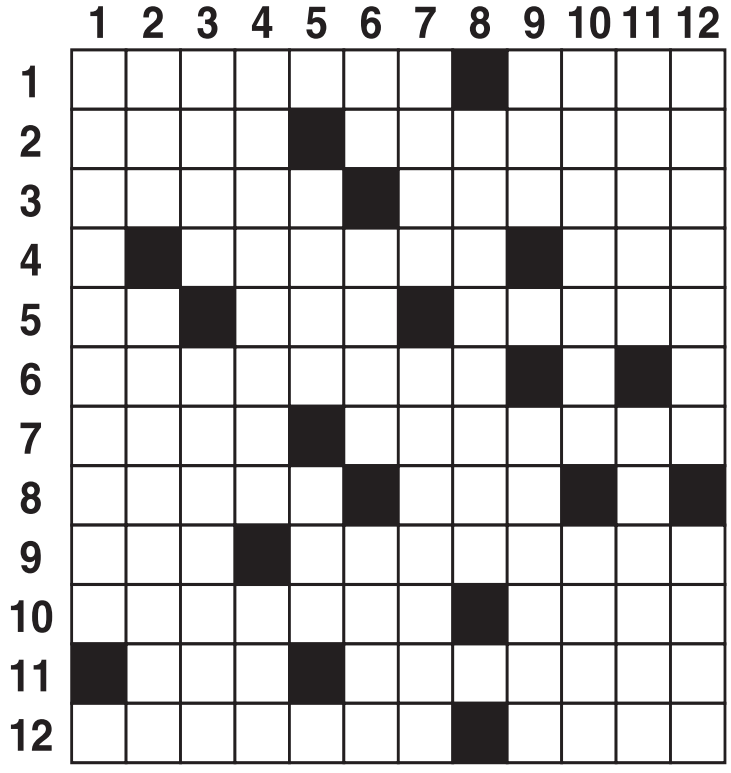



# MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

**HORIZONTALEMENT**

1. Qui est sur le même rang - Lettre grecque.
2. S'inscrire en faux - Os plat.
3. Encaustiquer - Personnage des Mille et Une Nuits.
4. Épine dorsale - Boisson anglaise.
5. Utile en dessin - Demande une bonne vue - Os allongés et courbes.
6. Qui est sur le point de se produire.
7. Il est sucré - Étendue plane.
8. Qui viennent en naissant - Il avale sa proie.
9. Catégorique - Règle élémentaire.
10. Qui est au commencement - Adjectif numéral.
11. Degré d'une couleur - Faire savoir.
12. Placés au milieu - Fromage blanc, en Suisse.



30 décembre 2008 No 2004

**VERTICALEMENT**

1. En cachette, discrètement.
2. Douze - Qui est au-dessus du niveau commun.
3. Expose à l'air - Action de citer.
4. Capable de se dresser - Fait beaucoup de bruit.
5. Traverse le Jura - Grande voile.
6. Traditions - Mauvaises humeurs - Insolite.
7. Le Luxembourg en fait partie - En âge de se marier.
8. Constituant universel de la matière.
9. Force paramilitaire - Contrariés.
10. Rat musqué - Mille-pattes.
11. Ennui - Tricher en classe.
12. Perte de mémoire - Exister.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | A | D | E | M | I | M | O | T | ■ | S | A | R |
| 2 | F | A | V | E | L | A | ■ | A | D | O | R | E |
| 3 | O | R | A | L | ■ | Z | A | P | E | T | T | E |
| 4 | R | N | ■ | E | P | U | R | E | N | T | ■ | D |
| 5 | T | E | S | S | E | R | E | ■ | T | I | T | I |
| 6 | I | ■ | P | ■ | S | K | U | A | ■ | S | E | T |
| 7 | O | M | E | R | T | A | ■ | I | S | E | R | E |
| 8 | R | A | C | E | E | ■ | L | E | A | ■ | M | ■ |
| 9 | I | N | T | E | R | N | E | ■ | F | L | I | C |
| 10 | ■ | O | R | L | ■ | U | K | R | A | I | N | E |
| 11 | R | I | E | U | S | E | ■ | A | R | M | E | R |
| 12 | E | R | S | E | ■ | E | N | T | I | E | R | S |

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

# Aucun paiement pendant 90 jours.**

0 $
Comptant

0 $
Dépôt de sécurité

0 $
Transport et préparation

## Remise à l'achat allant jusqu'à 8 000 $ sur certains modèles 2008/09 sélectionnés.†

## Offres valides jusqu'au 31 décembre 2008.

**L'offre « Aucun paiement pendant 90 jours » s'applique sur les offres de financement à l'achat sur tous les nouveaux modèles 2008 et 2009 achetés et livrés au plus tard le 2 janvier 2009. Offre en vigueur par l'entremise des Services Financiers Honda sur approbation de crédit seulement. Les mensualités sont différées pendant 90 jours. Les contrats seront prolongés en conséquence. Les intérêts (le cas échéant) ne seront pas ajoutés au cours des 60 premiers jours du contrat. Après 60 jours, les intérêts (le cas échéant) commenceront à être ajoutés et l'acheteur devra payer le capital et les intérêts mensuellement jusqu'au terme du contrat. †La remise à l'achat varie entre 500 $ et 8 000 $ selon le modèle. L'offre s'applique seulement à l'achat comptant. La remise de 8 000 $ s'applique sur tous les modèles Element 2008 et 2009. Les frais de préparation et livraison de 1 560 $, les enregistrements, assurance, immatriculation et taxes sont en sus. Les offres de remise en argent ne peuvent être combinées avec des offres de financement à l'achat ou à la location.

511559

À la location
500 $
à utiliser à votre guise‡



Civic Si 2009 illustrée

## Civic DX 2009

**Prix de location à partir de**

| Mensualité/ 60 mois | Comptant requis |
|---|---|
| 168 $* | 2 237 $ |
| 188 $* | 1 118 $ |
| 208 $* | 0 $ |

À la location
1 000 $
à utiliser à votre guise‡



Accord EX-L 2009 illustrée

## Accord LX 2009

**Prix de location à partir de**

| Mensualité/ 48 mois | Comptant requis |
|---|---|
| 298 $* | 3 116 $ |
| 338 $* | 1 335 $ |
| 368 $* | 0 $ |

À la location
1 000 $
à utiliser à votre guise‡



CR-V EX-L 2009 illustré

## CR-V LX 2009

**Prix de location à partir de**

| Mensualité/ 48 mois | Comptant requis |
|---|---|
| 298 $* | 3 630 $ |
| 338 $* | 1 815 $ |
| 378 $* | 0 $ |

À la location
1 000 $
à utiliser à votre guise‡



Ridgeline EX-L 2009 illustré

## Ridgeline DX 2009

**Prix de location à partir de**

| Mensualité/ 48 mois | Comptant requis |
|---|---|
| 398 $* | 4 084 $ |
| 438 $* | 2 269 $ |
| 488 $* | 0 $ |

honda.ca

# L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

HONDA

*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs mentionnés ci-après. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Période de location de 60 mois : Civic berline DX manuelle 2009 (modèle FA1529EX) : a) 208 $, b) 0 $, c) 12 480 $. a) 188 $, b) 1 118 $, c) 12 398 $. a) 168 $, b) 2 237 $, c) 12 317 $. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Période de location de 48 mois : Accord berline LX manuelle 2009 (modèle CP2539E) : a) 368 $, b) 0 $, c) 17 664 $, a) 338 $, b) 1 335 $, c) 17 559 $, a) 298 $, b) 3 116 $, c) 17 420 $. CR-V LX 2RM 2009 (modèle RE3839E) : a) 378 $, b) 0 $, c) 18 144 $, a) 338 $, b) 1 815 $, c) 18 039 $, a) 298 $, b) 3 630 $, c) 17 934 $. Ridgeline DX 2009 (modèle YK1649E) : a) 488 $, b) 0 $, c) 23 424 $, a) 438 $, b) 2 269 $, c) 23 293 $, a) 398 $, b) 4 084 $, c) 23 188 $. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valide sur les véhicules en inventaire seulement. ‡La remise de 500 $ est applicable à la location seulement de tous les modèles Civic 2009 neufs. La remise de 1 000 $ est applicable à la location seulement de tous les modèles Accord, CR-V et Ridgeline 2008 et 2009 neufs. Cette offre ne peut être combinée avec des offres de financement à l'achat.

# ARTS & SPECTACLES

## Auteur, compositeur et interprète de *Mille après mille*

# Gérald « Gerry » Joly n'est plus



VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

L'auteur, compositeur et interprète de l'immortelle *Mille après mille*, Gérald « Gerry » Joly, est décédé, hier matin, à l'âge de 74 ans. Atteint de fibrose pulmonaire depuis huit ans, le musicien originaire de Hawkesbury s'est éteint à sa résidence de Gatineau, auprès de sa conjointe des 39 dernières années, Eleanor Joly.

« Il avait largement dépassé le temps que ses médecins lui donnaient, puisque l'espérance de vie est de deux à quatre ans pour quelqu'un de son âge atteint de cette maladie mal connue, a souligné sa fille Nina Joly, hier. Il a pu célébrer un dernier Noël entouré de ses sept enfants, 19 petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. Et maintenant, il ne souffre plus. »

Sa guitare à la main, Gerry Joly a entamé sa carrière à la fin des années 1950, donnant des spectacles aux quatre coins de l'Ontario. « Mon père a passé 55 ans à faire de la musique. Il a élevé sa famille sur son salaire de musicien… Chez nous, les vacances d'été, ça se passait à voyager un peu partout dans la Chevrolet Chevy Van, le bateau à moteur sur le toit. Je le vois encore venir me chercher, le dernier jour de l'école, pour nous entraîner deux semaines à Timmins, puis deux autres ailleurs. On allait là où il avait dégoté un contrat », s'est rappelé en riant Nina Joly. Cette dernière s'est longtemps endormie en écoutant son père. « Ma chambre était au-dessus de son studio. »

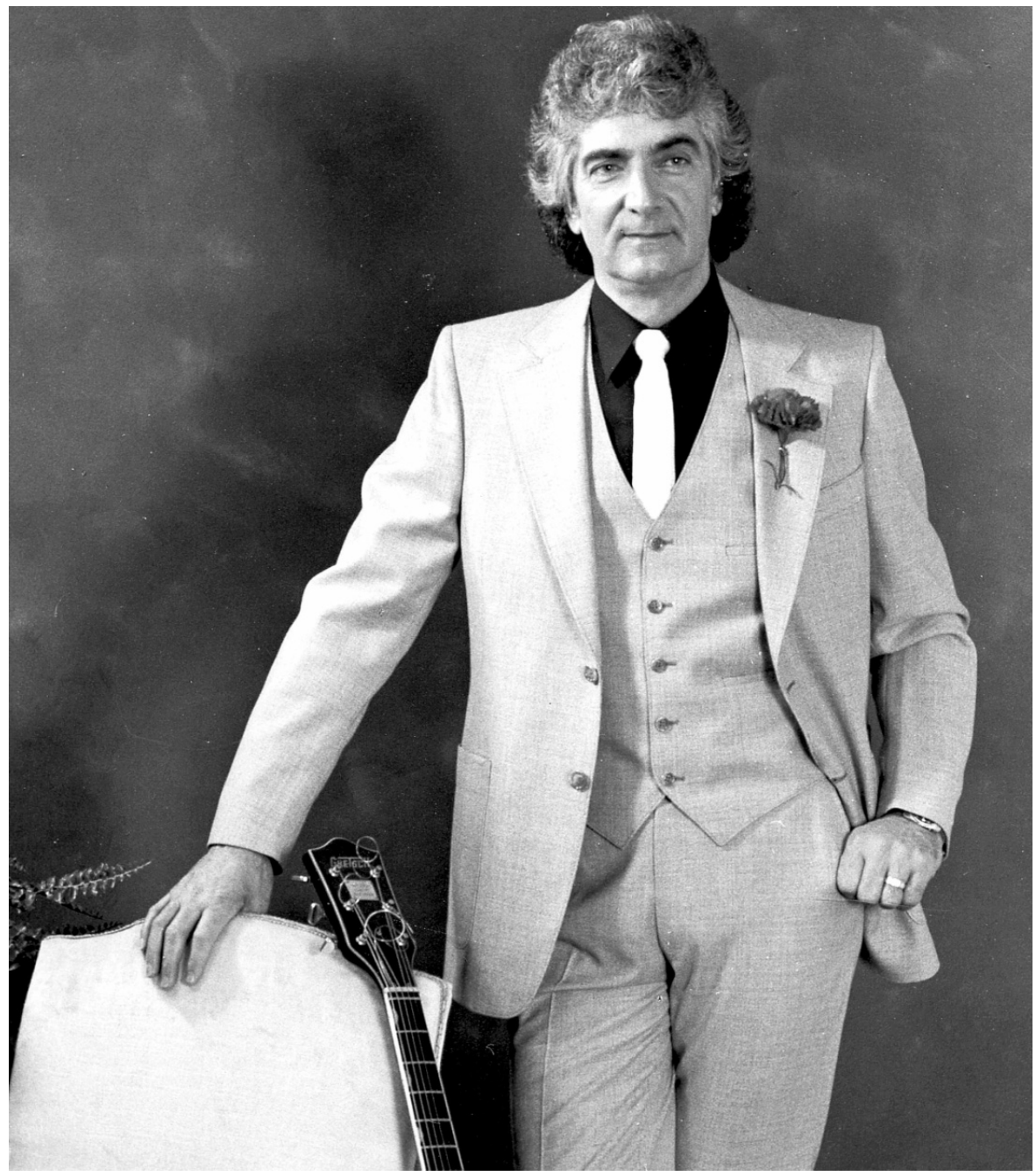


PHOTO DE COURTOISIE

Atteint de fibrose pulmonaire depuis huit ans, Gérald « Gerry » Joly, est décédé, hier matin, à l'âge de 74 ans.

### Cinq minutes

C'est d'ailleurs en arrivant à Elliott Lake, après plusieurs problèmes mécaniques (dont une transmission qui l'avait laissé en plan en cours de route), que Gerry Joly a écrit et composé *Mile After Mile*, qui est depuis devenue *Mille après mille*. « Ça lui a pris cinq minutes tellement il se sentait loin de la maison ! » a confié sa fille.

Dès sa sortie en 1969, *Mile After Mile* a trôné en tête des palmarès pendant 13 semaines, à travers le pays, a-t-elle tenu à mentionner. Trois ans plus tard, le BMI (l'ancêtre de la SOCAN) lui a d'ailleurs remis un certificat pour sa contribution extraordinaire à la musique canadienne, pour cette chanson.

Si sa pièce *Mille après mille* a été popularisée par Willie Lamothe, elle a été moult fois reprise, notamment par Les Respectables sur le collectif *Quand le country dit bonjour*. Laurence Jalbert a elle aussi inclus cette chanson phare dans l'un de ses spectacles, aujourd'hui gravé sur son album *live Sur la route… évidemment*.

### Hôtel Belle Claire

À ses débuts, Gerry Joly est aussi monté sur scène à Gatineau et à Ottawa, notamment à l'hôtel Belle Claire, dans le centre-ville de la capitale. C'est d'ailleurs là, au début des années 1970, qu'il a enregistré son premier album, incluant principalement des pièces originales en anglais, *Gerry Joly Duo — Live at the Belle Claire*, accompagné du bassiste Reo Pilon. En français, Gerry Joly est aussi connu pour ses chansons comiques, parmi lesquelles *La Belle-Mère*, *Dans l'osti d'poulailler*, *La Carotte* ou encore *Une grenouille s'en va à peau*.

Quelques jours avant de mourir, Gerry Joly a reçu la visite d'un autre musicien gatinois, Denis Rainville, de la formation Les Ours. Le groupe, qui revisite le répertoire western et country québécois, a entre autres puisé dans les titres de Gerry Joly pour endisquer *Y m'ont crucifié* sur leur cédé *L'homme qui a vu l'homme* (1999). Denis Rainville a tenu à lui remettre le Félix que Les Ours ont remporté en 2003, dans la catégorie album country de l'année.

Les funérailles de Gerry Joly seront célébrées à l'église Saint-Alphonse d'Hawkesbury, le 6 janvier, à 11 h.

## EN BREF

### Le film *Marley et moi* fait une entrée en fanfare en pleines vacances de Noël

**LOS ANGELES** — Les trois premiers films du classement du box-office ont réalisé un gros week-end en pleines vacances de Noël aux États-Unis, selon les estimations de dimanche. La comédie *Marley et moi*, avec Owen Wilson et Jennifer Aniston, a débuté ce week-end à 37 millions $ US de recettes, soit un total de 51,7 millions $ US depuis sa sortie le jour de Noël. En deuxième position, la saga fantastique et familiale de Disney, *Histoires enchantées*, avec Adam Sandler, a récolté 28,1 millions $ US. Le thriller romanesque de la Paramount, *L'étrange histoire de Benjamin Button*, de David Fincher avec Brad Pitt et Cate Blanchett, a engrangé 27 millions $ US. Le drame historique de Bryan Singer, *Valkyrie*, a remporté 21,5 millions $ US. Tom Cruise y joue le rôle du colonel Claus von Stauffenberg, cerveau de la tentative d'assassinat d'Hitler en 1944.

ASSOCIATED PRESS

### Un orchestre pour la paix réunit des musiciens israéliens et palestiniens

**VIENNE** — La tournée du West-Eastern Divan Orchestra, qui doit débuter le 7 janvier, « aura lieu » et son chef d'orchestre israélo-argentin Daniel Barenboïm a « bon espoir » que tous ses jeunes musiciens — israéliens, palestiniens, égyptiens et syriens — y participeront, malgré l'exacerbation du conflit israélo-palestinien à Gaza. Au cours d'une conférence de presse lundi à Vienne, où il dirigera pour la première fois le 1er janvier le traditionnel concert du Nouvel An de l'Orchestre philharmonique de Vienne, Daniel Barenboïm a de nouveau réaffirmé son « engagement total pour la paix au Proche-Orient ». Et il a maintenu la prochaine tournée du West-Eastern Divan Orchestra qu'il a fondé en 1999 avec de jeunes musiciens issus de pays impliqués dans le conflit du Proche-Orient.

AGENCE FRANCE-PRESSE

### Spectacle du Ballet British Columbia annulé au CNA

Aux prises avec des problèmes financiers, la troupe Ballet British Columbia a dû annuler la tournée au cours de laquelle elle devait présenter *A Streetcar Named Desire* dans cinq villes, dont Ottawa. La représentation de ce ballet contemporain chorégraphié par John Alleyne devait avoir lieu le 28 avril 2009, dans le cadre de la Scène Colombie-Britannique, au Centre national des arts (CNA). Cette représentation ne pourra pas être reportée. Les clients qui ont déjà acheté des billets pour *A Streetcar Named Desire* peuvent échanger leurs billets contre un bon-cadeau du CNA ou contre des billets pour tout autre spectacle présenté au CNA, y compris au Théâtre français, au Théâtre anglais, à la Danse ou à l'Orchestre du CNA. Ils peuvent aussi obtenir un remboursement complet en se présentant en personne à la billetterie du CNA.

LE DROIT

# Égoïsme, ananas et deux navets



SONIA SARFATI
Collaboration spéciale

CINÉMAISON

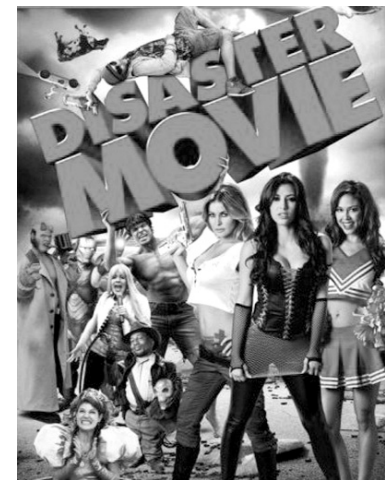
«Tu vas détester», m'avaient prévenu les collègues. Et en effet, ce qu'ils me disaient sur *La graine et le mulet*, sa lenteur, sa longueur, sur ma télé et dans mon salon, ça craignait. Eh bien, j'ai aimé. Beaucoup. De manière… risquée: j'ai frôlé le divorce, moi, tant ceux avec qui je partage ma vie (et mon salon, et ma télé) ont détesté, eux! Le pire, c'est que je les comprends. Comme je comprends ceux qui, à la lecture des critiques, ont été voir la chronique d'Abdellatif Kechiche en salle et sont sortis en pétard. Cette histoire d'un sexagénaire, ancien ouvrier des chantiers de Sète qui tente d'ouvrir un restaurant où il travaillerait avec sa famille nombreuse, n'est pas un film pour tous. Il est… heu… pour moi. Et quelques autres. Pour diverses raisons. De mon côté, c'est parce que j'y ai revisité une partie de mon enfance. Égoïste, va! Je sais.

### Comédie parodique

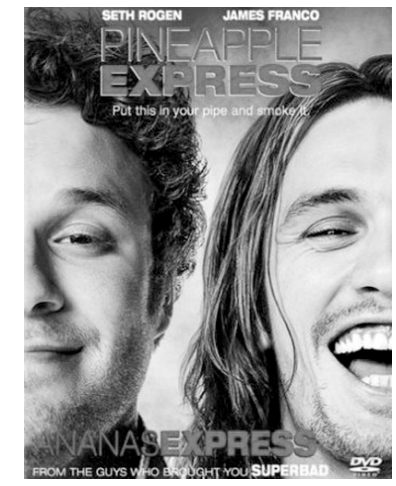
*Disaster Movie*. Film catastrophe en version française. Elle est facile mais elle est vraie: le titre dit tout de la qualité de cette énième comédie parodique — «genre» qui, du temps des *Spaceballs*, *Top Secret*, *Airplane!* a donné des moments bêtement jouissifs (c'est un compliment) mais qui a atteint le fond du baril avec *Meet the Spartans*. Ce sont d'ailleurs les mêmes scénaristes-réalisateurs-producteurs, Jason Friedberg et Aaron Seltzer, qui sont à la barre de *Disaster Movie*. Et ils tiennent leurs promesses (!). On patauge dans la merde au bout de 30 secondes, on subit le rot du millénaire au bout de cinq minutes. Et ainsi de suite, le long d'un fil conducteur non inspiré mais inspiré de *Cloverfield*. Une réplique, une seule, parviendra à arracher un sourire aux plus stoïques. Un film catastrophe, un vrai. Dans mon livre à moi, il se bat avec *88 minutes* et *Meet Dave* pour le titre de Navet de l'année.




*La graine et le mulet*
D'Abdellatif Kechiche. Avec Habib Boufares, Hafsia Herzi, Farida Benkhetache. (Général)
☆☆☆☆




*Disaster Movie*
(V.F.: *Film catastrophe*)
De Jason Friedberg et Aaron Seltzer. Avec Matt Lanter, Vanessa Minnillo, G. Thang (Général)
☆ 1/2




Pinapple Express
(V.F.: Ananas express)
De David Gordon Green. Avec Seth Rogen, James Franco, Danny T. McBride. (13 ans +)
☆☆☆

### Comédie d'action

La comédie bête de la semaine, plus dans la lignée de *Step Brothers* que de *Disaster Movie*, donc à laquelle on peut rire sans se faire décerveler avant (je pense que c'est le seul moyen de se bidonner devant le navet de Jason Friedberg et Aaron Seltzer), c'est *Pineapple Express*. Du nom d'une variété de cannabis très haut de gamme dont un revendeur et un de ses clients, deux *poteux* qui deviendront potes dans l'adversité, savent trop. Ils se retrouvent alors poursuivis par de vrais méchants. Ce n'est pas un mauvais *trip*. Et la comédie se fait film d'action. Car on n'embarque pas sur le *Pineapple Express* dans le seul but de se fendre la poire mais, aussi, d'en prendre plein la gueule par procuration, s'entend. Le résultat, sans donner dans le mémorable, se tient fort bien. En particulier pour ceux qui ont autrefois apprécié la complicité de Seth Rogen et James Franco dans *Feaks and Geeks*.




*Babylon A.D.*
(V.F.: *Babylon A.D.*)
De Mathieu Kassovitz. Avec Vin Diesel, Michelle Yeoh, Mélanie Thierry. (13 ans +)
☆☆

### Science-fiction

Mettant en vedette Vin Diesel, ce drame (parce que le résultat est pathétiquement dramatique) se déroule dans un futur pas très éloigné alors qu'un certain Toorop (Vin Diesel en phase mal engueulé et monolithique) est chargé par un type louche (Gérard Depardieu, ridicule) d'accompagner une jeune femme (Mélanie Thierry, translucide en physique comme en présence) de la Russie à New York. Voilà. Oubliez toute substance, Quel gaspillage de talent.

Première ce vendredi
Tournée mondiale de 20 pays
mettant en vedette 100 artistes dont 6 champions du monde en danse classique chinoise et competition de chant.
Orchestre en direct



神韻 藝術團
DIVINE PERFORMING ARTS
anciennement intitulé Chinese New Year Spectacular*

"Un spectacle... éblouissant."
– Globe and Mail

"Simplement renversant."
– Opera Online

« Une production prodigieuse, des décors hauts en couleur, des costumes éblouissants, une chorégraphie brillante, un spectacle d'une extrême beauté! »
- Broadway World

DivineArts.org
Présenté par l'Association de Falun Dafa et NTDTV

DU 2 AU 4 JANVIER 2009
CENTRE NATIONALDES ARTS

ticketmaster.ca / 613 755-1111 • nac.ca/fr ou à la billeterie du CNA • Ligne directe : 613 314-4291
Âge d'or, étudiant et groupes : 15% à 25% de rabais (Non valable pour les loges de la mezzanine) * Les billets de 2007 ont été épuisés cinq semaines avant le spectacle.
512469

### Prix remis à l'historien négationniste Robert Faurisson par l'humoriste Dieudonné

# Le parquet de Paris ouvre une enquête

## Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 5 | | 1 | | 4 | |
| | 9 | 5 | | 8 | | | | |
| | 4 | | 3 | | | | 8 | |
| 8 | | | | 3 | 9 | 7 | | 1 |
| 2 | | | | 4 | | | | |
| | | | | 7 | | | | 6 |
| 1 | 8 | 6 | | | | | 7 | |
| | | | 6 | 2 | | 5 | | |
| | | | | | 8 | | | 3 |

30 décembre 2008

Niveau de difficulté : MOYEN 1056

**Solution du dernier sudoku**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 9 | 7 | 3 | 8 | 1 | 2 | 6 | 5 |
| 6 | 5 | 3 | 9 | 2 | 4 | 8 | 7 | 1 |
| 1 | 8 | 2 | 5 | 6 | 7 | 4 | 3 | 9 |
| 2 | 1 | 5 | 6 | 3 | 8 | 9 | 4 | 7 |
| 8 | 6 | 4 | 2 | 7 | 9 | 5 | 1 | 3 |
| 7 | 3 | 9 | 1 | 4 | 5 | 6 | 2 | 8 |
| 5 | 2 | 6 | 8 | 1 | 3 | 7 | 9 | 4 |
| 9 | 7 | 1 | 4 | 5 | 6 | 3 | 8 | 2 |
| 3 | 4 | 8 | 7 | 9 | 2 | 1 | 5 | 6 |

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Par Fabien Savary 1055

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

**PARIS** — Le parquet de Paris a ouvert hier une enquête préliminaire à la suite de la remise vendredi soir d'un «prix de l'infréquentabilité et de l'insolence» à l'historien négationniste Robert Faurisson par l'humoriste Dieudonné lors de son spectacle au Zénith de Paris intitulé *J'ai fait l'con*.

Cette enquête préliminaire, confiée à la Brigade de répression de la délinquance contre les personnes (BRDP), devra déterminer si des délits de «contestation de crimes contre l'humanité commis au cours de la Seconde Guerre mondiale ou d'injures antisémites ont été perpétrés à cette occasion», précisent dans un communiqué les services du procureur de la République de Paris.

Vendredi soir, devant plusieurs milliers de spectateurs, Dieudonné a fait monter sur scène l'ancien universitaire en demandant au public de l'applaudir et l'a embrassé.

Un des techniciens de l'humoriste, déguisé en déporté juif et porteur d'une étoile jaune sur la poitrine, a remis un trophée de «l'infréquentabilité et de l'insolence» à Robert Faurisson, qui nie l'existence de l'Holocauste.

«Je vous remercie parce que je n'ai pas du tout l'habitude de ce genre d'accueil [...] Je suis supposé être un gangster de l'histoire», a lancé à la foule Robert Faurisson.

L'ancien universitaire a affirmé qu'il était «traité dans son pays en Palestinien», comme le montre une vidéo sur le site Internet YouTube.

### Vives réactions

Cette remise de prix a suscité de vives réactions du monde politique et associatif. Lundi, le président de la Ligue contre le racisme et l'antisémitisme (LICRA), Patrick Gaubert, estimant le délit d'apologie du négationnisme constitué «par le lamentable spectacle offert par Dieudonné et Faurisson», avait demandé au parquet de Paris d'engager des poursuites.

Le ministre de la Défense et président du Nouveau Centre, Hervé Morin, a estimé que «Dieudonné est devenu l'artisan d'un moment sinistre, celui d'une foule ovationnant le principal théoricien du négationnisme dans une mise en scène lugubre, associant un comédien déguisé en déporté. Un tel acte ne peut inspirer que le dégoût et le mépris». Pour lui, «en insultant la mémoire des victimes de la barbarie nazie, Dieudonné achève de se discréditer lui-même».

Le porte-parole du Parti socialiste, Benoît Hamon, a qualifié de «lamentable» cette remise de prix. «Dieudonné invite 5000 personnes à applaudir au nom de la liberté d'expression Roger Faurisson, négationniste condamné plusieurs fois par la justice française. C'est lamentable. Faurisson est un faussaire de l'histoire, Dieudonné un faussaire de l'humour», a-t-il dit.

ASSOCIATED PRESS


LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-12-29

lotoquebec.com

La Quotidienne 3 463 4 9161

Banco 01 02 14 15 18 22 28 29 38 39 43 45 50 51 58 59 61 62 63 65

Triplex 17 19 20 22 34

Astro Jour - Mois - Année - Signe 31 NOVEMBRE 58 BÉLIER

Extra 6007177

Mise O Jeu PARIEZ SUR LE HOCKEY ! DEMANDEZ LE PROGRAMME 1 OU 6.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

loto lotoquebec.com

Célébration 2009

Résultat du : 2008-12-29

MERCEDES-BENZ C230 4MATIC *



367C441

(numéro non décomposable)

*Ce lot est échangeable contre un chèque de 50 000 $.

Une MERCEDES-BENZ C230 4MATIC par jour, du 1er au 31 décembre 2008.


## Ce soir au petit écran...

| STATION | VG | VR | RO | 17 h 00 | 17 h 30 | 18 h 00 | 18 h 30 | 19 h 00 | 19 h 30 | 20 h 00 | 20 h 30 | 21 h 00 | 21 h 30 | 22 h 00 | 22 h 30 | 23 h 00 | 23 h 30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC Ott | 3 | 3 | 5 | Pyramide (N) | Union force (N) | Le Téléjournal | Téléjournal (N) | Mission Antarctique | | Grand-rire Partie 2 de 2 (N) | | Regards sur 2008 (N) | | Le Téléjournal | | Cinéma / UN HOMME D'EXCEPTI... | |
| CBC Ott | 2 | 8 | 8 | The Simpsons | Wheel Fortune | News | | Coronation St. | Jeopardy | Movie / FINDING NEMO (4) (2003) Voix de Albert Brooks. | | | | CBC News: The National | | The Hour / Lewis Lapham | |
| A Channel | 6 | 6 | 6 | Gossip Girl | | News | | Movie / ANNE OF GREEN GABLES (1985) Megan Follows. Partie 2 de 2 | | Fringe / The Cure | | | | Eli Stone / Two Ministers (N) | | News | (:35) Jay Leno |
| Global | 12 | 12 | 3 | (16:30) Young & R. | Global National | News | | E.T. Canada | Ent. Tonight | House / Birthmarks | | NCIS / Leap of Faith | | Painkiller Jane / Endgame | | News | E.T. Canada |
| CBS | 21 | 21 | 13 | Judge Brown | Judge Brown | The Insider | Evening News | Dr. Phil | | NCIS / Leap of Faith | | Kennedy Center Honor / Morgan Freeman George Jones (N) | | | | 2 1/2 Men | (:35) Letterman |
| SRC Mtl | 67 | 67 | - | Pyramide (N) | Union force (N) | Le Téléjournal | Téléjournal (N) | Mission Antarctique | | Grand-rire Partie 2 de 2 (N) | | Regards sur 2008 (N) | | Le Téléjournal | | Cinéma / UN HOMME D'EXCEPTI... | |
| TVA Mtl | 66 | 66 | - | Le TVA 17 heures | | Le TVA | Le cercle | Cinéma / EN BONNE COMPAGNIE (3) (2004) Dennis Quaid. | | | | Deux filles / Pierre Marcotte | | TVA 22 hr | (:35) Cinéma / LE PARRAIN II (4) (1974) Al Pacino. | | |
| NBC | 11 | 20 | 9 | Local 4 News | | News | NBC News | Wheel Fortune | Jeopardy | Law & Order / Justin Hagan | | Law & Order: S.V.U. / Trials | | Law & Order: S.V.U. / Confession | | News | (:35) Jay Leno |
| CTV Mtl | 71 | 71 | 112 | Dr. Phil | | News | | Access H. | Corner Gas | Law & Order / Justin Hagan | | Law & Order: S.V.U. / Trials | | Law & Order: S.V.U. / Confession | | News | CTV News |
| TFO | - | 18 | 12 | Andersen | Moitié, Moitié | Rupert | Cornemuse | Tout simple | Canada-amour | L'envers des grands magazines | | Cinéma / LES AMOURS D'ASTRÉE ET DE CÉLADON (2006) Andy Gillet. | | | | La vie est une chanson country | |
| CTV Ott | 7 | 7 | 7 | Dr. Phil | | News | | Access H. | Corner Gas | Law & Order / Justin Hagan | | Law & Order: S.V.U. / Trials | | Law & Order: S.V.U. / Confession | | News | CTV News |
| ABC | 19 | 19 | 20 | Action News | | News | World News | ActionNews7 | Ent. Tonight | Charlie Brown | Rudolph's Shiny New Year | | Accord.Jim (N) | Eli Stone / Two Ministers (N) | | News | (:35) Nightline |
| TV5 | 15 | 15 | 35 | Tout le monde veut | | (:55) QuestChamp | Journal France 2 | Mondial d'impro | | Cinéma / LE TEMPS DES PORTE-PLUMES (2006) | | | Maël fume | Jane Birkin, voyage | | TV5 le journal | Bourlingueur |
| WPBS | 58 | 11 | 64 | Fetch! | Hands on Crafts | The NewsHour With Jim Lehrer | | Nightly Business | Equitrekking | Nova / Is There Life on Mars? (N) | | Frontline / The War Briefing | | Independent Lens / Operation Filmmaker (N) | | | Charlie Rose |
| TVO | 18 | 2 | 2 | WordGirl | ArtAttack | The Saddle Club | Swap TV | The Blue Realm / Miracle Venom | | The Best/ The Agenda | | The Street / Stan | | The Choir | | The Best/ The Agenda | |
| TQc | 8 | 55 | 70 | Garfield | Charlie Brown | Passe-Partout | Cinéma / TINTIN ET LE TEMPLE DU SOLEIL (2) (1969) | | | National Geographic (N) | | Cinéma / QUAND LES FEMMES S'EN MÊLENT (1988) Melanie Griffith. | | | | Cinéma / LA CHÈVRE (3) (1981) | |
| TVA | 10 | 10 | 10 | Le TVA 17 heures | | Le TVA | Le cercle | Cinéma / EN BONNE COMPAGNIE (3) (2004) Dennis Quaid. | | | | Deux filles / Pierre Marcotte | | TVA 22 hr | (:35) Cinéma / LE PARRAIN II (4) (1974) Al Pacino. | | |
| TQS | 5 | 5 | 11 | (16:30) Showbiz | Le retour (N) | Le retour (N) | | Catherine | Piégé par Zézé | Cinéma / LES PETITES BOURGEOISES (2) (2003) Dakota Fanning. | | | | 110% (N) | | Monsieur Showbiz | |
| A&E | 28 | 28 | 31 | Manhunters | Manhunters | Manhunters | Manhunters | CSI: Miami / Pirated | | The First 48 | | The First 48 / Double Time | | Manhunters (N) | Manhunters | Rookies | Rookies |
| Bravo | 35 | 35 | 40 | (16:00) Movie / PROTECTION (2000) | | Street Legal | | Desperate Housewives | | The Rehearsal Hall / KT Tunstall | | Buffy St. Marie: A Multimedia Life | | Rockabilly 514 | | Law & Order / Hubris / Keir Dullea | |
| Canal D | 20 | 29 | 60 | Fallait y penser / La brasserie | | Biographies | | Soirées d'humour 2005 | | Soirées d'humour 2005 | | Mayday / À huis clos | | Images-chocs | | Un tueur si proche | |
| FOX | 31 | 31 | 36 | FOX 2 News | | News | Access H. | TMZ | Seinfeld | House / Birthmarks | | Fringe / The Cure | | FOX 2 Prime News | | FOX News Edge | Seinfeld |
| HGTV | 37 | 37 | 49 | Potential | Disaster DIY | Holmes Homes / Out of the Ashes | | House Hunters | Property Virgins | Pure Design | The Style Dept. | Sarah's House | Design Inc | Colin & Justin's Home Heist | | Holmes Homes / Out of the Ashes | |
| Musique Plus | 30 | 30 | 37 | Top 50 2008 | | La playlist de... / Mitsou | | Bum à tout faire | M.Net | Rock 2008 | | Pimp mon char | Ton look | Danse ou crève! | | Top Modèle | |
| Newsworld | 24 | 24 | 26 | The Nature of Things Partie 2 de 4 | | News | CBC: Business | Around-World | Fortune Hunters | The Hour / Sean Avery | | CBC News: The National | | Fixing My Brain | | News | |
| RDI | 23 | 23 | 28 | Le Téléjournal | Journal France 2 | Le journal RDI | RDI en direct | RDI en direct | Heure de Chine | Grands Reportages / 1968 | | Le Téléjournal | | RDI en direct | Le National | Le Téléjournal | |
| RDS | 33 | 33 | 41 | Lutte impact TNA | | Info Sports | Sports 30 | L'avant-match | LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Lightning de Tampa Bay En direct | | | | | Sports 30 | Info Sports | Canadiens express (N) | |
| DISC | 34 | 34 | 42 | MegaWorld / Switzerland | | Mighty Ships / Resolute | | Mighty Ships / Faust | | Mighty Ships / Paul R. Tregurtha | | Mighty Ships / Emma Maersk | | Mighty Ships / Henry Larsen | | Mighty Ships / Becrux | |
| TLC | 36 | 36 | 34 | Dwarf Family: Meet the Fooses | | Dwarfs: Little People, Big Steps | | Dwarf: Standing Tall | | Girl Who Never Grew | | My Shocking Story | | The Woman with Giant Legs | | Girl Who Never Grew | |
| TSN | 32 | 32 | 30 | WPBA Billiards | | Off the Record | SportsCentre | LNH Hockey / Thrashers d'Atlanta c. Maple Leafs de Toronto En direct | | | | | | SportsCentre | | | Off the Record |
| VOX | 22 | - | - | 5$-Bien manger | Parents avis | Sp Éléphant | Bonheur total | | Académie mots | Premières vues | BombeTV | Les auditions JPR | | Infocomm | | | |
| Canal Vie | 43 | 43 | 675 | Huit femmes à l'aventure | | Recette V | Oui à la robe | Changez déco | Idées-grandeur | Debbie rénove | | Airoldi-sortie | Bye-Bye Maison | Décore ta vie | Changez déco | Lisa Williams | |
| Musimax | 45 | 45 | 681 | (14:00) L'index en rafale | | | | L'index québécois / En rafale | | Génération 80 en rafale | | | | Karaoke en clips | | James Blunt | |
| Télétoon | 44 | 44 | 676 | Monde de Quest | Johnny Test | Les Simpson | Naruto | Bakugan | Chaotic | DG, défenseurs | Classe Titans | Les Simpson | American Dad | Naruto | Henri pis gang | Les Simpson | American Dad |
| City-TV | 17 | 17 | 15 | CityNews at Five | | News | | Law&O.:SVU / Richard Thomas | | Privileged | | Accord.Jim | Accord.Jim | Hates Chris | Friends | News | (:35) CityNews |
| Évasion | 53 | - | 682 | Soleil tout inclus / Riviera Maya | | Guide restos VOIR | | Le Top 10 | | Les dessous de Disneyland, Paris | | Survivor: Aventures en Malaisie | | Soleil tout inclus / Riviera Maya | | NouveauxExplorateurs / Pérou | |
| Séries + | 54 | - | 685 | Victimes du passé / Lune de miel | | Miss Météo | Miss Météo | The Border: haute surveillance | | Bones / Monsieur Ed | | C.S.I: Miami / Ne quittez pas | | Les experts / Un monde d'ordures | | Sans laisser trace / Main perdante | |
| Z | 56 | - | 683 | Moonlight / Témoin en sursis | | La porte des étoiles | | Comment ça | Comment..fait | Moonlight / Témoin en sursis | | Médium / I love Paris | | La porte d'Atlantis | | Chasseurs de fantômes | |
| Historia | 55 | - | 684 | La petite maison dans la prairie | | Les 7 péchés capitaux / Colère | | Passion maisons / Montréal-Nord | | Docu-fiction / Titanic: naissance d'une légende | | | | Cinéma / LAGARDÈRE (3) (2003) Bruno Wolkowitch. | | | |
| ARTV | 29 | - | 678 | Les Contes d'Avonlea | | Famille Plouffe | C'est juste de la TV | Grandes entrevues / Dominique Michel | | | | Le temps d'une paix / Spéciale du Temps des Fêtes | | | | Noël celtique / Natalie McMaster | |
| Rogers 23 | - | - | 23 | Pour tout l'amour du monde! | | Mosaïque Franc | Aime le monde | Page blanche | Défilé Père Noël | Automobile 08 | Entracte | Pour tout l'amour du monde! | | LumièresNoël | Babillard | | |

VG = Vidéotron Gatineau VR = Vidéotron Rockland RO = Rogers Ottawa = Station Francophone 2008-12-30

Par décret de la présidence

# Charles Aznavour obtient la citoyenneté arménienne

**EREVAN** — Le chanteur et acteur français Charles Aznavour s'est vu accorder la citoyenneté arménienne la semaine dernière par le président de ce pays du Caucase d'où ses parents étaient originaires.

Charles Aznavour avait déjà, depuis quelques années, le statut de héros national de la République d'Arménie.

Né Shahnourh Aznavourian, à Paris, de parents arméniens, il est toujours resté en contact avec la terre de ses ancêtres, fondant, notamment, en 1988, le comité Aznavour pour l'Arménie pour amasser des fonds à la suite du séisme qui a dévasté le nord du pays et fait environ 25 000 morts.

Son imprésario, Levon Sayan, Français d'origine arménienne lui aussi, a également obtenu la citoyenneté arménienne la semaine dernière par décret de la présidence. M. Sayan avait aussi déjà été honoré par l'Arménie il y a quelques années en se voyant remettre la médaille Khorenatsi, la plus haute distinction culturelle du pays.

LA PRESSE CANADIENNE

## Décès du trompettiste Freddy Hubbart

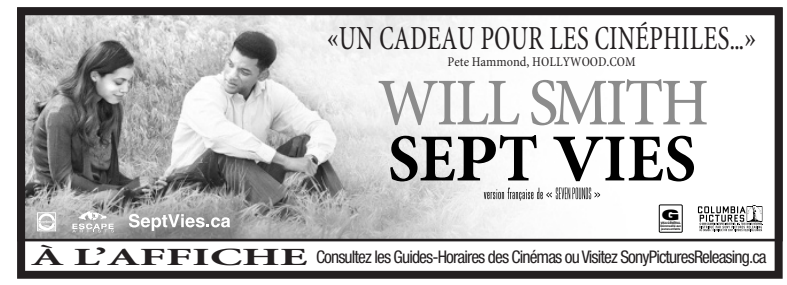
**LOS ANGELES** — Le trompettiste américain Freddy Hubbard est décédé hier, à l'âge de 70 ans. Il avait influencé toute une génération de jazzmen et joué avec des légendes comme Herbie Hancock, Ornette Coleman, John Coltrane, Quincy Jones et Sonny Rollins.

Grammy du meilleur disque de jazz en 1972 pour son album *First Light*, Freddy Hubbard est mort à l'hôpital Sherman Oaks de Los Angeles, un mois après une crise cardiaque, le 26 novembre, a annoncé son manager, le trompettiste David Weiss, membre du New Jazz Composers Octet.

Freddy Hubbard a joué dans plus de 300 enregistrements. Son impressionnante trompette fougueuse, flamboyante, aux sonorités plus aiguës et plus rapides que jamais, a conquis la scène mondiale.

Il aura voyagé sur plusieurs lignes musicales, du *hard bop* au *free jazz*, en passant par le *free bop* et le *smooth jazz*.

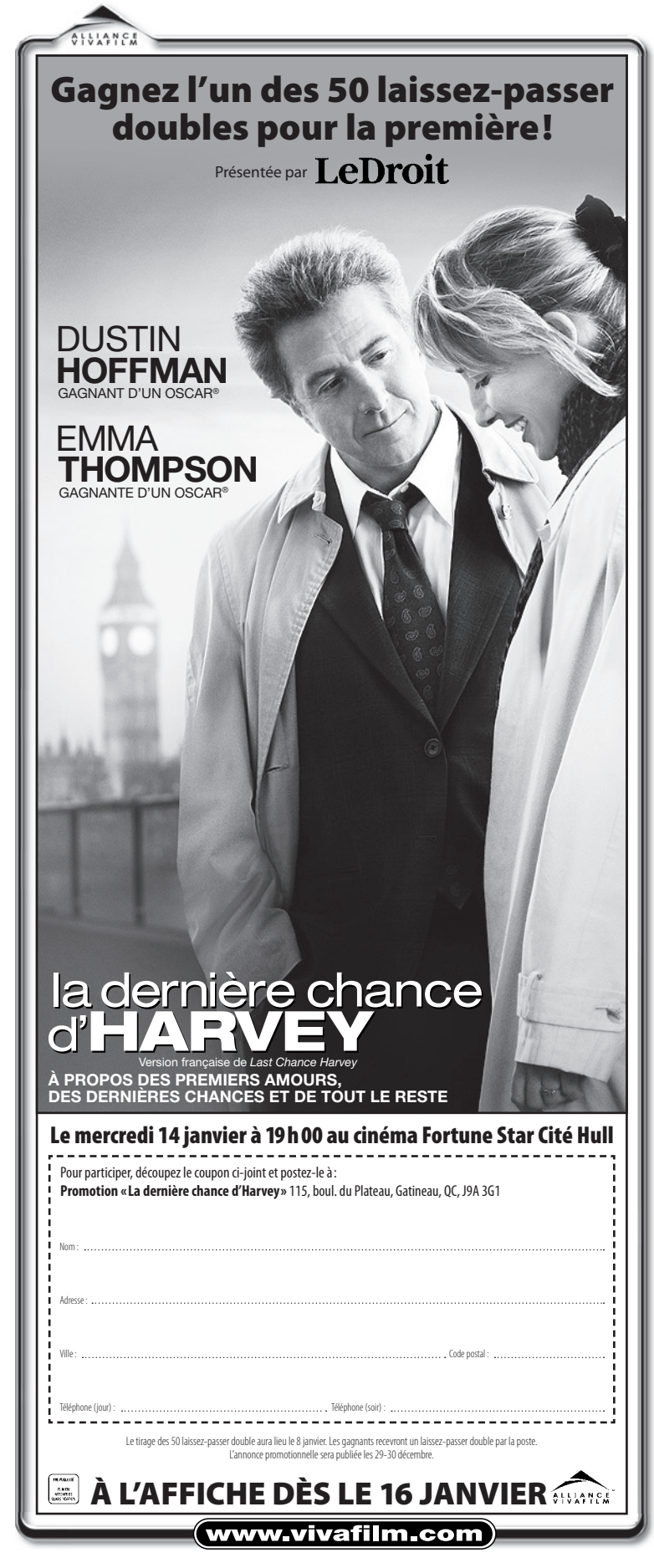
ASSOCIATED PRESS

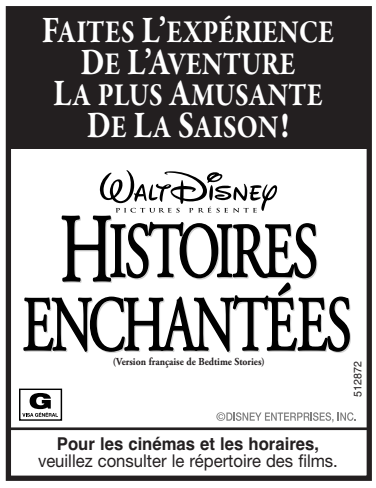















# Les petites annonces
# 613 562-0222 1-800-267-9555

**Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 12 h**
**Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782**

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 13 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 193,96 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,99 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 411,40 $ par année, et les autres pays: 957,49 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.


**Avis** 101 à 114
**Marchandises** 201 à 260
**Services** 301 à 326
**Experts** 332 à 374
**Services divers** 380 à 390
**Emplois** 401 à 424
**Logements** 501 à 544
**Propriétés** 551 à 578
**Commerces et industries** 601 à 624
**Véhicules** 701 à 730
**Avis nécrologiques** Pages subséquentes aux petites annonces


Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 $, retour par la poste 42 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

## 101 BÉBÉS DE L'ANNÉE

**LES BÉBÉS 2008**



**Le samedi 17 janvier 2009,**
**LeDroit publiera les pages spéciales en couleur de toutes les petites vedettes 2008.**

**Réservez votre espace**

(photo couleur et texte de 30 mots)
**au coût de 42,95 $ + taxes**
avant le 12 janvier 2009 à midi.

Vous recevrez un abonnement d'un an au magazine Enfants Québec (valeur de 30 $), un chèque-cadeau de 20 $ chez Familiprix Johanne Giguère et une photo 8x10 de votre bébé chez GiVogue Photographe d'une valeur de 50 $.

**VOUS POURRIEZ GAGNER**
une peinture numérique 24x30 sur canevas chez GiVogue Photographe d'une valeur de 1,000 $.

**Appelez dès maintenant au 613-562-0222**

**LeDroit**

## 110 PERDU

***NOUVELLE ANNONCE!***
CHIOT schnauzer, noir avec blanc, secteur Mont-Bleu, perdu depuis le 28, Récompense, (819)778-0028

## 114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

**LE FORUM SPORT RESTO-BAR** commanditera toutes les équipes de hockey auquels les joueurs auront 18 ans et plus. Contactez Marc au 819-246-6446.

**NOUVEAU!**
**OCTO GARAGE BRUNET A DÉMÉNAGÉ!**
**AUBAINE SUR PNEUS D'HIVER!**
**(819)777-5915**

## 114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

PARTY jour de l'an, 270 Marier, Ottawa,31 déc., 15$, info: 819-246-3363

## 206 ANTIQUITÉS, COIN DU COLLECTIONNEUR

ENSEMBLE de chambre, 1921 en noyer, 4 pièces, demande 1,200$, (819)360-2258

## 210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

**1000 ARTICLES VARIÉS**
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. **819-777-9855**

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

2 CAUSEUSES, cuir blanc, comme neuves, 400$, 819-463-3488.

2 LITS double, 6 mois d'usage, bon prix, (819)772-8216.

**BEAU, BON, PAR CHER**
865 Maloney Est, Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, (819)669-0697.

**MATELAS** comme neuf, 39x54x60 po, Luc, (819)664-8338, (819)457-1775.

POÊLE, réfrig., lav./séc., s/manger, sofa, 2 ans d'usage env. 819-770-7601

## 222 MUSIQUE

***NOUVELLE ANNONCE!***
ACHETONS ET VENDONS 33 TOURS, CD TROQUÉ, 190 St-Joseph, 178 Gréber (Carré Piccadilly)

## 228 ANIMAUX

1 CHIOT Shie-tzu, 2 chiots SHELTIE, (mini-collie), vaccinés, 819-986-3968

***NOUVELLE ANNONCE!***
2 COCKER épagnol noirs pure race, pour information: (819)790-9446

3 SUPERBES caniches "toy", chocolat,vaccinés, vermifugés, hypoallergiques. Studio La Coupe. 819-893-1085.

5 BERGERS Allemands croisés malamutes, prêts à partir, (819)766-2251.

BEAUX chiots: yorkshire, éduqués à la litière, garanties, professionnel, shis tzu, carnet de santé, (819)587-3292.

CHIOTS bergers allemands à vendre. (819)456-3512

CHIOTS bichon maltais, chihuahua, shih-tzu, teckel, caniche.**819-281-1007**

***NOUVELLE ANNONCE!***
CHIOTS Boston Terrier, 400$, Schauzer nain, 200$, tout vacciné, 819-671-6142 ou 613-293-5479

CHIOTS caniche royal, de 500$ à 600$, (819)423-5777, 819-423-2002.

***NOUVELLE ANNONCE!***
CHIOTS mélange berger allemand/labrador, (819)766-2085.

CHIOTS miniatures, yorkshires et chihuahuas (3 à 5lb); jack russell. Salon Joli Toutou, 819-663-7222.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, 600$ ch. 819-687-2384. http://goldencl.piczo.com

***NOUVELLE ANNONCE!***
SHIH-TZU, 6 semaines, 1 mâle, 2 femelles,(819)983-2853.

## 228 ANIMAUX



**Une photo pour 2 $ ?**
Informez-vous,
**613-562-0222**
* Certaines conditions s'appliquent

## 234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

PÊCHE blanche, truite mouchetée à la journée, Lac-du-Cerf, (819)597-2617

## 242 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

CUB CADET commerciale, 13 forces, 32 po., 1,950$, (819)243-4748

## 246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage écologique, l'originale et unique bûche à haute densité. Compagnie locale desservant la région locale depuis 7 ans. À voir, spéciaux. www.eco-lution.ca Trousse d'essaie gratuite. 819-684-1558.

BOIS DE CHAUFFAGE J.B., Semi-sec, livraison, 819-568-2650.

## 254 MATÉRIAUX

SPÉCIAL: aspenite, 1/2 6,5$, 5/8 T.G. 9$ la feuille, 3/4 à 9$, quantité limité Cell.: 819-775-8048.

## 256 DIVERS À VENDRE

~~12~~ 5 UNITÉS portatives 24X32, isolées, 2 entrées, fenêtres, 100 ampères, idéales pour chalet, garage, atelier, entreposage, bon état, 8,500$ et +. Jean, (819)955-7461.

***NOUVELLE ANNONCE!***
20 PI d'armoires de cuisine, modulaire en chêne massif, naturel, comptoir 11 pi, évier et robinetterie incl., excellente état, 2,900$, 819-923-9663

**ADULTES DVD XXX**
Hétéro, gay, lesbienne, **à partir de 4,99$**. **819-663-9999**

ÉTAGÈRE d'entrepôt, 42 po. de large, montant de 12 pi., travers de 9.6 pi., "Ready-Rack", 819-775-8048

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

**KARAOKE**
Grand choix de **cd+g** et dvd karaoke. Musica Monette **819-663-9999**

LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po.; 5$ chacun, poteau, 9$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048

SPA valeur 15,000$, prix à discuter, vente cause maladie, (819)671-1882

**SURPLUS FAILLITE**
**BUREAU-DOMICILE-COMMERCE**
**comme neuf, 135 Eddy**
**819-595-4898**

## 302 ARGENT DISPONIBLE

**ATTENTION**
**PRÊTS 2e hypothèque**, aucune évaluation requise, service rapide.
**819-665-3392**

**PRÊTS DE 500$**
sans enquête de crédit, Crédit Courtage, **1-866-482-0454**

## 302 ARGENT DISPONIBLE

SUITE à la vente du 232 St-Joseph, merci à tous les anciens de Petit prêt. Ti-Jean 819-777-2905.

## 304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena: (819)777-7847.

GESTION Ivan Chaput, tenu de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts,
**Ivan: 819-643-9896**

## 307 INFORMATIQUE

100% A DOMICILE A+, réparation d'ordinateurs. Bon prix. 819-665-5294.

100% À DOMICILE, , réparations d'ordinateurs, antivirus, A+ INFORMATIQUE, 819-712-2756.

100% TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien 819-210-4955

## 310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

ANGLAIS: examens B,C, + tous vos autres besoins! Marcel: 819-777-6564.

**BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s**
Cours et emplois (★1981)
**www.ecoledesmaitres.com**
Rabais internet 1-800-561-1781

**GALERIE D'ART AUGER**
Cours peinture huile et acrylique, aussi en janv. pour débutants. 819-643-2222

## 312 COURS DE MUSIQUE

COURS: piano, guitare, violon, etc., chez vous. Normand, 819-281-9675.

## 314 GARDERAIS ENFANTS

0-5 ANS, garderie à Buckingham, 7h à 17h, lun. au ven. (819)281-6699.

Excelsiori

**24 HEURES SUR 7**
**PRÉSCOLAIRE de 2 ans à 5-1/2 ans, 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889, www.excelsiori.ca**

2-5 ANS, RCR, subvention à venir, sortie LaGappe, (819)568-6601.

2 PLACES disponibles, temps plein, Gatineau, secteur St-Rosaire. Privé. Disponible. 819-561-9161.

BOUL. Lorrain, $7/jour, 1 place de 3 mois à 12 mois. Julie, 819-663-1699.

CANTLEY, garderie éducative, 1 an et +. 819-827-2890.

GARDERIE à 7$, 1 place, 18 mois +, près hôpital Gatineau, 819-246-9255.

GARDERIE Les Petits Anges, sur Le Plateau à Hull, 2 places disponibles, (819)503-1638.

GARDERIE privée, Les amis pour la vie vous attend, de 0 à 5 ans, 2 places disponible, 125$/sem., ouverture de 6h30 à 17h30, beau décor, pas de s/sol, Venez vous amuser avec Monique et Josée 819-243-8563.

***NOUVELLE ANNONCE!***
OUVERTURE en janv. Milieu familial. Éducatrice à l'enfance. Créativité, activités ext. Menu santé. 819-246-5192.

## 316 SERVICES PROFESSIONNELS

***NOUVELLE ANNONCE!***
FAIRE place au bien-être, massages professionnels. Michel, 819-777-8216

## 316 SERVICES PROFESSIONNELS

MAIN D'OR, massothérapie, reçu pour assurances, 819-770-4141

MASSAGE chinois professionnel, 341C St-Joseph. Reçu. 819-770-9716.

NOUVEAU! Maureen, massothérapie et réflexologie, 9h à 22h, 196-A Champlain, avec reçu. (819)595-0488.

## 320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

POSE d'ongles de soie, Hull, tous les jours après 17h+ sam. (613)295-4455

## 382 AMITIÉ ET RENCONTRES

***NOUVELLE ANNONCE!***
HOMME de 55 ans recherche femme de taille forte. 819-772-8216.

**POURQUOI ÊTRE SEUL(E)!** Appelez Intro Option, l'agence avec le plus de succès de la région. Etablie 1980, plus de 4,000 membres. 613)233-9697.

## 384 ÉSOTÉRISME

**8 MINUTES GRATUITES**
40 ANS D'EXPÉRIENCE, VOYANCE
Justine, Claudette et Francine,
$3.79/min., 1-900-451-5276

**JO SOLEIL**, voyante, 10 ans d'exp., 3,99$/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

**MADAME BÉ.** 38 ans d'exp., clairvoyante. 819-779-6403, 613-443-2472

PENSÉES par les cartes. Denise Jetté au 819-770-2932.

## 386 MESSAGES PERSONNELS

**10000000** caresse, CINDY sensuelle, films XXX, privé. **819-663-8123**

1,000,000 A1, Natasha vous reçoit ❤ sexy, propre et discret, (819)210-6401.

**1000% NOUVELLE,** massage 3 en 1. Saisis ta chance! Mika 819-777-7203.

**100% A1 DIVA** de la sensualité, pour vous faire rêver. Samantha 819-777-3782.

+100% INOUBLIABLE **SARAH** 819-776-9750 de 9h à 17h

**100%**, MASSAGE **INOUBLIABLE Megan**, 819-743-9201.

**++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean**.

1 MIN. CASINO ❤ POUR 45 ANS + Dame seule, condo ❤ 819-483-1165

**1 SPÉCIAL DES FÊTES** Sheena XXX Chaude et sensuelle, 819-246-4941❤

**ADORABLE,** belle, blonde, pour le meilleur massage, 819-663-8123

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 8h à 20h. **Privé, douche. Maureen, 819-643-8239.**

❤ BELLE fille de Montréal, brunette, yeux bleus, Sofia, 819-208-1192.

CHRISTELLE DE RETOUR!
Offre plein service, (819)669-6616

ÉMILIE, satisfaction, service complet, 9h à 20h, (819)669-6616.

❤JADE, 5'5", 110 lb, blonde, yeux verts, de 8h à 16h. ❤819-208-1192❤

JENNY, service complet, à fond, 9h à 20h, (819)669-6616.

**JESSICA 819-918-4239**
**SUPER MASSAGE ET PLUS**

**❤ JOLIE PETITE BRUNETTE ❤** pour massage sensuel, rue Gréber. 819-743-5559.

KELLY, 5pi7, châtaine, 23 ans, Hull, reçoit, 819-595-7013

## 386 MESSAGES PERSONNELS

**LES EXPERTES** vous offre les services à volonté, avec de très jolie filles, satisfaction assurée à 150 %, 545 Maloney E. (819)669-6616

**LORENA PLUS QU'UN BON MASSAGE**
**819-921-7380**

MASSAGE pour homme par homme, 7 jours, Hull, Samuel, **819-771-1921**.

MASSAGE pour hommes 50 ans +. Josée, jour: 819-568-2035.

MASSAGE RELAXANT
France 819-766-2047

MASSAGES exceptionnels, fait par homme de 24 ans, 5,8 125 lbs, simple et complet, 819-743-4677.

**MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE**
1ER CHOIX, **613-859-8123,** 9h à 24h, 7 jours, 216 St-Joseph, 2e étage, Hull

❤ PAMELA ❤
J'offre un service pour vous, pour votre plaisir! Osez-vous? Satisfaction garantie, 819-661-9668

Prenez du temps pour vous, Massage suédois et californien. (819)743-7080.

**SEXY HOT BLONDE**
**120 lbs, 36C, yeux bleus, massages, duo avec amie 819-319-2188**

**SOPHIA, MASSAGE**
**60$ COMPLET. (819)360-3090**

STEPHANE, homme pour homme, discret. 819-319-4266

## 388 SERVICES D'ESCORTE

**SPÉCIAL DES FÊTES**

**❤ ❤ ❤ EXXXTASE ❤ ❤ ❤**
**Angelo, disponibles 7/7, 24h. 819-328-5393, 319-9970,328-2022.**

**❤ DIVA ❤ DIVA ❤ DIVA ❤**
Jeunes débutantes de 18 à 30 ans se déplacent dans l'Outaouais, Daniel, 819-328-2022

1000% Mélinda, Gatineau, spécial duo, 10h à 16h, 819-439-4960.

ALEXIA, jeune débutante, 20 ans, 34C, 120lb, cheveux noirs, yeux verts. Sensualité à volonté, (613)277-9810.

**ANNIE**
Centre-ville Hull (819)771-7978

**CHANTAL**
Sensuelle, jouets...9h.
613-237-6735,
www.chantallove.com

CHLOÉ, corps de star porno, recoit du lun. au ven., 10h-18h. (819)643-4872

**DUO** - Voyeur, mûlatre, gros buste, grande, avec amie blonde, Pt-Gatineau, jouets, (819)319-1571.

**MAMAMIA**
6 beautés sont de retour pour un temps limité, de 19h à 5h, Claude 819-319-9970

MÉGANE, grande brunette, 40 D, rondelette, prête pour une aventure de passion, (613) 266-3289

❤REBECCA reçoit, 5',8", 135lbs,❤ 23 ans, discrète, 819-595-8802.

**SEXY BUNNY**
19 ans chaude et sensuelle. Reçoit et se déplace 819-208-1296

WOW! Spécial de Noël très chaude, 819-329-2767

**www.asianfantasy.net**
613-668-3456. Se déplace. 24h/7.

## 402 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

AIDE familiale, bilingue (français et créole), jour et nuit, (613)822-2713.

## 406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, ÉDUCATEURS

**ÉCOLE DE LANGUES CREUSOT**
cherche plusieurs professeurs de français, temps plein ou partiel, dès janvier. Excellentes conditions de travail.
Envoyez C.V. à:
ecole.creusot@sympatico.ca

GARDERIE privée en attente d'un permis du M.F.A. recherche éducatrice formée. Temps plein, 35 h et +. Groupe 4 à 5 ans. Cours RCR à jour et absence de dossier judiciaire, 1 poste à temps plein pour janvier. Télécopiez C.V. au 819-771-0417 a/s Ginette ou par courriel: garderie87@hotmail.com

## 408 OFFRES D'EMPLOI

**À COMBLER!** Poste de caissier(ère)/pompiste, temps plein de soir, aptitudes en supervision un atout, salaire et avantages sociaux concurrentiels selon exp. Vous présenter à: Service Mécanessence, entre 7h30 et 15h30 au 510 boul. St-Joseph. Pour inf.: 819-778-1175

AIDE-ÉDUCATRICE ou éducatrice (milieu familial), joyeuse, stimulante et qui s'adapte facilement au milieu des enfants. 819-777-7854 .

AVON, produits gratuits, travail à partir de la maison, facile et payant, jusqu'à 50% de profit. Pour information: 819-246-7030 ou 819-210-5349.

BARMAN/BARMAID, permanent, **avec exp**, jour et soirée. Faire parvenir C.V., avant le 24 déc. 2008 à: L'Association récréative de Templeton (819-663-8901), 13 rue du Curé-Labelle, Gatineau, Qué. J8P 1X7, à l'attention: Jean-Pierre Charette.

***NOUVELLE ANNONCE!***
BELLES Filles, 18 ans +, Modèles, Lingerie, Exotique, expérience non nécessaire, $$$, licencié, 613-742-8606

BESOIN d'une éducatrice en garderie, avec exp. et cours de RCR, entre 30 et 35h/sem. Envoyer C.V. par fax, d'ici le 4 janv. au 819-246-4376.

CAPITAL SKATES est à la recheche de préposés pour travailler sur la plus longue patinoire du monde. Postes disponibles: préposé(e)s à la location de patins et de traîneaux et préposé(e)s à l'affûtage de patins. Bienvenue aux étudiant(e)s, horaire variable et flexible, de déc. à mars, bilinguisme obligatoire, salaire selon exp., entre 9$ et 14$/h. Pour informations, contactez Caroline au 613-724-8408 entre 9h et 19h ou par courriel à:
caroline@ottawaboatcruise.com

CHAUFFEUR de camion classe 3, connaissant la région d'Ottawa. Tél.: 613-248-0020, demandez Patrick ou Michel.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

**CENTRE DE LOCATION BOULADIER recherche COMMIS service à la clientèle pour location d'outils, avec exp. et MÉCANICIEN(NE) de petits moteurs avec exp., temps plein. (819)568-3492.**

CONCIERGE recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau (60 logements). Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparation à effectuer. Prière de communiquer avec Lise Paquette aux Immeubles E. Tassé,
819-568-5151 poste 307.

**CONCIERGE RÉSIDENT**
Nous sommes une compagnie dynamique qui recherche un concierge ayant 2 ans d'expérience dans l'entretien et les travaux mineurs: électricité, plomberie, peinture. Vous pouvez envoyer votre C.V. par télécopieur au: 613-729-7991 ou par courriel au kfinter@osgoode.ca a/s: Kathy Finter. Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

**CONDUCTEUR(TRICE)S DE CHASSE-NEIGE**
Classe 3, doit avoir de l'exp. et être disponible les soirs et fins de semaine
Tél.: 819-455-2229
Fax: 819-455-9778

CONFORT OUTAOUAIS, recherche installateur de fournaises, bonne ambiance de travail, très bon salaire, besoin immédiatement, (819)775-2323.

CONTRACTEUR en excavation et déneigement recherche un opérateur de pelle rétrocaveuse (pépine) avec expérience. Tél.: (613)746-0514 ou téléc.: 613-746-5124.

COUPLE concierge bilingue, résident, pour 20 logis à Hull. Loyer gratuit. 819-568-0931.

COUPLE CONCIERGE RÉSIDENT
Effectuer le nettoyage intérieur et extérieur des immeubles. Sortie régulière des rebuts, répondre et résoudre les plaintes et réquisitions des locataires. Exécuter les travaux de réparations et rénovations des immeubles et des logements. Veuillez envoyer votre C.V. par fax au: 819-778-3380 ou par courriel à: npaquin@oxfordproperties.com

CUISINIER(E) à temps plein, 8 à 16h du lun. au ven. 1 autre personne pour fin se sem., seulement pour 80 personnes dans une résidence psychiatrique. Envoyez CV par fax: 613-745-6060

**DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM**
recherche déménageurs et aide-déménageurs avec ou sans exp., permis de conduire un atout. 40 h/sem. et +. Salaire compétitif, avantages sociaux. (819)777-6683, par fax: (819)246-6683 ou se présenter au 100 Adrien-Robert, secteur Hull (dans le parc industriel).

**DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM**
recherche installateur professionnel (h./f.) avec exp. Contactez Denis Dagenais au 819-918-6683.

EMBALLEUR temps plein, cuisinier charcutier, temps partiel, à Ripon. Myriam ou Jacques: 819-983-1497.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

***NOUVELLE ANNONCE!***
GÉRANT de nuit, bilingue, à temps plein, pour le club Pigale, se présenter avec C.V. au 99 boul. Gréber à Gatineau.

GÉRANT(S) bilingues, à temps plein et à temps partiel pour le Club Pigale, 99 Boul. Gréber, Gatineau. Se présentez au Club ou envoyez C.V. par télécopieur au 819-568-2092.

HOMME à tout faire. Exigences: connaissances en plomberie et électricité et posséder un camion ou une fourgonnette. 37-1/2 heures, 15$/h. Faire parvenir votre C.V. par fax a/s Andrien LeBlanc au 819-568-4353 ou par courriel: caroleverdon@videotron.ca

**JOURNAL DE MONTRÉAL**
recherche camelot motorisé pour Gatineau
Mathieu au 819-775-2070.

LES Boiseries Marengère recherche un installateur de rampe d'escalier avec expérience. Envoyez votre C.V. par fax au 819-682-7222 ou par courriel: anie.marengere@boiseriesmarengere.ca.

***NOUVELLE ANNONCE!***
**Livreurs demandés (h/f)**

**Pour livraison de journaux LeDroit, Ottawa Citizen et National Post dans le secteur Hull et Aylmer**

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3 h et 6 h le matin, du lundi au dimanche inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro **819-921-1701**.

Distribution DR
HULL - AYLMER - PONTIAC

***NOUVELLE ANNONCE!***
NOUS ENGAGEONS, assistant(e) gérant(e) pour magasin de meubles en expension avec formation. Expérience un atout. Salaire: 48,000$/année. Envoyez votre CV par fax: 613-244-4862 meghafurniture@bellnet.ca

***NOUVELLE ANNONCE!***
**PAVAGE ROBILLARD**
Chauffeur de camion et opérateur de machinerie lourde, 819-561-6797

## 408 OFFRES D'EMPLOI

***NOUVELLE ANNONCE!***
**PAVAGE ROBILLARD**
Pelleteur demandé, 819-561-6797

***NOUVELLE ANNONCE!***
**PAVAGE ROBILLARD**
Secrétaire/comptable, temps plein avec exp., 819-561-6797

**GRANDE OUVERTURE DU BUREAU D'OTTAWA**
- Nouveaux postes disponibles
- Moyenne de 850 $ (et plus) par semaine
- Formation complète offerte
- Nombreuses possibilités d'avancement
- Bilinguisme essentiel

**Appelez le 613 231-7848**
513069

PELLETEURS pour déneigement résidentiel, région d'Orléans, pour marches d'entrée et 4 pi en avant du garage, transport requis, groupe de 2 possible, disponible en tout temps, $15/h et frais d'essence et traversier payés comptant. Denis 613-837-4556

PRÉPOSÉ(E) au stationnement avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, 40h/sem., 9$/h. Raymond au
819-213-4187.

***NOUVELLE ANNONCE!***
PRÉPOSÉ(E) au vestiaire, de soir à temps partiel pour le club Pigale, se présenter avec C.V. au 99 boul. Gréber à Gatineau

RECHERCHE 100 sauveteurs (SN Piscine), Ottawa-Gatineau, juin à septembre. Faites parvenir C.V. par fax au 613-789-0550 ou job@h2o.ca

RECHERCHE chauffeur de remorque avec exp., Val-des-Monts, temp plein, bonne ambiance, (819)671-0145.

RECHERCHE coiffeur(euse) pour homme seulement, entreprise bien établie à Ottawa, tout près Centre Rideau, avec bonne clientèle. Demandez Diane, (819)243-0511

**URGENT!**
REVENU SUPPLÉMENTAIRE!
**Chauffeurs d'autobus scolaires.**
Ottawa E. classe 2 ou B. **613-741-6672**

***NOUVELLE ANNONCE!***
SPÉCIALISTE en cuisine libanaise, 4-5 ans d'exp., (819)561-2444

cyberpresse.ca
http://www.cyberpresse.ca/

**CAHIER SPÉCIAL • 17 JANVIER 2009**

**LES BÉBÉS 2008**



**Présentez à la population votre petit trésor en publiant sa photo en couleurs et un court texte (maximum 30 mots) pour 42,95$ + taxes et recevez :**

une photo de votre bébé (8 X 10) chez Gi Vogue© Photographe Valeur de 50 $

un abonnement d'un an au magazine ENFANTS QUÉBEC Valeur de 30 $

un chèque-cadeau de 20 $ chez Familiprix Johanne Giguère

**Valeur totale de 100$**

**le grand prix:**
En participant à ce cahier spécial, vous courez également la chance de gagner



Valeur de 1000 $

une peinture numérique sur canevas (24 X 30) chez Gi Vogue© Photographe

Le cahier spécial Bébés 2008 sera publié le 17 janvier 2009 dans lequel le nom du gagnant sera dévoilé.

**Réservez votre espace en composant le 613 562-0222 ou le 1 800 267-9555 avant 12 h, le 12 janvier.**

**1 800 267-9555 613 562-0222**

# Les Experts

**RUBRIQUES 332-374**



### 332 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO

**GATINEAU ÉLECTRONIQUE**
Service de réparations à domicile pour télé, projection DLP/LCD Plasma,
819-243-4512.

### 336 NETTOYAGE, MÉNAGE

**25 ans d'exp. font la différence**
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc.
Service complet d'entretien d'édifices
Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

**ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE**
Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

★★★

ENTRETIEN ménager régulier, grand ménage, 25 ans d'exp. Organisation du rangement, Chantal 819-923-3125.

FEMME de ménage, 10 ans exp., références. Julie, 613-889-7006.

FERAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie 819-243-8230, 819-986-3934.

LAISSEZ leslucioles.ca faire votre entretien ménager. 819-665-4137.

MÉNAGE et entretien D.H., résidentiel + comm. Satisfaction. 819-918-4109.

### 344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE



**#1- EXCAVATIONS MIRIK**
(service résidentiel)
- Creusage de tous genres
- Epandage de terre et gravier
- Transport en vrac 0 à 10 verges
- Parfait pour endroits restreints
- Visa, MasterCard, Interac

**(819)595-0684**

### 344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

★AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. **Daniel Beaudoin, entretien paysager**. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com

PAYSAGEMENT Gatineau Québec. **À PRIX MODIQUE** taille de haie de cèdres, émondage et abattage d'arbres et arbustes, pavé uni, **déneigement,** etc. (819)568-0014, (819)210-5895

### 348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLANS DE MAISON ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE, (613)323-7526

### 350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

LÀ où l'expérience joint la qualité. Ventilation-Chauffage André Bernard. Fournaise, foyer. **RBQ 8244784843, éval. gratuite. 819-246-3977**

**QUALITÉ D'AIR OUTAOUAIS**
Échangeur d'air, service d'entretien, fournaise, thermopompe, foyer, etc. Service 24 heures. (819)643-5695.

### 352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RÉNOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678,661-0679

**#1 CONSTRUCTION RÉNOVATION Alain Noël: 819-775-1553**. Finition de s/sol, gypse, joints, peinture, etc.

**#1 EN RÉNOVATION.** Professionnel reconnu et recommandé, estimation gratuite, RBQ, APCHQ, **819-328-2016**.

CALFEUTRAGE et joints de ciment, 819-770-6048, 819-328-8587.

CONSTRUCTION M.B., entrepreneur général, membre APCHQ et RBQ, spécialiste en rénovations et constructions neuves, 819-743-4530

### 352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

CONSTRUCTION M.J.B., entrepreneur général, membre de APCHQ et RBQ, spécialiste en rénovation et construction neuve, (819)669-3616 ou (819)665-9828.

CONSTRUCTION, rénovation, int./ext., fenêtre, vinyle, brique, plancher et autres. Licence RBQ. Aussi conception plans et devis. 819-643-9084.

FERAIS finition de s/sol, petits travaux de tous genres. Estimation gratuite, travail garanti. Prix compétitif.
819-664-1127, 819-903-0566.

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

FINITION, rénovation, bois franc, céramique, etc... Spécial des Fêtes. Estimation gratuite. Francis 819-921-6883.

**HOMME à tout faire**. Je travaille pour vous plaire. Dites-moi vos idées, je vais les exécuter. Téléphonez: 819-328-2529. Résidentiel seulement.

**LE BRICOLEUR,** Tout de A à Z, patio, s/bains, s/sol, division,(petites installations ou réparations, service d'urgence). 819-455-2595,819-328-2595

RÉNOVATION MULTIPLE
déneigement de toiture, Contactez Sylvie, 819-921-2542

### 356 TOITURES

**1000 ET UNE SOLUTIONS**
**COUVREURS D.A.L.**
**TOITURES.** Résidentiel et plat
RBQ, APCHQ. 8294-4463-16
819-561-8905.

**CHEVALIER INC. • TOITURE**
Déneigement de toitures de tous genres. RBQ. 819-208-5555.

### 356 TOITURES

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc.
819-663-3718

LES Entreprises Sonia Beaudoin, vous offre le déneigement de toiture sur rendez-vous. Ben, (819)712-3484

LES TOITURES MDL
Déneigement de toits, tout genre de toitures, 819-281-4395, 819-712-3958.

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4,50$ la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444

**TOITURES S. JANVEAU INC.**
**DÉNEIGEMENT DE TOITURES**
**Depuis 1986, licence RBQ et CCQ.**
**100% garanti. 819-669-6086**

### 358 ÉBÉNISTERIE, MENUISERIE

★★★

*** BOISERIE BEAULIEU ***

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

### 360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

BONJOUR ÉLECTRIQUE. Travaux résidentiels et commercials, estimation gratuite, 819-663-6773, 819-962-6773

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
**Électricité, chauffage, climatisation**
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034

### 362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 819-712-0342

1 PEINTURE, moulure, tapisserie, Danny, 819-665-7006, 819-893-1257

33 ANS d'exp., peinture, joints, plafond texturé. Gatineau 819-743-2303

### 362 PLÂTRE, PEINTURE

FERAIS gypse, joints, peinture. Estimation gratuite. 819-664-1127.

### 364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

INSTALLATION de bois-franc, 2$/pi flottant, 1$/pi , 819-457-4030, 819-923-5425.

### 366 DÉMÉNAGEMENT

**#1 DANS L'OUTAOUAIS**
**PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.**
Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé.
**819-643-2555**

CAMION de déménagement à louer avec chauffeur, avec ou sans aide, prix à discuter, 819-360-2559

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : (819)329-5664

***NOUVELLE ANNONCE!***
**DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE**
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.




**NOUVEAU!**
**DÉMÉNAGEMENT MINIMUM**
À prix minimum sans minimum de temps. Le meilleur prix c'est garanti!
819-777-3188.

### 370 DÉNEIGEMENT

CONTRAT: déneigement résidentiel et commercial de stat. et de toitures, camions. 819-210-5642.

DÉBLAIEMENT commercial et résidentiel, 24h, à contrat ou sur appel. (819)328-4660, (819)712-4460.

### 370 DÉNEIGEMENT

**DÉNEIGEMENT** à contrat ou à la fois, commercial, résidentiel, toiture, assurance, bon prix, fiabilité, 819-665-0266

DÉNEIGEMENT avec camion, secteurs Gatineau, Hull. 613-552-6563.




*DÉNEIGEMENT - Camion, tracteur, souffleuse. Toiture. Épandage de sel. Avec ou sans contrat. (819)213-9292.

DÉNEIGEMENT de toiture, à partir de 99$. (819)918-8964, (819)923-0075.

DÉNEIGEMENT de toiture et de cour avec camion. Marco: (819)664-1399.

DÉNEIGEMENT de toitures, estimation gratuite, 819-923-3260

DÉNEIGEMENT de toitures et cours, avec camion, secteurs Buckingham et Gatineau. 819-743-4530.

DÉNEIGEMENT de toiture, spécial 3e âge.Estimation gratuite. 819-351-3962.

RÉSIDENTIEL-commercial. Avec et sans contrat. Service d'épandage 24h. Bon prix. 819-962-2407.

SERVICE DE DÉNEIGEMENT avec camion, mini-chargeur, déneigement de toitures, secteur Masson-Buckingham. André au 819-918-0759.

### 374 DIVERS

***NOUVELLE ANNONCE!***
**INFILTRATION d'eau dans le sous-sol? Contactez Béton-Pro au 819-743-7759. Profitez de la promotion saisonnière!**

## 410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

Meubles MEGA Furniture

★★★

**BESOIN de chauffeurs et aide-chauffeurs, permis de conduire valide. Présentez-vous avec C.V. aux Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney Ouest à Gatineau, et demandez Nina.**

Meubles MEGA Furniture

★★★

**BESOIN vendeur(euse)s, bilingue, temps plein ou partiel, exp. avec meubles un atout. Salaire de base + commissions. Présentez-vous avec C.V. aux Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney Ouest à Gatineau, et demandez Nina.**

**SPORT ÉCHANGE OUTAOUAIS**
Vendeur(euse)s demandé(e)s.
Eric: 819-770-6445.

## 412 PERSONNEL DE BUREAU

**DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM**
recherchons commis-comptable avec 5 ans d'exp. minimum, 40h/sem., salaire selon exp., doit maîtriser simple comptable. Envoyez C.V. au 819-246-6683 ou se présenter en personne au 100 Adrien-Robert (parc industriel). Demandez Nathalie ou Pierrette.

## 414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANTE DENTAIRE, temps plein, horaire de jour, à Gatineau. Envoyez C.V.: minh1ky@yahoo.com

ASSISTANTES dentaires, environ 32h par sem. Chantal: 819-246-9191 ou fax: 819-246-6525.

DEMANDE dentiste à pourcentage, visant l'excellence pour pratique de groupe, multi-disciplinaire et achalandé. Excellent emplacement, beaucoup de nouveaux patients par mois, très faible pourcentage de RAMQ. On recherche un(e) dentiste bilingue ayant de l'entregent avec une personnalité sympatique, dynamique et sachant travailler en équipe. Une hygiéniste et assistant(e) seront à votre disposition. Envoyez vos coordonnées au 819-246-2662 ou au: centredentairelimbour@videotron.ca à l'attention d'Isabelle Tremblay.

HYGIÉNISTE et assistant(e) dentaire, temps plein. Envoyer C.V. meddent2008@yahoo.ca ou par fax, 819-776-0240.

POSTE d'hygiéniste dentaire, temps partiel mardi et vend., 10h/sem. Pour inf: Dr Michel Pomerleau 819-669-8825, fax: 819-669-8629.

## 416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

C'EST Signé Melissa recherche coiffeuses min. 5 ans d'exp., pour location de chaises, (819)561-6661.

**COIFFEUR(EUSE) RECHERCHÉ(E)**
**Secteur Angers. 819-281-1183.**

COIFFEUR(SE)S, homme et femme, Coiffure des Promenades (Elle et Lui). Paulette ou Nicole: 819-561-2727.

ESPACE à louer pour massothérapie, technicienne pose d'ongles et soins orthopédiques d'exp. 613-282-8377

**STUDIO BEAUTÉ MOZ-ART**
RECHERCHE coiffeur(euse), technicien(ne) en pose d'ongles ainsi qu'un massothérapeute. Espaces libres immédiatement. Contactez France au (819)663-2273.

TECHNICIENNES en pose d'ongles et coiffeur(se) demandé(e)s. Ayez la chance de faire partie de la belle complicité du salon Histoires de filles, nouvel emplacement, concept unique. 819-669-4023.

## 418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

**CAFÉ COGNAC**
Recherche plongeur à temps partiel, pour les fins de sem. Se présenter entre 14h et 17h avec C. V. au 230 Montcalm, Hull. 819-770-2662.

CHEF passionné(e) recherché(e) avec exp., salaire intéressant. Urgent! Écrire à CASE 664, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

**ATTENTION!**

**CHENOY'S EXPRESS CHERCHE**
Cuisinier(ère), caissier(ère) à temps plein et partiel. Ouverture bientôt dans les Promenades de l'Outaouais. Apportez C.V au 120 boul. de l'Hôpital.

CHEZ CORA recherche
- Cusinier(ère), temps plein/partiel, de jour.
Se présenter avec C.V. au 200 boul. Gréber, Gatineau.

**NOUVELLE ANNONCE!**
CUISINIER(E), livreur(euse) et réceptionniste demandé(e)s pour Pizza La Différence, 212 St-Joseph, Hull. 819-770-0008.

## 418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

**NOUVELLE ANNONCE!**
**GRILLADERIE MARCUS**
recherche (h/f) serveur, barmaid, cuisinier avec exp. Bonne rémunération.Se présenter au 325 Gréber, Gatineau.

LIVREUR(EUSE), aide-cuisinier(ère) et serveur(euse). (819)561-7171.

★★★

**McDONALD**
Personnel, temps plein de jour et de nuit. Salaire à discuter, assurance collective. Équipe dynamique, 80 boul. Gréber, Gatineau, 819-561-1436.

PLONGEUR (h/f), avec permis de conduire, temps plein de jour, à partir de 10$/h. Geoffroy, 819-213-0673.

RECHERCHE cuisinier(ère) pour cuisine libanaise, de 3h à 11h du matin, temps plein. 819-243-0003.

**RESTAURANT DELI CHENOYS**
recherche cuisinier(e), commis de table et plongeur(se)s, à temps plein et partiel. Se présenter au 120 boul. de l'hôpital, entre 14h et 16h.

**RESTAURANT LA PERGOLA**
recherche plongeur(se), temps plein, et cuisinier de soir temps plein, Benoît: 819-561-0555.

**RESTAURANT TREATS** recherche immédiatement commis au comptoir, 30h/sem. de jour, 819-246-2159 ou 819-923-2159.

RESTO-BAR LE MOULIN
68 Main, Gatineau, serveur(euse)s, barmaids, temps plein/partiel, salaire+pourboire, se présenter avec C.V. 819-663-1266, 613-295-1997, laissez message.

## 422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

ENTREPRISE de réparation de meubles est à la recherche d'employés d'expérience. Envoyer CV par fax au 613-739-0052 ou courriel: excels@sympatico.ca. 613-739-0030.

## 501 LOGEMENTS À AYLMER

**2, 3 et 4 CHAMBRES, condo luxueux**, **100% rénovés**, près marina, vue sur rivière, constr. béton, bois et céramique, appareils ou non, 675$ +. Stat. int. gratuit au 55 ans et +. pas de chien, (819)213-0722, (819)682-7999.

**NOUVELLE ANNONCE!**
2 CHAMBRES, cession de bail, 1er janv., près autobus, centre d'achats, parcs, marina, écoles, 689$, chauffé/éclairé. (819)682-5374.

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./séc., 675$, non chauffé, non éclairé. (819)684-0357.

2 CHAMBRES, libre, s/sol bien éclairé, foyer au gaz, non-fumeur(se), pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, 600$, 819-684-1420.

2 CHAMBRES, neuf, pas chauffé, pas éclairé, 819-639-7757, 819-772-0926

AYLMER, triplex neuf, grand, 2 chambres, 2 appareils, 890$, libre immédiatement. 819-682-2991,613-223-4946.

CONDO neuf de luxe, vue golf et rivière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

LUXUEUX condos neufs, vue golf/rivière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

MAISON-JARDIN neuve, beau secteur, 819-923-2274, 819-923-5112.

RUE Terrasses Eardley, condo 2 chambres, rénové, plancher bois, céramique, constr. béton, à partir de 695$, pas de chien, (819)213-0722, (819)682-7999.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 BELLE chambre, libre, 920 Notre-Dame, pas d'animaux, 565$, non chauffé, non éclairé. 819-328-0844.

1 CHAMBRE, 1er févr., non chauffé, non éclairé, très propre, remise, balcon, 2 stat., près boul. Lorrain, 525$, 819-360-2948.

1 CHAMBRE, 1er janv., style loft, plafond 10', prises lav./séc., terrasse ext., remise, 2 stat., non-fumeur, 595$. 1454 boul. Maloney Est, 819-246-7513

**NOUVELLE ANNONCE!**
1 CHAMBRE (3 1/2), rénové, 500$, non chauffé/non éclairé, 819-923-0188

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, 600$. 819-319-6262

1 CHAMBRE, 475$, non chauffé, non éclairé, libre. 819-561-7568.

1 CHAMBRE, 550$, stat., prises lav./séc., près autobus, 613-297-5885.

1 CHAMBRE: 556 Maloney E., chauffé, éclairé, 600$. 819-743-6453.

1 CHAMBRE, 590$/mois, semi s/sol, bois flottant, céramique, immeuble récent, 2 stat., libre, 819-696-5662.

**NOUVELLE ANNONCE!**
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, clim., 1er fév., 613-229-4463.

1 CHAMBRE, disponible maintenant, 550$, 819-712-2898.

1 CHAMBRE, haut de duplex, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., libre, 480$/mois, 819-962-6156.

1 CHAMBRE, idéal pour étudiant(e), tout inclus, 1er sept., 819-568-5166




1 CHAMBRE, haut de duplex, rue Watts, chauffé, prise lav./séc., 1er janv., 595$, 819-246-1034.

**NOUVELLE ANNONCE!**
1 CHAMBRE, libre, 495$/mois, semi s/sol, bois flottant, chauffé, éclairé, poêle incl., 1 stat., 9 rue Gauthier, coin Main/St-René, 819-568-2456.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig chauffé, éclairé, libre, et 2 CHAMBRES non chauffé, non éclairé, 819-962-7113.

★★★

**1 CHAMBRE**
près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 575 $, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, rénové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, 500$, eau chaude, 1er jan., 819-776-0593.

1 CHAMBRE, rue Léo-Smith, rénové, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, 560$/mois, libre, 819-665-2137.

1 ET 2 chambres, non chauffés, non éclairés, 2 stat. ch., prises lav./séc., libres, 500$ et 575$, (819)923-0403.

**1 cc - 2 cc - 3 cc**
Immeuble bien insonorisé, très bien situé
**819 246-3307**
511625

**NOUVELLE ANNONCE!**
1 CHAMBRE, semi s/sol, libre, chauffé, s/lavage, poêle, réfrig., stat., personne seule qui travaille, 550$, (819)561-0167

**NOUVELLE ANNONCE!**

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $570+. 819-561-3324

**CHANCE UNIQUE!**

**1 MOIS DE LOYER GRATUIT!**
Près de la rivière! Rue Joseph-Galipeau. Constr. neuve. Style condo, 2 chambres. Luxueux,1,150 pi car. sur 2 étages, près tous services+autobus. À partir de 850$/mois, non chauffé, non éclairé. 819-213-2233, 819-643-1860.

2 BELLES chambres, janvier-février, **triplex, style condo**, céramique, bois, 675$, 819-671-1722.

2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très grand, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

2 CHAMBRES, 1er fév./mars, 660$, prises lav./séc., stat., 819-665-1197.

2 CHAMBRES, 1er /jan./févr./mars. 665$, chauffé, éclairé, buanderie, appareils, 819-568-4099, 819-665-1197.

**DOMAINE DU PARC**
**Garçonnières et 1 chambre disponibles.**
Près de tous les services
Immeuble de béton
**819 246-3307**
511627

2 CHAMBRES, 1er janv.-fév.-mars, 6 logis, Gréber, prises lav./séc., remise int., 650$, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er janv./févr., complètement rénové, 2 appareils, 605$ +. Tranquille. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, 1er JANVIER
**MODÈRNE**
beau grand logis au 3e étage, 1205 Notre-Dame, 675$, 819-351-8389.

2 CHAMBRES**, 1 mois gratuit,** prises lav./séc., eau chaude, 595$, 819-463-2779, 819-360-8718.

2 CHAMBRES, **22 Du Barry**, imm. neuf, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, 760$, 1er janv./févr., 819-243-7758

2 CHAMBRES, 397 Hétu, frais peint, aucun tapis, près des services, prises lav./séc., 575$, Isabelle: 819-607-0601

2 CHAMBRES, 580$, chauffé, non éclairé, 1 stat., personne tranquille, libre 1er janv., 819-827-8808.

2 CHAMBRES, 700$, triplex rénové, prises lav./séc., stat., 819-790-8601.

2 CHAMBRES, bas de duplex, rue Watt, incl. garage, grand terrain, 1er fev., 925$ , chauffé 819-246-1034.

**NOUVELLE ANNONCE!**
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., lave-vaisselle, très grand, 850$, libre, 819-669-3616.

2 CHAMBRES, condo neuf, foyer, balcon, libre. 819-661-4409.

**2 CHAMBRES**, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, libre. **819-213-1995**

2 CHAMBRES, rénové à neuf, 625$, 613-601-8222 ou 819-918-7957.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, grand, libre, 6 logis, près Gréber et Du Barry,. poêle/réfrig. non chauffé/éclairé, entrée lav./séc., plancher bois flottant, balcon, cour arrière, stat. 650$. Faut voir. 613-791-3735.

2 CHAMBRES, jan.-fév.-mars, 665$, propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 819-743-4985.

2 CHAMBRES, vue sur rivière Outaouais, bois franc, sauf un tapis, 1er déc. Isa au 819-776-1444 poste 206.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, frais peint, aucun tapis, stat., pas de chien, 625$. Références. 819-329-4921.

2 CHAMBRES, libre, semi-s/sol, dans maison, pas d'animaux, pas d'appareils, chauffé, éclairé, près Cheval Blanc, 680$, 819-663-7935.

2 CHAMBRES, rue Harold, très grand, rénové, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., 650$ 613-859-8402.




## MOT MYSTERE

MEDITERRANEE - Un mot de 6 lettres

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | A | G | I | E | N | S | L | X | A | F | S | H | S | C |
| E | R | Y | C | S | U | J | E | R | F | O | S | V | O | R |
| I | E | P | O | R | U | E | K | N | L | I | E | U | C | E |
| R | V | X | E | A | E | I | G | A | E | T | E | E | T | T |
| D | A | E | U | D | F | U | P | S | V | G | I | N | P | E |
| N | L | L | Q | A | I | Q | S | I | A | G | A | Y | T | S |
| A | A | I | A | Z | C | A | E | L | N | R | V | L | A | I |
| X | E | O | H | I | E | T | E | U | T | A | I | B | P | E |
| E | E | V | T | B | R | T | B | O | I | D | L | R | O | N |
| L | G | R | I | I | E | A | U | R | B | E | O | I | U | I |
| A | E | O | E | L | Z | L | E | P | R | V | T | M | P | C |
| C | S | S | U | S | O | M | A | R | E | E | A | I | E | O |
| S | T | R | O | N | L | D | I | N | A | R | Z | N | C | I |
| E | U | G | R | A | M | A | C | R | A | Z | B | I | H | S |
| E | E | T | P | Y | G | E | S | P | A | G | N | E | E | E |

AGAY
ALEXANDRIE
ALMERIA
CAMARGUE
COS
CRETE
CREUS
DINAR
EAU
EBRE
ECUEIL
EGEE
EGYPTE
ESCALE
ESPAGNE
ETESIEN
EUBEE
EUROPE
FOS
FREJUS
GAETE
GENES
GIENS
IBIZA
ILOT
IOS
ITHAQUE
IZMIR
LATTAQUIE
LAVERA
LEK
LEVANT
MAREE
NAO
NAXOS
NICOISE
OLIVAIE
OLIVE
OTRANTE
PALOS
PARA
PECHE
PIZZA
PLAGE
POUPE
PROUE
PROVENCE
PTA
RADE
RECIF
RIMINI
ROULIS
SABLE
SFAX
TIBRE
TOULON
TRIESTE
VOILE
VUE
XERES
ZADAR

**Solution du dernier problème : CREVETTE**

30 décembre 2008 No 1998

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

★★★

### 2 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 650 $. 819-561-5578.

★★★

2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes agées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grand, 695$. (819)328-4845.

2 CHAMBRES, ST-René O, près hôpital, s/lavage, balcon, garage, 825$, non chauffé, non éclairé, libre, 819-665-2775.

3 CHAMBRES, **1er fév**. Labrosse, spacieux, 3e niveaux, lave-vaiselle, prises lav./sec., grandes remises, pas de chien, 750$, 819-643-1459.

3 CHAMBRES, 350 rue Lalemant, 800$, rénové à neuf, libre, faut voir! 613-601-8222 ou 819-918-7957.

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, grand app., 2 stat., 730$, 1er avril, 819-246-9947.

3 CHAMBRES, libre, Limbour, 6 du Glissoir, prises lav./séc., stat., 700$, pas d'animaux, (613)762-2306.

3 CHAMBRES, libre, spacieux, prise lav./séc., stat., grande cour, 800$, non fumeurs. 819-360-8358.

3 CHAMBRES, près Lorrain, triplex neuf, plancher flottant, prises lav./séc., 2 stat., 825$, CVENDU #181612. 819-665-7835

★★★

### 3 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 740 $, 819-561-5578 .

3 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 stat., remise, rue Marengère, 819-776-6379.

3 CHAMBRES, tranquille, stat., 2 appareils, 30 déc., 682$,613-298-2005.

**55+, près Labrosse/Maloney, condo 1-2 chambre, rénové à neuf,** plancher bois, céramique, ascensseur, s/récréative, à partir de 595$, Brigitte 819-643-4343 ou 819-213-2749.

CONDOS neufs, luxe, centre-ville, vue parc, foyer/ascenseur. 819-360-5091

## 504 LOGEMENTS À HULL

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de 655$, libre. **(819)778-3103**

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de 565$. **819-777-7410**.

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, 570$ +. 819-328-4845, 819-328-4704.

**FAUT VOIR!**

1, 2 ET 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1 CHAMBRE, 1er fév., chauffé, éclairé, prises lav./séc., 750$, 819-635-2240

**1 CHAMBRE, 1er fév., haut Mont-Bleu, spacieux, plancher neuf flottant et céramique, paisible, rangement abondant, 620$. 819-770-9861**

1 CHAMBRE, 1er févr., chauffé, non éclairé, 2 appareils, stat., rénové, bois franc, céramique, très propre, près de tout, 540$, 819-778-6433,

1 CHAMBRE, 1er jan./fév., 595$, Mont-Bleu, 6 logis, chauffé/éclairé, poêle/frigo, buanderie, 819-743-4985

1 CHAMBRE, 1er jan., près de l'université et des services, chauffé, éclairé, 560$ + stat., 613-797-4353.

1 CHAMBRE, 37 Frontenac, libre, rénové, 550 $, 819-319-6262.

1 CHAMBRE, 403 Taché, chauffé, éclairé, propre, libre, 819-328-6699.

1 CHAMBRE, 4 Graham, 2e étage, non chauffé/non éclairé, 819-328-6699

## 504 LOGEMENTS À HULL

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, 4 appareils, rénové, 580$, près des Galeries, non-fumeur, pas d'animaux. (613)744-3970.

★★★

### 1 CHAMBRE

chauffé, eau chaude, 2 appareils, édifice tranquille en béton, planchers bois franc, 819-777-9261.

ELK PROPERTY MANAGEMENT LIMITED

**2 & 3 CHAMBRES**

condo/appartement dans un complexe résidentiel de 28 unités, secteur Cité des Jeunes, service d'urgence 24 heures, balcons, paysagé, stat. inclus.

À PARTIR **750$/MOIS**

**819 595-1066**
**leasing@elkproperty.com**

511775

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, bail jusqu'en juillet, 545$, 819-329-0464.

1 CHAMBRE, Curé Robert, s/sol, chauffé, éclairé, pas d'animaux, non-fumeurs, rénové, 620$. 819-921-5443.

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 575$.
819-771-7206 ou 819-775-1070

1 CHAMBRE, entièrement rénové, libre, non chauffé, non éclairé, 560$/mois, 819-827-1591.

1 CHAMBRE, grand, libre, 650$, chauffé, éclairé, clim., câble, 2 appareils, stat., piscine, 819-962-4415

1 CHAMBRE, Le Plateau, fév., flottant, céramique, non-fumeur(se), pas d'animaux, 625 $, clim. 613-552-4636.
**www.infonet.ca/condo**

1 CHAMBRE, Le Plateau, stat., 600$, 819-664-3190, 613-808-8245.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., lav./séc., chauffé/éclairé, 650$, 819-682-8988.

ELK PROPERTY MANAGEMENT LIMITED

**Place Charles-Albanel**

**BONI DE DÉMÉNAGEMENT**

**2 & 3 Chambres**

Poêle • Frigo • Chauffe • Stat. Inclus. • Bois Francs • Balcon • Très Spacieux • Dépanneur • Service D'urgence • Transport en commun

**À Partir de 650$/mois**

**819 777-5444**
**leasing@elkproperty.com**

511580

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., 610$, 613-513-4661.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, Portage, tout rénové, 4 appareils, 590$, 613-447-5858.

1 CHAMBRE, près du Cégep, s/sol de maison, entrée privée, 4 appareils, stat., 700$, libre, (819)332-1360.

1 CHAMBRE, près Galeries, autobus en face, chauffé, non éclairé, eau chaude, 2 appareils, 819-770-9097.

1 CHAMBRE, s/sol, face Galeries, 530$, chauffé/éclairé 819-595-9253.

1 CHAMBRE, St-Raymond, bois franc, 575$, 819-770-3167.

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., **819-778-3266.**

## 504 LOGEMENTS À HULL

2 BELLES chambres, Des Noisetiers, poêle et réfrig., 1er févr. 819-684-5615

2 BELLES chambres, rénové, blacon, stat., 615$, 819-771-7799.

2 CHAMBRE, 2e étage, balcon, prise lav./séc., 1 févr. ,575$. 819-777-4762.

**2 CHAMBRES, 1er fév., Hautes-Plaines, face parc Gatineau, ensoleillé, plancher de bois et céramique, étage supérieur, 785$. 819-770-9861**

2 CHAMBRES, 1er févr., 1,000 pi car., chauffé, stat., 700$. 819-777-5136.

2 CHAMBRES, 1er févr./mars/avril, 695$ chauffé, éclairé, prises lav./séc., Mont-Bleu. 819-665-1197.

2 CHAMBRES, 1er /janv., févr./mars, 595$, prises lav./séc., 819-665-1197.

2 CHAMBRES, 1er janv., libre, céramique/bois, stat. 635$. 819-243-9364.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de 715$ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres, promotion 1 mois gratuit sur app. sélectionnés. **819-771-4299.**

2 CHAMBRES, 54 Jumonville, non chauffé, non éclairé, stat., 600$. Jour: 613-233-3719, soir: 613-523-8802, 613-371-8763.

2 CHAMBRES, 700$, chauffé, non éclairé, stat., idéal personne âgée ou retraitée, non-fumeurs.819-777-7195.

2 CHAMBRES, Centre-ville, neuf, grand, 5 appareils, clim., bois, céramique, deck, balcon, stat. ext., non-fumeur, pas d'animaux, 819-595-4898.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 4 appareils, 819-639-1194

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 740$, chauffés, éclairés, très grands, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. **819-328-4845, 819-661-5596.**

2 CHAMBRES, déc., 650 $, 2e étage, non chauffé/éclairé, 819-772-1222.

**L'ALTITUDE**

**1 et 2 chambres à partir de 575 $/mois**

**SPÉCIAL 1 MOIS GRATUIT**

**Appartements frais peints, plusieurs rénovations en cours**
**200 boul. Cité-des-Jeunes**
**Secteur Hull**
**Contactez Claudette**
**613 323-6613** 511592

★★★

### 2 CHAMBRES

chauffé, eau chaude, 2 appareils, édifice tranquille en béton, planchers bois franc, 819-777-9261.

2 CHAMBRES, déc. gratuit, neuf, près des Galeries, 975$, 819-771-0944.

2 CHAMBRES, libre, 850$, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, 2 stat., 625$, 819-595-0234.

2 CHAMBRES, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 660$ +. Tél.: (819)328-4845, 819-328-4704.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, s/manger, grand salon + balcon, avec stat., demi mois gratuit, 613-446-0708.

2 CHAMBRES, neuf, boul. Taché, 950$/mois, (819)770-3167

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, 600$. Jean-François: 819-712-1451.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, poêle/réfrig.,1er jan., 625$, stat., buanderie, 819-595-6784

2 CHAMBRES, près des Galeries, rénové à neuf, non chauffé, non éclairé, stat., pas d'animaux, libre, (613)488-2181 ou (819)777-3381.

2 CHAMBRES, près du Musée des Civilisations, 525$, 613-255-2633.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., libre rénové, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 575$, 819-595-9093.

## 504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, propre, bois franc, chauffé, stat., incl., 700$. 613-738-1411 ou 819-770-8389

2 CHAMBRES, semi-s/sol, triplex, nouvellement rénové, plancher bois franc, fenêtres neuves, chauffé, stat., 4 appareils, près hôpital, autobus, centre d'achats, 700$, 613-821-2452.

2 CHAMBRES + studio, **Hautes-Plaines**, 2 stat., janv., 755$, 819-772-4643

2 CHAMBRES, tout rénové, chauffé, 800$, non-fumeur, 819-777-7286.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, très grand, 1er févr./mars, chauffé, éclairé, stat., 772$. Suzanne, 819-503-7343 après 17h30.

2 CHAMBRES, Val Tétreault, prises lav./séc., balcon, non-fumeurs, pas d'animaux, 1er étage, 725$, libre, **819-778-3020.**

3 CHAMBRES, 1er déc., 1,000$, bois franc, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. 613-880-4975.

3 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de 650$, libre. **(819)778-3103**

3 CHAMBRES, centre-ville, près terrasse La Chaudière, non chauffé, non éclairé, jan-fév., 715$, 819-210-9439.

3 CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, libre, 675$, (819)595-1011.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 2 stat., janv., 755$. 819-329-3326.

3 CHAMBRES, jan., non chauffé, non éclairé, 715$, 819-790-9003.

3 CHAMBRES, près Parc Leamy (boul. Fournier), rénové, bois franc, prises lav./séc., 620$-640$. Jour: 819-777-9600 poste 5.

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, rez-de-chaussée, libre, très grand, entièrement rénové, aucun tapis, près UQO, 975 $ non chauffé, non éclairé. Références, 819-360-6677

3 CHAMBRES, très propre, tranquille, 819-778-1622.

3 CHAMBRES, Val-Tétreau, foyer, plancher de bois, 775$. 819-777-1552.

3 CHAMBRES, Val-Tétreau, stat., libre, 675$, 819-777-1552.

MAISON-JARDIN neuve, Plateau, beau secteur, verdure. 613-797-1664

## 506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

3 CHAMBRES, rez-de-chaussée, buanderie, poêle/réfrig. au besoin, 775$, libre, 613-824-6513.

## 508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

**1-2-3 CHAMBRES, construction neuve, spacieux, luxueux, plancher bois, garage disponible, vue sur la rivière, insonorisation supérieure, à partir de 595$, 819-213-9998.**

1 CHAMBRE, 450$, 1er fév.; 3 chambres, libre, 650$, 819-281-3878.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 480$, 819-664-5402.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 GRANDES chambres, neuf, près Encan, 680 $, 1er févr., 819-777-2890

3 CHAMBRES, 735$/mois, 819-669-0190, 819-671-3602.

3 CHAMBRES, 900 pi car. 750$, aucun tapis, 613-482-1349.

## 510 LOGEMENTS À CANTLEY

2 CHAMBRES,1,000 pi car, terrain boisé, $725, 1er jan., (819)457-2901.

2 CHAMBRES, 1,100 pi car +s/sol, pour amoureux de la nature, près de 2 centres de ski, grand terrain privé, foyer, balcon, chauffé, éclairé, 1,000$, 819-457-4146, 819-790-9611.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., 1,350$, non chauffé,non éclairé, 819-661-7337.

## 512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

VAL-DES-MONTS, style condo, accès piscine, 2 chambres, luxueux, foyer au bois, 675$, 819-457-2694.

## 514 LOGEMENTS AUTRES

1 CHAMBRE, neuf, demi-s/sol, chauffé, éclairé, câble, 500$, 1er janv. Plaisance. 819-427-5285.

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, Masson-Angers, dans duplex, semi. s/sol, 2 stat., remise, cour. 1er février. 665$ (819)635-2644.

## 518 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, 3 1/2, meublé, tout inclus, près du centre-ville, pour professionnel. 1 mois et +, 819-771-0944

**suitesmontbleu.ca**
2 CHAMBRES, entièrement équipées (meubles, literie, vaisselle, etc.) Durée et prix flexibles. 819-661-7855

## 518 LOGEMENTS MEUBLÉS



**WWW.CONDOGATINEAU.COM**

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible,613-862-7735

## 520 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES, Gatineau, boul. de l'Hôpital, neuf, clim., stat. int., ascenseur, 819-213-2502.

1-2 CHAMBRES, neufs, Aylmer/Rivermead, à partir de 795$, 613-720-6035.

**2, 3 et 4 CHAMBRES, condo luxueux**, **100% rénovés**, près marina d'Aylmer, vue sur rivière, constr. béton, planchers bois/céramique, appareils ou non, pas de chien, (819)682-7999, (819)213-0722.

2 CHAMBRES, condo neuf, foyer, balcon, libre, Gatineau. 819-661-4409

2 CHAMBRES, neuf, aucun tapis, plancher de béton, 2 min. de la 50, libre, 895$, 819-360-5076.

★★★

2 CHAMBRES, plancher de béton, prises lav./séc., impeccable, 1er jan., 760$, (819)923-4499.

2 CHAMBRES, Terrasses Chavoin, 8e étage, 730$, (819)772-9718.
cmlmartel@hotmail.com

**NOUVELLE ANNONCE!**

★★★

3 JANVIER, luxueux, 3 chambres, aucun tapis, portes francaises, foyer, situé au 3e étage dans un rond point avec vue sur la ville, balcon 20 pi de long, 875$/mois, (819)328-6413.

CONDO 2 chambres, luxueux, tout meublé, location au mois. 819-682-7999, 819-213-2748.

**CONDO 2 chambres, neuf,** Plateau. Pourquoi louer quand vous pouvez acheter? 0$ comptant, 939$ tout incl. 819-923-2274, 819-923-5112.

CONDOS neufs, luxe, centre-ville Gatineau, foyer, ascenseur.819-360-5091

CÔTE D'AZUR, neuf, 2 chambres ou 2 chambres + bureau, 1,300 à 1,400 pi car, stat. int., ascenceur, à partir de 1,200$/mois, libre, 819-213-4740.

**NOUVELLE ANNONCE!**

GATINEAU, 1er déc./jan. 913 St-René O., 830$/mois, 2 chambres, bien insonorisé, cloison de béton, foyer, 2 stat., près hôpital., (819)665-5933.

HULL, 2 chambres, libre, 5 appareils, foyer, stat., 980$, (819)682-5589.

HULL, luxueux condo, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, aucun tapis, secteur Hautes-Plaines, près du golf, à partir de 900$, libre 1er nov. 819-213-2719.

HULL, Terrasse de la Montagne, 3e étage, 2 chambres, salon, s/manger, foyer au bois, 4 appareils, libre, 890$. 819-776-3785.
MONT-BLEU, 2 étages et 1 s/sol, 3 chambres, stat. int. pour 2 voitures, libre, 990$. 819-776-3785.

LOCATION avec option d'achat, soyez propriétaire à bas prix. 613-720-6035

LOCATION avec option d'achat, soyez propriétaire à bas prix. 613-720-6035

LUXUEUX condos neufs, vue golf/rivière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

SECTEUR du Plateau, neuf, 2 chambres, bois et céramique, poêle, réfrig., luxueux, libre, secteur tranquille, 2 stat., 1,100$/mois, 819-213-4749.

SOYEZ propriétaire au prix d'un loyer, grands condos, 2 chambres, près de la 50. Appelez-nous: 819-661-4409

## 522 GARÇONNIÈRES

100% CALME, 1er mars, 2 1/2, meublé, propre, stat., 505$, 819-243-9364

2 1/2 CHAUFFÉE, 2 appareils, stat., Gatineau, 500$, 819-665-2779.

GARCONNIERE, plateau, 1er fév., prises lav./séc., chauffé, éclairé, câble incl., idéal pour personne seule non-fumeuse. 819-665-2301.

GATINEAU, libre, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., 525$, 819-663-7118.

**NOUVELLE ANNONCE!**

GATINEAU non-fumeur, meublé, chauffé, éclairé, 440$, 819-243-9274.

HULL, idéal personne tranquille ou retraitée, stat., 350 $. 819-771-7006

HULL, meublée, chauffée, éclairée, s/sol, très propre, pas d'animaux, 500$, 819-776-5657.

TEMPLETON, 4 appareils, calme, balcon, stat., 400$, (819)329-5645.

## 524 CHAMBRES

100% A1, $360 et +, calme, tout incl., rue St-Louis, Gatineau, **819-246-8166.**

100% CALME, tout incl., non-fumeur, entrée privée, 819-661-2898

1 CHAMBRE, 1 pas du Musée des Civilisations, 475$, 613-255-2633.

## 524 CHAMBRES

10 MIN. de Hull à la campagne, grande, tout compris, 400$/mois ou à la semaine, libre, 613-266-0255.

**FAUT VOIR!**

146 BERRI, Hull, près St-Joseph, à partir de 350$. 1-877-934-4354.

**1687 JACQUES CARTIER**,spacieuse, privée, meublée, câble, partager logis, calme, sécuritaire, non fumeur + références, 420$, (819)246-0850

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 300 $.819-923-0670

216 FRASER, Villa Aylmer, accès Internet, câble, stat., à partir de 375$/mois. 819-684-5316.

50 WRIGHT, Hull, chambre meublée, câble, chauffée, éclairée, à partir de 350$/mois, 819-712-2546.

**NOUVELLE ANNONCE!**

AYLMER, accès aux autobus, 380$, cuisinette, 819-684-0892.

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) (819)682-1583

BORD de l'eau, chambre vue rivière. Domaine Vieux Port, Hull, neuve, couples bienvenus 445$ 613-620-5064.

**NOUVELLE ANNONCE!**

BUCKINGHAM, très paisible, chambre avec cuisinette, près autobus, dim. à ven. Non-fumeur(se). 819-767-2660.

CALME, câble, tél., 400 $/mois, idéal 30 ans et +. 819-329-3119.

**CHAMBRES D'HÔTEL**

équipées, tout compris, centre Hull près des autobus, boutiques et restaurants, 540$/mois. 819-771-0000.

GATINEAU, à 2 pas des Promenades, entrée privée, tout inclus, seulement 365$ , libre, stat., cell: 613-698-8886.

GATINEAU, chambre à louer, meublée, 400$, 1er déc., 819-246-7498

HULL, près autobus, 340$, références, (819)772-9094.

**MANOIR DU MOULIN, GATINEAU** 167 de la Canipco, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./séc., conciergerie. 819-319-0632, 819-743-7724.

**NOUVELLE ANNONCE!**

TEMPLETON, entrée privée, cuisinette, libre, stat., (819)643-5255.



**Une photo pour 2 $ ?**
Informez-vous,
**613-562-0222**
* Certaines conditions s'appliquent

## 526 CHAMBRES AVEC PENSION

BELLE chambre pour personne avec déficience intellectuelle, tous services compris, **819-661-7765**

## 528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

ANGERS, autonome et semi-autonome, 950$ tout incl. (819)281-0574

## 530 MAISONS À LOUER

3 CHAMBRES, secteur Côte d'Azur, s/sol fini, fraichement rénové, 1,200$, libre, 819-775-8389.

45 BERGERAC, secteur Angers,plancher bois et céramique, 3 chambres, 2 s/bains, 1er janvier, 1,100$/mois.
819-246-9734, 613-222-6565.

6 CHAMBRES, 2 s/bain, garage chauffé, 30 min. du Mont Ste-Marie, 10 min. du terrain de golf, maison partiellement chauffée. 819-463-4772.

AYLMER, 2 chambres, bord rivière, bungalow, libre, 1,100$, 819-770-5081

AYLMER, 43 rue Cormier, 1,100$, non chauffée, non éclairée, possibilité d'option d'achat, 3 chambres, 819-664-2495, 819-684-1056.

AYLMER, Plateau, 3 chambres, maison en rangée, luxueuse, 2 s/bains, foyer au gaz, bois franc au salon, devant en pierre, garage, neuf, 1,250$. 819-923-2274, 819-923-5112.

BOWMAN, 3 chambres, garage, accès à la rivière, 700 $, non chauffée, non éclairée, libre, 613-761-2334.

BRIGIL, maison-jardin neuve, Aylmer, beau secteur, verdure. 819-923-5112

CANTLEY, 2 chambres, rénové complet, 1er jan, 1,350$, (819)827-5005.

CANTLEY, magnifique 3 chambres, 1,400 pi. car., garage détaché, pas d'animaux. 819-776-0593.

CHELSEA, 3 chambres, appareils, non-fumeur, semi-meublée, pas d'animaux, libre, 613-841-8649.

**DES AMORIS immobilier**
Avis aux propriétaires
Je loue pour vous
Frédéric (819)743-3626

GATINEAU, 22 Adrien-Philion, haut de maison, 3 chambres, cour clôturée, 3 appareils, pas de chien, câble inclus. 975$, 1er févr. (819)773-7761, (819)643-3206.

## CITATION SECRÈTE

30 décembre 2008

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

**Thème :** Citation de Miguel de Cervantès

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Q | E | U | E | R | E | V | C | H | N | R | C | T | O |
| N | U | I | V | E | A | A | I | L | E | T | N | H | E |
| R | D | L | A | A | L | I | E | A | I | E | T | E | |
| T | | D | L | | | E | | | | | | | |

**SOLUTION** du dernier numéro

Humbles et puissants sont égaux tant que dure leur sommeil.

MEGA AUTOMOBILE

NOUVEL ARRIVAGE À TOUTES LES SEMAINES. VENEZ COMPARER

**2006 OPTRA**
Manuelle
(27017) **68 388 km**

**7 950$†**
ou **66$*** aux 2 sem. Tout inclus

**2005 SENTRA 1.8 SPECIAL EDITION**
Équipé, auto.
(26946) **89 577 km**

**9 890$†**
ou **93$**** aux 2 sem. Tout inclus

**2005 CIVIC SE**
Climatiseur
(26971) **87 336 km**

**10 450$†**
ou **98$**** aux 2 sem. Tout inclus

**2004 MAZDA 3**
Climatiseur,
(25926) **60 752 km**

**10 980$†**
ou **118$**** aux 2 sem. Tout inclus

**2005 COROLLA CE**
Climatiseur, auto.
(26339) **95 169 km**

**10 980$†**
ou **103$**** aux 2 sem. Tout inclus

**2007 CALIBER SXT**
Équipé, climatiseur, auto.
(26884) **51 971 km**

**11 850$†**
ou **99$***** aux 2 sem. Tout inclus

(' À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier.
◇◇ S.A.C. Avec le financement maison, voir un représentant pour les détails. L'offre est pour une durée limitée

819 770-2277 AUTO

1261 boul. St-Joseph, Hull

† Taxes et Immatriculation en sus.
* S.A.C.Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant
** S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
*** S.A.C. plan achat 182 versements (84 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
(†† S.A.C. plan d'achat 104 versement (48 mois) Taux à partir de 8.9% (minimum 10 000 $) Tout inclus, Ø comptant.

512895


## 530 MAISONS À LOUER

GATINEAU, 3 chambres, aucun voisin arrière, 1,250$, 450-676-3365.

**NOUVELLE ANNONCE!**
GATINEAU, 40 des Marguerites, 5 chambres, 1200$. libre, 819-568-8898.

GATINEAU, 55 Boisbriand, 5 chambres, 1,200$, libre, 819-503-7580.

GATINEAU, constr. neuve avec garage, 2 chambres, libre, 1,075$/mois. 819-923-6486.

**MAISON À LOUER**
**Secteur Masson-Angers**
2, 2+1, 3 cc
Garage int.
Vue sur la rivière
À partir de **950 $**/mois
**819 213-9998**
*Location avec option d'achat disponible*
505373

LUSKVILLE, vue et accès à la rivière des Outaouais, 1,350 pi car., construction neuve, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, 1,150$/mois, 1er févr. (819) 455-2788.

MAISON-JARDIN neuve, Plateau, beau secteur, verdure. 819-923-6272

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 4 chambres, non chauffée, non éclairée, 1er jan., 700$, 819-454-6610.

**PENTHOUSE**, Hull, 2 étages, 1,500 pi , 3 chambres, belle vue sur rivière, foyer, 1,5 km du parlement, 5 appareils incl., 1,500$, non chauffé, ni éclairé, 1er fév., Frédéric 819-743-3626.

**NOUVELLE ANNONCE!**
PROJET Escarpement Limbour, semi-dét. neuf à louer avec option d'achat, 3 chambres, s/sol fini, garage attaché, 1,395$/mois. Éric au 819-360-4547.

SEMI-dét., 3 chambres, possibilité de 4, cour clôturée, air.clim. central, bois franc/céramique, 925$, libre immédiatement. 819-281-4797, 819-208-1173


**Une photo pour 2 $**
Informez-vous,
**613-562-0222**
* Certaines conditions s'appliquent

VAl-des-Bois, 2 chambres, 650$, libre, 819-439-4302; 819-665-4911.

## 534 CHALETS À LOUER

1 OU 2 CHAMBRES, 4 SAISONS: www.domainedenis.ca. N.-D.-du-Laus. (819)664-6698.

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350$/sem et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d' Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

SEMAINE ou fin de sem., 819-441-2612, www.chalet31milles.com

## 536 VILLÉGIATURE

HALLANDALE, studio et 3-1/2, temps des fêtes, maison 2 chambres, 1er mars au 15 avril. 1-954-456-3161.

«TIMESHARE» Mont-Tremblant une chambre à coucher. 613-596-5020

## 542 À PARTAGER

**NOUVELLE ANNONCE!**
1 CHAMBRE, 350$, JANV./FÉV., 819-595-6784.

RECHERCHE dame mature pour partager maison et garder garçon de 9 ans à l'occasion/soirée. 819-684-8712

## 551 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, près de la 50, grand condo, 2 chambres, ascenseur, près de l'hôpital. 819-360-5091

**HULL, coin St-Raymond et Taché (Montsarrat), stat. int., 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, libre, 209,000$. 613-851-1320.**

## 551 CONDOMINIUMS À VENDRE

LUXUEUX condo, vue sur la rivière, près terrain de golf. 613-277-2141

**LUXUEUX,** Neufchatel, côté sud, 18e étage, 819-775-3225, 819-213-3357.

PRÈS Parc Gatineau et écoles, condo 2 chambres, foyer. 613-720-6035

## 554 MAISONS AU QUÉBEC

BUCKINGHAM, bungalow, 3 chambres, 2 bains, 0$ dépot, 613-824-6513

CANTLEY, maison plein pied, 1,500 pi car.,constr. 2004, 1501 Mtée Paiement, chauffée par le plancher au Glycol, stores, balayeuse, lave-vaisselle, adoucisseur, foyer au gaz, terrain 1 acre. 180,000 $. 819-856-3790.

**NOUVELLE ANNONCE!**
★★★★★ CINQ ★★★★★
2009, faites-vous plaisir d'une maison ancestrale de 1870 rénovée et superbe: 11 Neil O'Donnell, Aylmler. Visite libre en tout temps + dim. 13h à 16h. Financement disponible si qualifié. Vaut une visite! (819)772-2994.

GATINEAU, bungalow, construction récente, belle verrière. 819-661-4409

GRANDE maison, construction récente, voisin du Parc de la Gatineau. Partira rapidement. 613-797-1664

MAISON-JARDIN, façade en pierre, Aylmer, disponible. 613-720-6035

**MAISON pour bricoleur, 10,000$ subvention pour rénovation, 5 min. Promenades, 4 chambres, garage 27x17. (819)923-3882**

MASSON, près de l'Encan, magnifique maison-en-rangée, 2 chambres, plancher en cèdre, bien décorée, libre, 137,700$ toute meublée. 819-281-5034

**NOUVELLE ANNONCE!**

VERSANT Côte d'Azure, 2400 pi car., 369,000$, libre, (819) 568-1165.

## 564 CHALETS À VENDRE

5 CHALETS, Lac Petit Poisson-Blanc, à partir de 55,000$, 819-463-2531.

## 568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

3 TRIPLEX et 1 duplex, Gatineau, excellents revenus, 819-771-0944.

GATINEAU, duplex neuf, 2 min. de la 50, logez-vous pour 289$ + taxes, occupation 1er fév., 279,900$, taxes et notaire incl., (819)663-6416.

GESTION de bâtiment résidentiel 10 ans d'exp., (819)208-2270.

## 574 TERRAINS

1 ACRE boisée, Seigneurie, pavé et Manoir du Ruisseau, éclairé.
**(819)671-1900, (819)663-5104**

GATINEAU, terrain 66'X132' avec services. Aucune taxe d'amélioration locale, 62,900$. 819-663-6416.

RIVIÈRE des Outaouais, site exceptionnel, services municipaux, navigable, 30,000 pi car. +, (819)661-0745 www.labaie75meridien.com

VAL-DES-MONTS, rue Périneault, accès Rang 6, 3 terrains 1 acre, boisés, prêts à bâtir, 30,000$. 819-923-0146.

## 601 BUREAUX À LOUER

475$ TOUT inclus, clim., 2 pièces, planchers et peinture neufs, voisin du McDonald, (819)771-6266.

495$ tout incl., voisin du McDonald, Hull, 2 pièces + cuisinette, libre, impeccable, 819-771-6266.

672 ET 664 ST-JOSEPH, 200 à 1,250 pi car, 2e étage, 819-743-0663.

CENTRE D'AFFAIRES GAMELIN
35 Gamelin, Hull, bureaux exécutifs, 100 à 400 pi car, internet, clim., s/conférence stat., 819-771-8019.

GATINEAU à 500 pi de la sortie St-Louis, bureaux de 400 à 2 500 pi ca., libre. 819-243-6364 poste 222.


ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE


## 604 LOCAUX

1,500 pi car., r. de ch., plus possibilité espace au s/sol, près du casino, beaucoup de stati. (819)771-6266

500 PI CAR., Gatineau, idéal pour toilettage, animalerie ou autres. 625$. 819-243-8790, 819-635-3707.

**76 LOIS (Hull), angle Des Allumettières:** 1 local commercial, ± 1,500 pi car., portes de garage électr. 12x14, hauteur: 20 pi +, 1,200$/mois. Libre. 819-665-5612.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

GATINEAU, face aux Promenades, commerce ou bureau à louer, 1,000 pi car., aménagé, libre, 819-568-8815.

HULL, centre-ville, 2,400 pi car., commercial, 1,000$/mois, libre 1er mars 2009. 819-770-1788.

LOCAL commercial à louer, entièrement rénové, aucune séparation, centre-ville Hull, rue Hôtel-de-Ville, 525 pi car. Soir: 819-561-5287, 819-775-2141.


**NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!**
**Secteur Hull**
**Entrepôts et bureaux**
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 1030, boul. St-Joseph (800 p.c. +1 300 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (3 200 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (700 p.c.)
- 15, Buteau (400 p.c. à 2 200 p.c.)

**Secteur Gatineau**
- 455, boul. de l'Hôpital (2 100 p.c.)

**Info. : Charles Masse**
**613 791-2245**
**www.e-spaces.ca**
**cmasse@groupeheafey.com**
511581


## 606 ENTREPÔTS À LOUER

**ENTREPOSAGE JKP**
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

POUR petit commerce, 2,000 pi car. stat., boul. Lorrain700$, 819-743-9740.

## 610 COMMERCES À LOUER

GARAGE de réparations générales à louer ou à vendre, 819-790-7015.

## 612 COMMERCES À VENDRE

CENTRE de nettoyage avec comptoir Sears et atelier de couture. 18,000$, (819)661-2585.

DÉNEIGEMENT et coupe de gazon, 40,000$, équipement et clientèle, 819-921-1397, 819-771-2681.

## 624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

**NOUVELLE ANNONCE!**
LICENCE de contracteur général à louer, 6 logements et + (819)665-4075

ROUTE de cantine mobile avec clientèle établie, secteur Hull, incluant camion. Demandez Pierre au (819)827-2379, après 18h.

## 701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS


**Une photo pour 2 $ ?**
Informez-vous,
**613-562-0222**
* Certaines conditions s'appliquent

## 701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1993 PLYMOUTH Colt, GL, automat., 120,000 km, 1,250$. 613-294-7529.

1995 BUICK Le Sabre, bon état, 112,000km, 2,800$ nég, 819-669-7467

**NOUVELLE ANNONCE!**
1998 FIREFLY, démarreur, pneus hiver, 99,000km, 1,550$, 819-777-4854.

2002 PROTÉGÉ, 4 portes, manuelle, 3,800$ nég., (819)921-1967.

**AUTO FIA**
**100% APPROUVÉ**
**Téléphonez, vous êtes approuvé.**
1996 Transport, 999$
1999 Ford Windstar, 1,499$
2002 Kia Sedona, 1,999$
2002 Chevrolet Cavalier, 2,999$
2000 Mazda Protege, 2,999$
2000 Dodge Caravan, 2,999$
1999 Buick Century, 1,999$
2001 Ford Taurus, 2,999$
2003 Pontiac Grand Am, 4,999$
2004 Suzuki Aerio, 6,999$
2003 Nissan Sentra, 5,499$
2002 Chevrolet Venture, 4,999$
2003 Chevrolet Blazer 4X4, 5,499$
2004 GMC Jimmy 4X4, 7,499$
2003 Kia Magentis, 5,499$
2003 Pontiac Montana, 6,999$
2003 Jeep Liberty, 7,999$
2005 Saturn L300, 7,499$
2005 RAM 1500 4X4, 12,999$
2004 RAM 1500 4X4, 11,999$
2004 Suzuki Vitara 4X4, 8,499$
2003 Dodge Dakota, 8,499$
2003 Dodge Dakota 4X4, 8,999$
2003 Kia Sorento 4X4, 8,299$
2003 Hyundai Accent GL, 5,999$
2001 Ford Focus, 3,999$
2003 Kia Rio RXV, 4,999$
2000 Chevrolet Monte Carlo, 5,999$
2005 Pontiac G6, 7,999$
2003 Toyota Echo, 6,999$
2005 Ford F-150, 4x4, 12,999$
2003 Nissan Xterra, 4x4,10,999$
2003 Honda Civic LX, 7,999$
2004 Dodge Durango, 4x4, 9,999$

**Soyez approuvé.ca**
**Téléphonez, vous êtes approuvé.**
**A partir de 39 sem. à 69 sem.**
**Gatineau**
**819-595-1218**

## 704 AUTOMOBILES


**Une photo pour 2 $ ?**
Informez-vous,
**613-562-0222**
* Certaines conditions s'appliquent

**NOUVELLE ANNONCE!**
2000 FORD Mustang, décapotable, manuelle, 6 cyl., 7,995$, 819-682-3031

**NOUVELLE ANNONCE!**
2001 HYUNDAI Sonata, 4 portes, tout équipée, 3,995$, (819)682-3031.

**NOUVELLE ANNONCE!**
2001 NISSAN Altima GXL, 160,000 km, bien équipée, air clim., 4,900$, 819-790-7202.

2002 FORD Windstar LX, 106,000 km équipée, 4,995$. 819-771-1412.

**NOUVELLE ANNONCE!**
2002 CHRYSLER Sebring Limité, décapotable, 8,995$, (819)682-3031

**NOUVELLE ANNONCE!**
2004 PONTIAC Sunfire, 4 portes, manuelle, 4 cyl., 4,995$, (819)682-3031.

**NOUVELLE ANNONCE!**
2005 PONTIAC Grandprix, 80,000km, tout équipé, 8,900$, (819)682-3031.

2007 CIVIC, 2 portes, manuelle, VGA, 23,000km, 12,500$, (819)921-1967.

**CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET +** 34 AV. GATINEAU À GATINEAU
**Jacques Auto** (819)**568-5433.**

**QUALITÉ / PRIX**
**Galipeau** Auto 819-643-0238
415 boul. Maloney Ouest
**Pneus d'hiver inclus**

**2006** Avéo, 69,000 km, 6,995$
**2006** Uplander, 103,000 km, 7,495$
**2005** Spectra 5, 98,000 km, 6,995$
**2005** PT Cruiser, 61,000 km, 7,495$
**2004** Grand Am, 74,000 km, 5,995$
**2004** Epica, 59,000km, 5,995$
**2004** Venture, 126,000 km, 4,995$
**2004** Sunfire, 75,000 km, 6,995$
**2004** Accent, 103,000 km, 4,995$
**2002** Century, 95,000 km, 4,995$
**2002** Cavalier, 121,000 km, 3,495$
**2002** Focus, 79,000 km, 3,995$
**2002** Montana, 106,000 km, 4,495$
**2002** Elantra, 209,000 km, 1,995$
**2002** Taurus, 118,000 km, 3,995$
**2001** Echo, 115,000 km, 5,995$
**2001** Sonata, 108,000 km, 3,995$
**819-643-0238**
**GALIPEAUAUTO.CA**

## 706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

**NOUVELLE ANNONCE!**
2005 CHEVROLET Uplander, 7,900$ 7 passagers, (819)682-3031.

## 710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

**NOUVELLE ANNONCE!**
1995 TOYOTA X-Cab, 4 cyl., bon état, pièces neuves, 3,900$. 819-923-7730.

**NOUVELLE ANNONCE!**
1999 GMC S10, 4x4, automat., cabine allongée, 5,595$, (819)682-3031.

## 714 VÉHICULES DEMANDÉS

**$ 0.00-10 000.00, 0.00-10,000.00 $**
**Achat d'autos rapide, 819-328-6757**

★★★
$0.00 à $100,000.00
**$$$ PRIX MAXIMUM $$$**
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427
★★★

$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

**350$ et + ACHAT AUTO**
Évaluation et achat rapide,
**MEILLEUR PRIX,(819)328-6757**

**ACHETONS** voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

## 714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★
ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, $$$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voitures/métaux pour ferraille. Q.M.R. Gatineau, 819-663-6768.

**NOUVELLE ANNONCE!**
DE 100 à 5,000$ voitures et camions, meilleur prix garantie, 819-962-3257

## 716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

2003 BOMBARDIER MXZ Rev X, 800 cc, 15,000 km, moteur refait à neuf, excellent état, 4,000$, 613-282-3712.

DÉMARREURS à distance à partir de 169$ installés, 819-669-9449.

LIQUIDATION de pneus d'hiver, Profil Performance, 819)669-9449.

**NOUVELLE ANNONCE!**
PNEUS usagés et neufs, toutes grandeurs, installés, 819-923-7730.

## 718 MOTOCYCLETTES

**SPÉCIAL FIN D'ANNÉE**
1998 Yamaha R1, 3,500$; 1985 Harley, 3 roues, 12,000$; 1998 Harley Sporster 883, 4,500$; 1998 Heritage, tout chrômé, 8,900$; 2002 Road King, s&s, 113 po cu., tout chrômé, 15,995$. 819-986-9339, www.automotonet.ca

## 724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1999 POLARIS scrambler, 4x4, remorque incl., peu utilisé, (819)281-3449

PLUSIEURS véhicules tout terrain usagés. Hors-bord Lafontaine, 1-800-567-0546.


**Une photo pour 2 $ ?**
Informez-vous,
**613-562-0222**
* Certaines conditions s'appliquent

## 726 MOTONEIGES

2006 ARTIC CAT F, 900 km, démarreur électrique, suspension à l'air, comme neuf, 7,200$, 819-213-0830.

**NOUVELLE ANNONCE!**
TRAÎNEAU pour motoneige, repliable, excellent état, prix nég., 819-669-9724

## 728 NAUTIQUE

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

## 730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

TRACTEUR Massey Ferguson 135 avec pelle et chaîne et fendeuse à bois, à vendre. 819-790-7015.


**60%** des nouveaux patients sont des jeunes enfants et des personnes âgées

*Demandez nos brochures*

EPILEPSIE CANADA

www.epilepsy.ca 1 877 734.0873

## LES FAMILLES CHEVALIER ET FRECHETTE ont le regret de vous annoncer le décès de



**MME RITA FRÉCHETTE**
décédée à l'hôpital de Gatineau, le 27 décembre 2008 à l'âge de 76 ans. Elle était la fille de feu Colombe Thibault et de feu Émile Fréchette. Prédécédée par ses fils Denis et Michel, elle laisse dans le deuil son fils Louis (Karen); ses petits-enfants: Jonathan et Jessica. Elle laisse également ses frères: Émile, Paul (Yvette) et Maurice (Gisèle); ses soeurs: Pierrette (John) et Gisèle (Robert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut prédécédée par ses frères, Henri (Ghislaine) et Roger (feu Mireille).

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières en présence des cendres aura lieu à 13h30, le samedi 3 janvier 2009 à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 13h.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation québecoise du cancer seraient appréciés.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du CSSS de Gatineau du 5ième nord pour les bons soins prodigués.

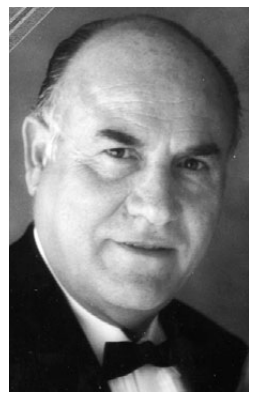
*Coopérative funéraire de l'Outaouais*

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426



**SACRÉ-COEUR DE JÉSUS**
Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
G.S.

## AVIS DE DÉCÈS



**VINCENT SPIRITO**
**Fondateur de la compagnie Vincent Spirito and Sons Ltd**
est décédé soudainement le samedi 27 décembre 2008, à l'âge de 77 ans. Il fut prédécédé par son épouse bien-aimée, Liliane Spirito (née Martin). Il laisse dans le deuil sa femme actuelle, Valeria Hurmuzache. Il était le père aimant de Robert (Theresa), Raymond, Renato (Rosalba) et Rosetta. Il sera tristement regretté par ses petits-enfants: Robert Jr., James, Jessica, Liliane, Anthony, Luke, Vincent, Alexa-Renée, Allegra, Natalina, Domenico et Nicholas, de même que par ses nombreux arrière-petits-enfants. Il restera profondément gravé dans la mémoire de sa famille élargie et ses chers amis. Parents et amis sont invités à venir offrir leurs condoléances à la Maison funéraire Kelly, 585 rue Somerset Ouest (centre-ville), le mardi 30 décembre 2008 de 14h à 17h et de 19h à 21h. La messe funéraire aura lieu en l'église Saint-Anthony, 427 rue Booth, le mercredi à 11h30. La mise en terre aura lieu au cimetière Capital Memorial Gardens. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur, à la Fondation du cancer de la région d'Ottawa ou à la Fondation canadienne du rein seraient appréciés.
**MAISON FUNÉRAIRE KELLY**
**613-235-6712**

## AVIS DE DÉCÈS

**SOEUR MARIE-ANNA GAGNON**
**(Marie-Anna)**
Soeur de la Charité d'Ottawa est décédée à Ottawa le 28 décembre 2008, à l'âge de 96 ans, dont 74 ans de profession religieuse. Née à Fabre, Québec, fille de feu Jean Gagnon et de feu Marie Brodeur, elle entra en religion le 1er août 1932 et fit profession le 16 juillet 1934. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces. La messe des funérailles sera célébrée le 31 décembre en la chapelle du couvent Mont St-Joseph, 50 Maple Lane, Ottawa, à 10h. L'inhumation aura lieu le 5 janvier 2009 à 13h, au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Une offrande de messe ou un don à la "Procure des missions É.B.", 9 rue bruyère, Ottawa, ON, K1n 5C9, serait apprécié.

LeDroit

offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

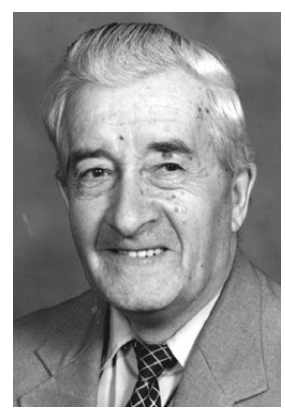
## LA FAMILLE VILLENEUVE a le regret de vous annoncer le décès de



**MME SOLANGE VILLENEUVE**
**(née Gaudreau)**
décédée le 27 décembre 2008 à la résidence Saint-Louis, à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse de feu Osias (1958) et de feu Fernand (1974). Elle était la mère adorée de feu Huguette Côté (1980), Gilles (Joan), Suzanne Saumure (Wilfred), Gisèle Desforges (feu Yves 2006), Lisette Villeneuve (Paul-Émile), Nicole Marsh (Brian) et Michel (Diane). Solange était grand-mère de 14 petits-enfants, 15 arrière-petits-enfants et 2 arrière-arrière-petits-enfants. Elle laisse aussi son frère Paul Gaudreau ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères. La famille recevra parents et ami(e)s à la chapelle St-Laurent de **HULSE, PLAYFAIR & MCGARRY**, 1200 ch. Ogilvie (à l'angle de la promenade Aviation) le mardi de 14h à 16h et 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Sébastien, 1000 rue Frances le mercredi 31 décembre à 11h.

**Condoléances/Dons/ Arrangements Floraux**
***mcgarryfamily.ca***
***613-748-1200***

## AVIS DE DÉCÈS



## M. EUCLIDE TURCOTTE

est décédé le 28 décembre 2008, à l'âge de 96 ans. Il laisse dans le deuil ses soeurs: Sr Corine Turcotte s.c. et Léa Chénard; son frère Séraphin (Raymonde Bergeron); ses belles-soeurs: Yvette Rochon-Turcotte, Yvette Saucier-Turcotte et Germaine Voyer-Turcotte ainsi que plusieurs neveux, nièces et des bons amis. Prédécédé par ses parents, Eugénie et Ernest Turcotte; ses frères et soeurs: Marie-Anne, Eddy, Albert, Berthe, Lorenzo, Adélard, Romuald, Olivette, Irma et Yvonne. La famille accueillera parents et amis à l'église St-Sébastien, 1000 rue Frances, le vendredi 2 janvier 2009 à 10h. La célébration eucharistique aura lieu à 11h. Pour ceux qui le désirent, un don à l'organisme de charité de votre choix serait apprécié.

**Condoléances/Dons/Arrangements Floraux**
***mcgarryfamily.ca***
***613-233-1143***

## AVIS DE DÉCÈS



**DENIS LAFONTAINE**
**Ingénieur**
décédé paisiblement à la Cité de la Santé de Laval le 26 décembre 2008, à l'âge de 76 ans.Il était le fils de feu Zénon Lafontaine et Jeannine Dumas. Il laisse dans le deuil son épouse Léa Brouillette; ses fils Claude et Michel (Geneviève Lajoie, leurs filles Dominique et Anne-Marie) de même que ses frères et soeurs: Pauline (Gabriel Groleau), Lucette, André (Pierrette Pépin, leur fille Marie-Claude (Michel Bélisle) et leur fils Serge), Jacqueline et Mariette. Il laisse aussi dans le deuil son oncle Raymond Dumas; son cousin Jean Dumas (Ghislaine Paquette); sa cousine Lise Dumas et autres parents, confrères et ami(e)s.

La famille recevra les condoléances le mardi 30 décembre de 14h à 17h et de 19h à 21h, suivies d'une réunion de prières au complexe Ste-Dorothée. L'inhumation aura lieu le mercredi 31 décembre à 11h à Ripon. Pour ceux qui le souhaitent, des dons à la Fondation Cité de la Santé de Laval seraient appréciés, ou à l'oeuvre de votre choix.
**GROUPE YVES LAGACÉ INC.**
**1-800-454-8767**
**1350, autoroute 13, Laval, Qc**
**514-595-1500**

## AVIS DE DÉCÈS



**GERTRUDE BERTRAND**
**(née Lanthier)**
Gertrude Eva Bertrand est décédée soudainement le mardi 25 décembre en matinée, au Manoir Grace de l'Armée du Salut d'Ottawa, à l'âge de 90 ans. Pendant 62 ans, elle fut la femme bien-aimée de feu Foch Laurier (Bert). Elle laisse dans le deuil ses enfants: Richard (Donna), Dennis et Carole (François Matte). Elle était la grand-mère de: Marc (Susan) de Thunder Bay, Lisa, Cheryl, Julie et Philippe; la soeur de: feu Wilfred Lanthier (feu Rose) et feu Bertha (feu Louis Vaillant) ainsi que la belle-soeur d'Edgar (Lucille) d'Aylmer et de feu Léo.

Le service commémoratif aura lieu à la paroisse Saint-François d'Assise, 20 avenue Farimont, Ottawa, le vendredi 2 janvier 2009 à 11h. L'enterrement aura lieu à une date ultérieure.

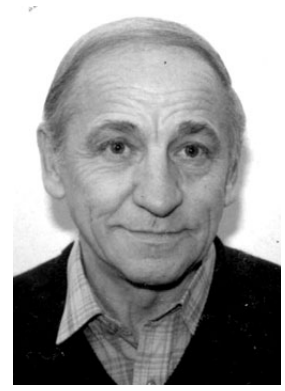
Au lieu de fleurs, des dons au Manoir Grace de l'Armée du Salut d'Ottawa, 1156 rue Wellington, Ottawa, Ont., K1Y 2Z3, seraient appréciés.

## AVIS DE DÉCÈS



**MLLE HUGUETTE PELLERIN**
est décédée le jeudi 25 décembre 2008, à l'âge de 83 ans. Elle était la fille de feu Auguste Pellerin et de feu Angélina Morin. Elle laisse dans le deuil sa soeur Monique (feu Harold Gould) et son frère Guy (Léa) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut prédécédée par ses soeurs: Madeleine et Raphaëlle ainsi que par son frère Paul (feu Gisèle). Il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 3 janvier 2009 en l'église Annunciation of Our Lord (2414 ch. Ogilvie, Ottawa) à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. En mémoire de Mlle Pellerin, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Pour information, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER** (613-241-3680). Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.mem.com

## LA FAMILLE HÉLIE a le regret de vous annoncer le décès de



## M. JACQUES HÉLIE

survenu le 25 décembre 2008, à l'âge de 76 ans. Il était le fils de feu Oscar Hélie et de feu Antoinette Grignon et l'époux de Suzanne Lévesque. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Serge (Suzanne Laurin), Manon (Gino Bérubé) et Philippe; ses petits-enfants: Nikola, Sabrina et Eric; ses frères: Gilles (Lise Boivin), François (Carmen Côté) et Pierre (Audrey MacFadden); ses soeurs: Jacqueline (feu Ernest Larocque), Gisèle (Roger Racine), Réjeanne (Marcel Provost) et Lise; ses belles-soeurs: Cécile Morin et Julienne Lévesque; son beau-frère Léo Lévesque (Lucille Babin), ainsi que de nombreux neveux, nièces, ami(e)s et une personne spéciale, Jolyanne.

Un service religieux sera célébré le vendredi 2 janvier 2009 à 11h, en la cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau (Hull), Qc. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

En mémoire de Jacques, des dons à l'Association des maladies pulmonaires seraient appréciés. La famille tient à remercier le personnel de l'hôpital de Hull pour les bons soins prodigués. La direction des funérailles fut confiée au:

**FUNÉRARIUM BEAUCHAMP**
**Tél. 819 770-1300**
**funeraireb@videotron.ca**

Dignité

## LA FAMILLE FRASER
## a le regret de vous annoncer le décès de



## MADAME BLANCHE FRASER
## (née Massicotte)

de Gatineau, décédée paisiblement le dimanche 28 décembre 2008, à l'âge de 97 ans. Fille de feu Omer massicotte et de feu Mélina Veillette. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Léo Fraser, décédé en 1987, avec qui elle a partagé tout près de 60 ans de mariage. Elle était la mère chérie de Jean (Doug), Ronald, Norman (Margaret) et Carole. Elle fut prédécédée par 2 filles: Blanche et Isabelle. Elle était la grand-mère adorée de 9 petits-enfants: Beth, Nina, Patricia, Suzanne, Kristin, Fraser, Heather, Mimi et Anne-Marie et de 6 arrière-petits-enfants: Sara, Lauren, Julia, Adrienne, Susanah et Alec. Elle laisse également dans la peine ses 2 soeurs: Suzanne et Charlotte. Blanche était une personne exceptionnelle très bonne joueuse de curling et talentueuse artiste amateure. Sa présence manquera à ses amis et partenaire de bridge du mercredi après-midi. La famille désire remercier le personnel du 7e étage de l'hôpital de Gatineau de même que le personnel du 2e étage du 3-b Cité-Jardin.

Mme Fraser était une paroissienne très dévouée à la paroisse St-Aloysius, 300 rue Murray à Gatineau, où également aura lieu son service religieux le mercredi 31 décembre 2008 à 11h. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS,** 750 boul. Maloney Est, mardi 30 décembre de 19h à 21h. Mercredi il n'y aura pas de visites au salon.
Au lieu de fleurs, un don à un organisme de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 819-663-2468 ou visitez: www.avisdedeces.ca

## C'EST AVEC UN IMMENSE CHAGRIN QUE
## nous annonçons le décès de



## RITA GÉNÉREUX NOBERT

Au CSSSG Pavillon de Gatineau, le 24 décembre 2008, à l'âge de 82 ans, est décédée soudainement Rita Généreux. Prédécédée par son fils bien-aimé Jacques, elle laisse dans le deuil ses filles: Nicole, Claudine (Denis Chartrand) et Johanne (Roger Caron); ses petits-enfants: Antoine et Michaël Dalterio, Audrey Anne et Lisa Marie Chartrand. Elle laisse également ses soeurs: Reina (Roland Dagenais), Jeannette Goulet et Réjeanne Grand-Maître, et ses tantes: Florence Fortin, Jeannette Fleury et Clarisse Fleury. Elle fut prédécédée également par le père de ses enfants, Marcel Nobert, par sa soeur Hélène Bériault et par ses frères, Bernard et Gaston. Elle laisse aussi plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, dont Jeannine et Guy Nobert, de nombreux neveux, nièces et ami(e)s. La famille remercie le personnel du 7e Nord du CSSSG, Pavillon de Gatineau pour les très bons soins prodigués avec dignité à Mme Généreux.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle le mercredi 31 décembre 2008 à 11h30, en l'église Jean XXIII, boul. St-René Ouest, Gatineau, pour une messe en présence des cendres. La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation de la recherche sur le diabète juvénile, www.jdrf.ca, 2155 rue Guy, bureau 1120, Montréal, Québec, H3H 2R9, seraient très appréciés (des formulaires seront disponibles à l'église).

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, 819-663-2468, ou visitez le www.avisdedeces.ca.

## AVIS DE DÉCÈS





## RICHARD JOSEPH PIERRE ST-JEAN
## 1970 - 2008

"Mon amour, Richard, pour ne plus souffrir, tu auras dû perdre ce combat et nous laisser. Maintenant, il nous reste les merveilleux souvenirs, car quiconque t'aura côtoyé durant ta trop courte vie aura deviné que tu étais un être d'exception à ta façon."

Au Centre hospitalier universitaire de Québec, pavillon de l'Hôtel-Dieu de Québec, le 22 décembre 2008, à l'âge de 38 ans et 11 mois, est décédé entouré de l'amour et du support de tous les siens, monsieur Richard St-Jean, Adjudant, C.D. au sein du 2e bataillon du 22e Royal régiment des Forces armées canadiennes, originaire de Alfred, Ontario, conjoint de dame Anne Caron. Il demeurait à Québec (Saint-Émile).

Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Toutefois, la famille recevra les condoléances au Centre funéraire de Charlesbourg (l'Anse) 7335, boul. Henri-Bourassa, Québec, Charlesbourg le vendredi le 2 janvier 2009 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi 3 janvier 2009 de 9h à10h30. Une liturgie de la parole avec services militaires sera célébrée à l'église St-Jérôme-de-l'Auvergne (6350, 3e Avenue Est, Charlesbourg (Québec)) en présence du corps, le samedi 3 janvier 2009 à 11h. L'inhumation des cendres se fera ultérieurement au Cimetière St-Charles.

Outre sa conjointe Anne, il laisse dans le deuil ses enfants qu'il aimait tant et qui étaient pour lui la raison du combat qu'il livrait courageusement contre le cancer depuis plus de 15 mois: Samuel et Léah; ses parents: Carmen (Lefaivre) et Gabriel St-Jean, de Alfred, Ontario; ses frères et soeurs: Carole (John Pirnat), Daniel (Carole Léveillée) et Yvan (Tammy Rondeau); sa belle-mère Micheline « Mamour » Alarie; son beau-père Jean Caron (Andrée Lafleur); sa belle-soeur Edith Caron (Marc Dussault); ainsi que ses neveux et nièces: Nicolas et Destiny Pirnat, Carl et Tania Dewar, Angélique St-Jean, Joshua et Abigaïl St-Jean, Thomas Dussault, ainsi qu'un petit-neveu, Jonathan et plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines. Il laisse également dans le deuil sa grande famille militaire qui était sienne depuis plus de 20 ans, spécialement ses frères d'armes: Daniel Parenteau, Luc Lacombe, Guevens Guimont, Michel Murray et Simon Harbour ainsi que plusieurs autres compagnons.

La famille remercie le personnel médical et hospitalier de l'unité des soins palliatifs du pavillon de l'Hôtel-Dieu, tout spécialement le Dr Yves Houle qui fut notre ange au cours des dernières semaines, pour tous les égards et les excellents soins prodigués. Nous remercions aussi le personnel médical du Mount Sinaï Hospital de Toronto, spécialement l'équipe du Dr Carole Swallow, chirurgienne.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation «Friends of Everest Elementary School Foundation / Fondation les Amis de l'Ecole Everest», 2280, rue Laverdière, Québec (Qc) G1P 2T3, institution scolaire des enfants de Richard et de Anne. Des formulaires seront disponibles sur place ou via le site Internet: http//www.cqsb.qc.ca/everest.

Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via le site Internet de la coopérative funéraire des Deux Rives.

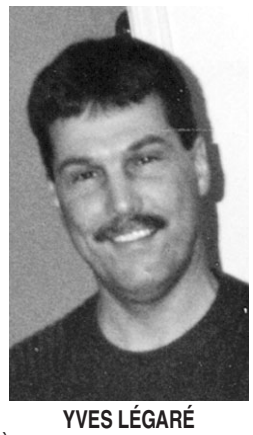
La direction des funérailles a été confiée à la
**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES** (Anse et Plateau)
Renseignements au
280, 8ième Rue Québec G1L 2N9
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 525-6971
Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com

## REMERCIEMENTS



**ANNETTE GOUR**
Très sensible aux nombreuses marques de sympathie et au réconfort de votre amitié lors du décès d'Annette Gour, survenu le dimanche 14 décembre 2008, la famille vous remercie et vous assure de leur sincère gratitude. Que chacune des personnes concernées trouve ici l'expression de notre gratitude et considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

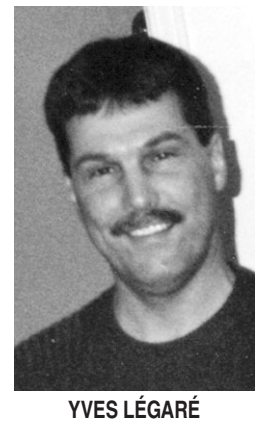
## EN MÉMOIRE DE



**YVES LÉGARÉ**
À la douce mémoire de Yves, décédé le 30 décembre 2007. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissé dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour lui.

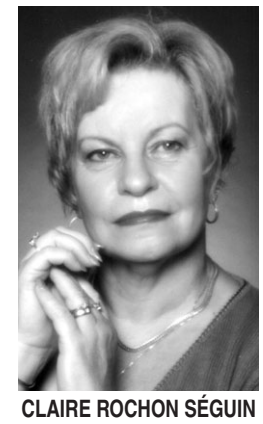
La famille Légaré

## EN MÉMOIRE DE



**YVES LÉGARÉ**
**Trop aimé pour être oublié**
Mon cher amour, un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.
Avec tout mon amour, ta conjointe Lise, les familles Rodier et Légaré

## EN MÉMOIRE DE



**CLAIRE ROCHON SÉGUIN**
**30 décembre 2004**
Chère épouse et mère bien-aimée, quatre longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. Chère maman, ton sourire et ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage et veille sur nous.
Avec amour
Ton époux et les enfants

**REMERCIEMENTS**
Avec une vive reconnaissance pour faveurs obtenues à: Ste-Rita, St-Jude, Ste-Anne, St-Joseph, la Sainte-Vierge, le Sacré-Coeur et le Saint-Esprit. Gratitude spéciale au faiseur de miracles St-Antoine-de-Padoue.
M.C.

Avez-vous mangé Coeur atout aujourd'hui ?

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC
Nous sommes tous visés.
Tél.: 1 888 473-4636
(819) 771-8595

cyberpresse.ca
http://www.cyberpresse.ca/

Besoin d'en parler? Anonyme et confidentiel
tel-aide
Gatineau 819-775-3223
Ottawa 613-741-6433
Ailleurs en Outaouais 1-800-567-9699

**LA FAMILLE MATTHEWS**
**a le regret de vous annoncer le décès de**



**M. RUSSEL MATTHEWS**
décédé le 26 décembre 2008 à l'hôpital de Hull, à l'âge de 68 ans. Il était l'époux de feu Rita Gunner et le fils de feu Thomas Matthews et de feu Marie-Jeanne St-Jean. Il laisse dans le deuil sa fille Nicole (Alain) et son petit-fils Jonathan. Il laisse également sa soeur Kathleen; ses 2 frères Reynald (Carole) et Belley (Cora) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Il fut prédécédé par ses 2 frères, Raymond et Percy ainsi que ses 3 soeurs: Corinne, Shirley et Moreen.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 3 janvier 2009 à 11h en la paroisse Notre-Dame-de-Hull sise 115, boul. Sacré-Coeur à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

*Coopérative funéraire de l'Outaouais*

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

**4e ANNIVERSAIRE**



**M. GILLES RENAUD**
Même si tu n'es plus là, tu es avec nous en pensée. Continue de nous guider et veille sur nous. Nous t'aimerons toujours.
Maman et tes deux soeurs

**REMERCIEMENTS**
REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.P.

**14e ANNIVERSAIRE**



**JOCELYNE CARLE**
**(née Monette)**

Salut Toi!

Comment ça va de l'autre côté? On dit: "Pas de nouvelles, bonnes nouvelles". Depuis le temps, ça devrait bien aller pour toi, mais on ne sait pas. On prie pour toi.

Ici, ça va. Philippe et Julie continuent leurs emplois après quelques jours de repos. Martin et Josée font toujours de la bonne bouffe. Ils travaillent beaucoup. Benoît va très bien dans son emploi: les promotions ne manquent pas. Judith, après un temps réservé à Rosalie, a repris ses fonctions. Normand et Julie continuent leurs escapades; ils demeurent sur la rue Hinchey. Une autre évolution se produira en janvier quand Sophie débutera un travail à temps plein ("yes"). Les cinq ont leur emploi.

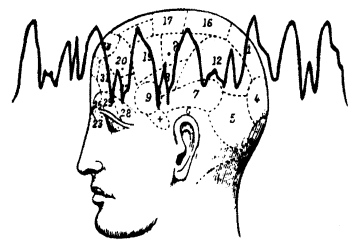
Nos amours de petits sont merveilleux: J.P. (sport, études, "scooter" : super), Andréanne (la petite dirigeante fait sa deuxième année), Annabelle (première année, elle fait de beaux dessins et a beaucoup d'amies), Mikael (bouffon, les jeux vidéos font vibrer ses quatre ans) et Rosalie (elle fait ce qu'elle décide elle-même de faire. Comme les autres, elle est très belle).

Un petit accident m'empêche de travailler depuis l'hiver dernier. Je devrai prendre une décision dans les prochains mois.

La vie continue. On pense et prie beaucoup pour toi.

Ton mari
Ta famille

ÉPILEPSIE



*La recherche:*
*le nerf de la guerre*
*contre l'épilepsie*

- Au Canada, plus de 300 000 personnes sont atteintes d'épilepsie.
- 14 000 nouveaux cas s'ajoutent chaque année.
- Dans la plupart des cas, on n'en connaît pas la cause.

La recherche peut nous aider à trouver un jour un remède à l'épilepsie. Agissez dès aujourd'hui.

ÉPILEPSIE CANADA
1 877 734-0873
www.epilepsy.ca

Jets, Lions et Browns passent à l'action

# Trois entraîneurs écopent

**NEW JERSEY** — Les Jets de New York ont congédié leur entraîneur-chef Eric Mangini, hier, 24 heures après que l'équipe eut été éliminée des séries d'après-saisons dans la NFL, alors que plusieurs croyaient qu'elle serait en mesure d'atteindre le Super Bowl, il y a de cela quelques semaines seulement.

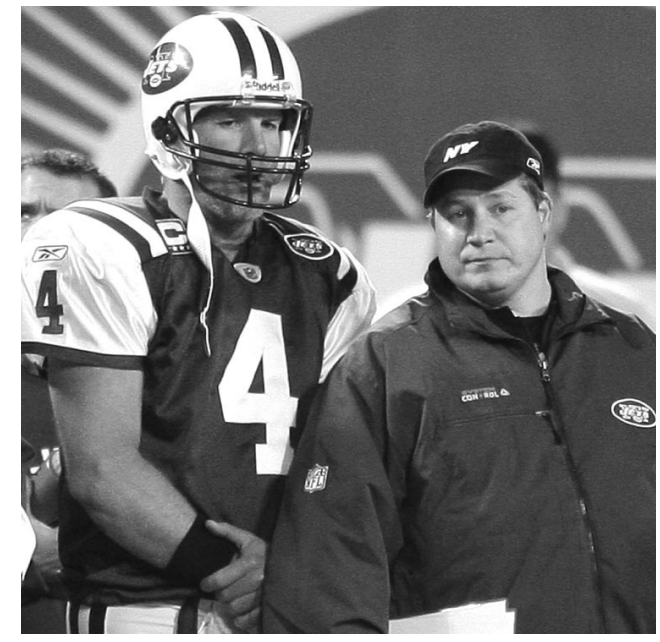
Les Jets ont entamé la saison avec une fiche de 8-3 sous la gouverne de Mangini et du quart-arrière Brett Favre, battant coup sur coup les Patriots de la Nouvelle-Angleterre et les Titans du Tennessee.

Mais ils ont conservé une fiche de 1-4 au cours de leurs cinq dernières parties, perdant face aux Broncos de Denver, aux 49ers de San Francisco, aux Seahawks de Seattle et aux Dolphins de Miami en plus d'avoir toutes les misères du monde à battre les Bills de Buffalo au cours de cette horrible séquence.

Mangini, âgé de 37 ans, avait été qualifié de l'une des étoiles montantes de la NFL par le propriétaire Woody Johnson, mais il n'a conservé qu'un dossier de 23-26 en trois saisons.

«Pour l'organisation des Jets de New York, nous avons décidé de tourner la page, a déclaré Johnson en conférence de presse, hier. Je ne pense pas que ce ne soit qu'une chose qui ait mené à ce congédiement. Nous devions aller dans une direction différente. Il n'y a rien de spécifique qui explique notre décision. C'est juste une décision que nous avons prise. Nous espérons que ce sera la bonne.»

En tant qu'entraîneur-chef recrue, Mangini avait pris en charge une équipe qui avait maintenu une fiche de 4-12 l'année précédente pour la mener aux séries avec un dossier de 10-6, un fait d'armes qui lui avait mérité le surnom de «Mangenious» de la part des tabloïdes new-yorkais.



ARCHIVES, ASSOCIATED PRESS

**Avec l'arrivée de Brett Favre, la direction des Jets s'attendait à un meilleur résultat. À la suite de leur élimination, l'équipe a congédié l'entraîneur-chef Eric Mangini, hier.**

### Pas de surprises à Détroit

Dans la même veine, les Lions de Détroit, après être devenus dimanche la première formation de l'histoire de la NFL à perdre tous ses matches d'une saison de 16 parties, ont congédié leur entraîneur-chef Rod Marinelli, hier.

« Vous ne pouvez pas conclure la saison à 0-16 et espérer garder votre job», a dit Marinelli au cours d'un point de presse.

Il a cependant ajouté qu'à ses yeux, cette équipe n'était pas la pire de l'histoire, puisque ses joueurs n'ont pas abandonné, n'ont pas boudé et n'ont pas tenté de trouver des coupables parmi leurs coéquipiers.

Marinelli n'a remporté qu'un seul de ses 24 derniers matches et n'a conservé qu'un dossier de 10-38 au cours des trois saisons qu'il a passées à la tête de l'équipe.

### Crennel remercié

À Cleveland, la saison morte a débuté par un autre échec pour les Browns. Bill Cowher leur a fait savoir qu'il n'est pas intéressé à diriger l'équipe.

Les Browns sont à la recherche d'un nouvel entraîneur-chef, qui succédera à Romeo Crennel, congédié hier au terme d'une saison où l'équipe a enregistré un dossier de 4-12, très en deçà des attentes.

Ce congédiement survient au lendemain du limogeage du directeur général Phil Savage.

Il restait encore trois ans à écouler au contrat de Crennel. En quatre saisons à la barre des Browns, Crennel a compilé un dossier de 24-40.

ASSOCIATED PRESS

En route vers le Super Bowl

# Les Giants établis favoris

**LAS VEGAS** — Les responsables des paris de Las Vegas favorisent les Giants de New York pour remporter le Super Bowl, établissant à deux contre un la cote prédisant un autre triomphe des champions en titre.

Les Titans du Tennessee sont les favoris dans l'Américaine (4-1).

Mike Seba, de la firme Las Vegas Sports Consultants, dit que les Giants ont une route plus aisée pour se rendre au match ultime, le 1er février, tandis que les équipes de l'Américaine sont plus comparables l'une à l'autre.

Les Cardinals de l'Arizona sont les grands négligés (40-1), un peu moins que les Dolphins de Miami (30-1).

### Les Chargers en séries

Par ailleurs, le dernier morceau du gigantesque casse-tête de la Ligue nationale de football est tombé dans la case qui lui était réservée vers 23 h 30, dimanche soir, à la suite de l'éclatante victoire de 52-21 des Chargers de San Diego face aux Broncos de Denver.

Avec ce gain, les hommes de Norv Turner ont couronné une spectaculaire remontée en fin de saison et remporté le championnat de la section Ouest de l'Association américaine, tout en éliminant les Broncos, qui trônaient pourtant au premier rang du classement depuis le début du calendrier régulier.

Les Chargers se présenteront en séries, samedi prochain, avec le pire dossier parmi toutes les équipes qualifiées, soit 8-8. Malgré tout, à titre de champions de division, ils évolueront devant leurs partisans face aux Colts d'Indianapolis.

Le match entre les Colts et les Chargers se mettra en branle à 20 h et suivra celui opposant les Falcons d'Atlanta aux Cardinals de l'Arizona, à 16h30. Le lendemain, les Ravens de Baltimore croiseront le fer avec les Dolphins de Miami, à 13 h, suivi du duel entre les Eagles de Philadelphie et les Vikings du Minnesota, à 16h30.

ASSOCIATED PRESS

# HOCKEY - LNH

## ASSOCIATION DE L'EST

### SECTION NORD-EST

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Boston | 36 | 27 | 5 | 0 | 4 | 132 | 80 | 58 | G 8 |
| **Montréal** | **35** | **20** | **9** | **2** | **4** | **106** | **90** | **46** | **G 2** |
| Buffalo | 36 | 17 | 14 | 3 | 2 | 103 | 104 | 39 | G 1 |
| Toronto | 36 | 14 | 16 | 2 | 4 | 111 | 130 | 34 | P 3 |
| **Ottawa** | **34** | **12** | **17** | **2** | **3** | **83** | **98** | **29** | **P 3** |

### SECTION ATLANTIQUE

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N.Y. Rangers | 39 | 23 | 13 | 2 | 1 | 107 | 107 | 49 | G 1 |
| Philadelphie | 36 | 19 | 10 | 4 | 3 | 123 | 112 | 45 | P 2 |
| New Jersey | 34 | 20 | 11 | 1 | 2 | 103 | 87 | 43 | G 1 |
| Pittsburgh | 36 | 19 | 13 | 1 | 3 | 116 | 105 | 42 | P 1 |
| N.Y. Islanders | 37 | 11 | 22 | 2 | 2 | 94 | 134 | 26 | P 2 |

### SECTION SUD-EST

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Washington | 37 | 23 | 11 | 1 | 2 | 120 | 109 | 49 | G 3 |
| Caroline | 37 | 17 | 15 | 2 | 3 | 97 | 112 | 39 | P 1 |
| Floride | 36 | 16 | 15 | 2 | 3 | 91 | 100 | 37 | P 3 |
| Tampa Bay | 35 | 10 | 16 | 3 | 6 | 84 | 108 | 29 | G 3 |
| Atlanta | 36 | 12 | 20 | 4 | 0 | 106 | 132 | 28 | P 2 |

## ASSOCIATION DE L'OUEST

### SECTION CENTRALE

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Detroit | 35 | 23 | 7 | 4 | 1 | 128 | 105 | 51 | P 2 |
| Chicago | 33 | 20 | 6 | 2 | 5 | 123 | 84 | 47 | G 9 |
| Nashville | 35 | 17 | 15 | 0 | 3 | 89 | 102 | 37 | P 1 |
| Columbus | 35 | 15 | 16 | 1 | 3 | 92 | 103 | 34 | G 1 |
| St. Louis | 36 | 14 | 19 | 1 | 2 | 103 | 124 | 31 | P 1 |

### SECTION NORD-OUEST

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Calgary | 35 | 20 | 11 | 3 | 1 | 107 | 105 | 44 | G 2 |
| Vancouver | 37 | 20 | 14 | 0 | 3 | 108 | 97 | 43 | G 1 |
| Edmonton | 34 | 17 | 14 | 1 | 2 | 95 | 102 | 37 | G 3 |
| Colorado | 35 | 18 | 16 | 0 | 1 | 97 | 103 | 37 | G 2 |
| Minnesota | 34 | 17 | 15 | 2 | 0 | 88 | 80 | 36 | P 1 |

### SECTION PACIFIQUE

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| San Jose | 35 | 27 | 4 | 3 | 1 | 123 | 83 | 58 | P 1 |
| Anaheim | 37 | 19 | 14 | 3 | 1 | 107 | 105 | 42 | G 1 |
| Phoenix | 37 | 17 | 15 | 3 | 2 | 94 | 105 | 39 | P 1 |
| Los Angeles | 36 | 15 | 15 | 2 | 4 | 95 | 100 | 36 | G 1 |
| Dallas | 34 | 15 | 14 | 3 | 2 | 102 | 118 | 35 | G 2 |

## CLASSEMENT GÉNÉRAL

### Association Est

| | | Mj | Pts |
|---|---|---|---|
| 1. | **MS**-Boston | 36 | 58 |
| 2. | **MS**-Washington | 37 | 49 |
| 3. | **MS**-N.Y. Rangers | 39 | 49 |
| 4. | **Montréal** | **35** | **46** |
| 5. | Philadelphie | 36 | 45 |
| 6. | New Jersey | 34 | 43 |
| 7. | Pittsburgh | 36 | 42 |
| 8. | Buffalo | 36 | 39 |
| 9. | Caroline | 37 | 39 |
| 10. | Floride | 35 | 37 |
| 11. | Toronto | 37 | 34 |
| 12. | **Ottawa** | **34** | **29** |
| 13. | Tampa Bay | 35 | 29 |
| 14. | Atlanta | 36 | 28 |
| 15. | N.Y. Islanders | 37 | 26 |

### Association Ouest

| | | Mj | Pts |
|---|---|---|---|
| 1. | **MS**-San Jose | 35 | 58 |
| 2. | **MS**-Detroit | 35 | 51 |
| 3. | **MS**-Calgary | 35 | 44 |
| 4. | Chicago | 33 | 47 |
| 5. | Vancouver | 37 | 43 |
| 6. | Anaheim | 37 | 42 |
| 7. | Phoenix | 37 | 39 |
| 8. | Edmonton | 34 | 37 |
| 9. | Colorado | 35 | 37 |
| 10. | Nashville | 35 | 37 |
| 11. | Minnesota | 34 | 36 |
| 12. | Los Angeles | 36 | 36 |
| 13. | Dallas | 34 | 35 |
| 14. | Columbus | 35 | 34 |
| 15. | St. Louis | 36 | 31 |

**MS - Meneurs de section 1re, 2e et 3e**

## MENEURS

**(sans les matches d'hier)**

| | B | P | Pts |
|---|---|---|---|
| Evgeni Malkin, Pgh | 15 | 44 | 59 |
| Alexander Ovechkin, Wash | 25 | 24 | 49 |
| Sidney Crosby, Pgh | 15 | 34 | 49 |
| **Marc Savard, Bos** | **11** | **32** | **43** |
| Zach Parisé, NJ | 19 | 23 | 42 |
| Ryan Getzlaf, Ana | 14 | 28 | 42 |
| Jeff Carter, Phi | 26 | 15 | 41 |
| Patrick Kane, Chi | 16 | 25 | 41 |
| Joe Thornton, SJ | 9 | 32 | 41 |
| Simon Gagné, Phi | 18 | 22 | 40 |
| Patrick Marleau, S.J. | 18 | 22 | 40 |
| Jarome Iginla, Cal | 16 | 24 | 40 |

## CALENDRIER DES MATCHES

**Dimanche 28 décembre**
Boston 2 Atlanta 1
Anaheim 4 St. Louis 3
Chicago 4 Minnesota 1
Toronto 1 Washington 4
Nashville 2 Edmonton 5
**Ottawa 0** Vancouver 3
**Lundi 29 décembre**
**Montréal 5** Floride 2
N.Y. Islanders 4 N.Y. Rangers 5
San Jose 2 Dallas 0 (3e p.)
Minnesota 1 Calgary 1 (3e p.)
Nashville 1 Colorado 4 (2e p.)
Columbus 0 Los Angeles 0 (1res p.)
**Mardi 30 décembre**
Washington à Buffalo, 19h
Atlanta à Toronto, 19h30
Boston à Pittsburgh, 19h30
**Montréal** à Tampa Bay, 19h30
Chicago à Detroit, 19h30
New Jersey à St. Louis, 20h30
**Ottawa** à Edmonton, 21h
Philadelphie à Vancouver, 22h
**Mercredi 31 décembre**
Floride à N.Y. Islanders, 14h
San Jose au Minnesota, 18h
Atlanta en Caroline, 20h
Colorado à Phoenix, 20h
New Jersey à Dallas, 20h30
Columbus à Anaheim, 21h
Edmonton à Calgary, 22h
**Jeudi 1er janvier**
Detroit c. Chicago, 13h *(au Wrigley Field)*
Pittsburgh à Boston, 19h
Buffalo à Toronto, 19h
Tampa Bay à Washington, 19h
Vancouver à Nashville, 20h
**Vendredi 2 janvier**
**Montréal** au New Jersey, 19h
St. Louis en Caroline, 19h
Vancouver à Atlanta, 19h30
Columbus au Colorado, 21h
N.Y. Islanders à Phoenix, 21h
Philadelphie à Anaheim, 22h
**Samedi 3 janvier**
Buffalo à Boston, 13h
Floride à Pittsburgh, 13h
Calgary à Nashville, 15h
**Ottawa** à Toronto, 19h
N.Y. Rangers à Washington, 19h
Caroline à Tampa Bay, 19h30
Detroit au Minnesota, 20h
Columbus à St. Louis, 20h30
Dallas à Edmonton, 22h
Philadelphie à Los Angeles, 22h30
N.Y. Islanders à San Jose, 22h30
**Dimanche 4 janvier**
Floride à Montréal, 13h
Tampa Bay à Atlanta, 17h
**Ottawa** au New Jersey, 19h
Calgary à Chicago, 19h
Minnesota au Colorado, 20h
Phoenix à Anaheim, 20h
Dallas à Vancouver, 22h

### Montréal

| | B | A | P | Pé |
|---|---|---|---|---|
| 27. Alex Kovalev | 9 | 19 | 28 | 30 |
| 79. Andrei Markov | 5 | 22 | 27 | 16 |
| 13. Alex Tanguay | 10 | 16 | 26 | 24 |
| 20. Robert Lang | 11 | 14 | 25 | 28 |
| 11. Saku Koivu | 7 | 15 | 22 | 12 |
| 46. Andrei Kostitsyn | 9 | 8 | 17 | 14 |
| 14. Tomas Plekanec | 7 | 9 | 16 | 22 |
| 74. Sergei Kostitsyn | 6 | 7 | 13 | 34 |
| 84. Guillaume Latendresse | 4 | 8 | 12 | 27 |
| 44. Roman Hamrlik | 2 | 9 | 11 | 28 |
| 40. Maxim Lapierre | 7 | 3 | 10 | 28 |
| 21. Christopher Higgins | 5 | 4 | 9 | 6 |
| 22. Steve Bégin | 5 | 4 | 9 | 22 |
| 36. Matt D'Agostini | 6 | 2 | 8 | 4 |
| 71. Patrice Brisebois | 3 | 4 | 7 | 8 |
| 6. Tom Kostopoulos | 2 | 6 | 8 | 41 |
| 26. Josh Gorges | 1 | 6 | 7 | 14 |
| 51. Francis Bouillon | 2 | 2 | 4 | 29 |
| 3. Ryan O'Byrne | 0 | 3 | 3 | 22 |
| 8. Mike Komisarek | 1 | 1 | 2 | 43 |
| 25. Mathieu Dandenault | 0 | 2 | 2 | 4 |
| 17. Georges Laraque | 0 | 2 | 2 | 29 |
| 28. Kyle Chipchura | 0 | 0 | 0 | 0 |

**GARDIENS**

| | Min | Bc | Bl | Moy |
|---|---|---|---|---|
| 31. Carey Price | 1449 | 57 | 1 | 2,37 |
| 41. Jaroslav Halak | 689 | 28 | 0 | 2,44 |

### Ottawa

| | B | A | P | Pé |
|---|---|---|---|---|
| 19. John Tavares | 5 | 4 | 9 | 0 |
| 24. Jamie Benn | 4 | 2 | 6 | 4 |
| 11. Zach Boychuck | 3 | 3 | 6 | 0 |
| 22. Tyler Ennis | 2 | 4 | 6 | 0 |
| 14. Jordan Eberle | 1 | 5 | 6 | 0 |
| 18. Cody Hodgson | 1 | 5 | 6 | 2 |
| 25. Chris DiDomenico | 2 | 3 | 5 | 0 |
| 5. P.K. Subban | 2 | 3 | 5 | 2 |
| 8. Ryan Ellis | 1 | 4 | 5 | 0 |
| 29. Evander Kane | 2 | 1 | 3 | 0 |
| 10. Alex Pietrangelo | 1 | 2 | 3 | 0 |
| 4. Thomas Hickey | 0 | 2 | 2 | 0 |
| 3. Tyler Myers | 1 | 0 | 1 | 0 |
| 7. Angelo Esposito | 1 | 0 | 1 | 2 |
| 15. Stefan Della Rovere | 1 | 0 | 1 | 6 |
| 12. Brett Sonne | 0 | 1 | 1 | 0 |
| 32. Keith Aulie | 0 | 1 | 1 | 0 |
| 17. Cody Goloubef | 0 | 1 | 1 | 2 |
| 28. Patrice Cormier | 0 | 1 | 1 | 4 |
| 2. Colten Teubert | 0 | 0 | 0 | 2 |

**GARDIENS**

| | Min | Bc | Bl | Moy |
|---|---|---|---|---|
| 31. Chet Pickard | 120 | 1 | 1 | 0,50 |
| 30. Dustin Tokarski | 60 | 1 | 1 | 1,00 |

# CHAMPIONNAT MONDIAL JUNIOR

### Groupe A

| | Mj | G | Vpf | P | Dpf | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Canada** | **3** | **3** | **0** | **0** | **0** | **28** | **2** | **8** |
| E.-U. | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 | 5 | 6 |
| Allemagne | 3 | 1 | 0 | 2 | 0 | 12 | 13 | 3 |
| Rép. tchèque | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 | 4 | 12 | 0 |
| Kazakhstan | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 | 0 | 24 | 0 |

### Groupe B

| | Mj | G | Vpf | P | Dpf | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Suède | 3 | 3 | 0 | 0 | 0 | 16 | 3 | 8 |
| Russie | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 9 | 3 | 6 |
| Slovaquie | 2 | 1 | 0 | 1 | 0 | 8 | 5 | 3 |
| Finlande | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 | 3 | 8 | 0 |
| Lettonie | 3 | 0 | 0 | 3 | 0 | 4 | 21 | 0 |

**MENEURS**
**(sans les matches d'hier )**

| | B | P | Pts |
|---|---|---|---|
| **Cody Hodgson, Can** | **2** | **6** | **8** |
| **John Tavares, Can** | **4** | **3** | **7** |
| Schroeder, E.-U. | 3 | 4 | 7 |
| **Jamie Benn, Can** | **3** | **2** | **5** |
| **Tyler Ennis, Can** | **2** | **3** | **5** |
| Eberle, Can | 1 | 4 | 5 |
| Klyukin, Rus | 0 | 5 | 5 |
| Klopov, Rus | 3 | 1 | 4 |
| van Riemsdyk, E.-U. | 3 | 1 | 4 |

**Calendrier des matches**
**Dimanche 28 décembre**
Kazakhstan 0 **Canada 15**
Russie 5 Finlande 2
Suède 3 Slovaquie 1
E.-U. 4 République tchèque 3
**Lundi 29 décembre**
Lettonie 1 Suède 10
Allemagne 1 **Canada 5**
**Mardi 30 décembre**
Russie c. Slovaquie, 14h30
République tchèque c. Allemagne, 15h30
Finlande c. Lettonie, 18h30
E.-U. c. Kazakhstan, 19h30
**Mercredi 31 décembre**
Suède c. Russie, 14h30
République tchèque c. Kazakhstan, 15h30
Slovaquie c. Finlande, 18h30
**Canada** c. E.-U., 19h30
**Fin du tour préliminaire**

# HOCKEY - COUPE SPENGLER

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dynamo de Moscou (Russie) | 3 | 3 | 0 | 0 | 0 | 15 | 8 | 6 |
| **Canada** | **3** | **2** | **0** | **0** | **1** | **13** | **9** | **5** |
| HC de Davos (Suisse) | 3 | 2 | 1 | 0 | 0 | 11 | 10 | 4 |
| HC Energie de Karlovy Vary (République tchèque) | 4 | 1 | 3 | 0 | 0 | 10 | 12 | 2 |
| ERC d'Ingolstadt (Allemagne) | 3 | 0 | 3 | 0 | 0 | 8 | 17 | 0 |

**Calendrier des matches**
**Tour préliminaire**
**Dimanche 28 décembre**
HC de Davos 4 HC Energie de Karlovy Vary 1
ERC d'Ingolstadt 4 Dynamo de Moscou 7
**Lundi 29 décembre**
ERC d'Ingolstadt 2 **Canada 5**
HC Energie de Karlovy Vary 3 Dynamo de Moscou 4
**Mardi 30 décembre**
Dynamo de Moscou c. **Canada**, 9h
HC de Davos c. ERC d'Ingolstadt, 14h15
**Tour éliminatoire**
**Mercredi 31 décembre - Finale**
1re au classement c. 2e au classement, 6h

# HOCKEY - LIGUE AMÉRICAINE

### Section Atlantique

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Providence | 34 | 19 | 13 | 1 | 1 | 99 | 98 | 40 |
| Portland | 31 | 18 | 10 | 1 | 2 | 102 | 87 | 39 |
| Hartford | 34 | 16 | 14 | 1 | 3 | 96 | 104 | 36 |
| Manchester | 33 | 15 | 14 | 0 | 4 | 84 | 95 | 34 |
| Worcester | 32 | 16 | 15 | 0 | 1 | 91 | 98 | 33 |
| Lowell | 31 | 13 | 14 | 1 | 3 | 90 | 98 | 30 |
| Springfield | 33 | 12 | 16 | 4 | 1 | 81 | 106 | 29 |

### Section Est

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Hershey | 32 | 23 | 8 | 0 | 1 | 128 | 86 | 47 |
| Bridgeport | 33 | 21 | 9 | 1 | 2 | 113 | 89 | 45 |
| Wilkes-Barre | 33 | 20 | 11 | 1 | 1 | 118 | 93 | 42 |
| **Binghamton** | **33** | **17** | **10** | **3** | **3** | **92** | **101** | **40** |
| Philadelphie | 33 | 19 | 13 | 0 | 1 | 101 | 97 | 39 |
| Norfolk | 34 | 13 | 16 | 1 | 4 | 109 | 128 | 31 |
| Albany | 32 | 11 | 16 | 3 | 2 | 81 | 103 | 27 |

**Calendrier saison régulière**
**Dimanche 28 décembre**
**Binghamton 3** W.-Barre/Scranton 6
Rochester 3 **Hamilton 4** (F)
Hartford 4 Lowell 5
Springfield 2 Manchester 4
Worcester 1 Portland 7
Manitoba 1 Toronto 4
Albany 3 Hershey 5
Houston 4 Peoria 3 (F)
**Lundi 29 décembre**
San Antonio 2 Milwaukee 6
Iowa 6 Rockford 3
**Mardi 30 décembre**
**Binghamton** à Syracuse, 19h
Lowell à Albany, 19h
Iowa à Milwaukee, 19h
Philadelphie à W./Scranton, 19h05
Toronto à **Hamilton**, 19h30
Grand Rapids à Peoria, 20h
Lac-Erié à Houston, 20h05
Rockford à Quad City, 20h05
Chicago au Manitoba, 20h30
**Mercredi 31 décembre**
Hershey à Springfield, 13h

### Section Nord

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Manitoba | 31 | 21 | 9 | 0 | 1 | 101 | 74 | 43 |
| Grand Rapids | 32 | 18 | 7 | 4 | 3 | 109 | 88 | 43 |
| **Hamilton** | **32** | **19** | **11** | **2** | **0** | **115** | **88** | **40** |
| Toronto | 33 | 17 | 13 | 0 | 3 | 94 | 95 | 37 |
| Syracuse | 32 | 15 | 14 | 1 | 2 | 82 | 90 | 33 |
| Lac-Erié | 31 | 11 | 14 | 1 | 5 | 76 | 90 | 28 |
| Rochester | 34 | 9 | 22 | 0 | 3 | 66 | 118 | 21 |

### Section Ouest

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Milwaukee | 31 | 21 | 9 | 0 | 1 | 108 | 86 | 43 |
| Peoria | 34 | 19 | 13 | 1 | 1 | 104 | 100 | 40 |
| Iowa | 32 | 18 | 11 | 1 | 2 | 99 | 97 | 39 |
| Chicago | 33 | 18 | 13 | 1 | 1 | 97 | 88 | 38 |
| Houston | 34 | 16 | 12 | 1 | 5 | 96 | 91 | 38 |
| Rockford | 32 | 16 | 13 | 0 | 3 | 101 | 93 | 35 |
| Quad City | 32 | 11 | 15 | 4 | 2 | 82 | 97 | 28 |
| San Antonio | 35 | 11 | 23 | 0 | 1 | 78 | 118 | 23 |

Chicago au Manitoba, 17h
Norfolk à Portland, 17h30
Milwaukee à Peoria, 18h
Albany à **Binghamton**, 18h05
Houston à Worcester, 18h05
Iowa à Grand Rapids, 19h
Providence à Manchester, 19h
Quad City à Rockford, 20h05
**Jeudi 1er janvier**
Lac-Erié à San Antonio, 16h
**Vendredi 2 janvier**
Iowa à Toronto, 19h
Wilkes-Barre/Scranton à Albany, 19h
Grand Rapids à Hartford, 19h
Houston à **Binghamton**, 19h05
Bridgeport à Philadelphie, 19h05
Hershey à Providence, 19h05
Norfolk à Worcester, 19h05
Syracuse à **Hamilton**, 19h30
Manchester à Springfield, 19h30
San Antonio à Peoria, 20h
Milwaukee à Quad City, 20h05
Rockford à Chicago, 20h30
Rochester au Manitoba, 20h30

# HOCKEY - LHJMQ

### Section Telus Ouest

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Rouyn-Noranda | 38 | 19 | 14 | 3 | 2 | 125 | 125 | 43 |
| Montréal | 37 | 20 | 16 | 1 | 0 | 113 | 104 | 41 |
| **Gatineau** | **38** | **17** | **18** | **1** | **2** | **117** | **135** | **37** |
| Val-d'Or | 39 | 9 | 26 | 1 | 3 | 112 | 167 | 22 |

### Section Telus Centre

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Drummondville | 37 | 30 | 4 | 0 | 3 | 190 | 100 | 63 |
| Shawinigan | 39 | 31 | 8 | 0 | 0 | 175 | 104 | 62 |
| Victoriaville | 40 | 19 | 20 | 0 | 1 | 124 | 134 | 39 |
| Lewiston | 39 | 13 | 26 | 0 | 0 | 117 | 166 | 26 |

**Calendrier des matches**
**Dimanche 28 décembre**
Acadie-Bathurst 1 Moncton 4
Cap-Breton 4 I.-P.-E. 2
Halifax 6 Saint-Jean 5
Québec 3 Chicoutimi 2
Shawinigan 4 Drummondville 3 (F)
Montréal 4 Victoriaville 1
**Lundi 29 décembre**
**Gatineau 5** Lewiston 4
Rouyn-Noranda 2 Val-d'Or 5
Rimouski 3 Baie-Comeau 5
**Mardi 30 décembre**
Acadie-Bathurst au Cap-Breton, 18h
I.-P.-E. à Halifax, 18h
**Gatineau** à Lewiston, 19h
Baie-Comeau à Québec, 19h

### Section Telus Est

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Québec | 38 | 28 | 8 | 0 | 2 | 143 | 95 | 58 |
| Rimouski | 39 | 22 | 17 | 0 | 0 | 135 | 136 | 44 |
| Chicoutimi | 37 | 15 | 18 | 2 | 2 | 117 | 121 | 34 |
| Baie-Comeau | 37 | 10 | 21 | 4 | 2 | 104 | 164 | 26 |

### Section Atlantique

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Moncton | 36 | 28 | 3 | 2 | 3 | 135 | 72 | 61 |
| Cap-Breton | 40 | 26 | 12 | 1 | 1 | 152 | 121 | 54 |
| Saint-Jean | 41 | 21 | 16 | 2 | 2 | 136 | 140 | 46 |
| Acadie-Bathurst | 40 | 15 | 17 | 5 | 3 | 113 | 138 | 38 |
| I.-P.-E. | 41 | 13 | 20 | 3 | 5 | 123 | 149 | 34 |
| Halifax | 38 | 11 | 25 | 1 | 1 | 103 | 163 | 24 |

Chicoutimi à Shawinigan, 19h
Montréal à Drummondville, 19h30
Victoriaville à Rimouski, 19h30
Val-d'Or à Rouyn-Noranda, 19h30
**Mercredi 31 décembre**
Moncton à Saint-Jean, 15h
**Vendredi 2 janvier**
Saint-Jean à Moncton, 18h
Drummondville à Montréal, 19h30
**Samedi 3 janvier**
Baie-Comeau à **Gatineau**, 16h
Chicoutimi à Rimouski, 16h
I.-P.-E. à Acadie-Bathurst, 18h
Cap-Breton à Halifax, 18h
Lewiston à Québec, 19h
Shawinigan à Val-d'Or, 19h
Victoriaville à Rouyn-Noranda, 19h30

# HOCKEY - LHO

## Association de l'Est

### Section Est

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Belleville | 39 | 24 | 11 | 2 | 2 | 133 | 101 | 52 |
| **Ottawa** | **35** | **19** | **14** | **0** | **2** | **133** | **111** | **40** |
| Oshawa | 34 | 16 | 13 | 1 | 4 | 115 | 130 | 37 |
| Peterborough | 38 | 15 | 21 | 0 | 2 | 120 | 157 | 32 |
| Kingston | 37 | 7 | 24 | 4 | 2 | 98 | 161 | 20 |

### Section Centrale

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Brampton | 34 | 22 | 10 | 1 | 1 | 127 | 104 | 46 |
| Mississauga | 35 | 19 | 14 | 1 | 1 | 111 | 104 | 40 |
| Barrie | 36 | 18 | 16 | 1 | 1 | 117 | 102 | 38 |
| Sudbury | 35 | 16 | 16 | 1 | 2 | 127 | 141 | 35 |
| Niagara | 37 | 12 | 17 | 4 | 4 | 126 | 157 | 32 |

**Dimanche 28 décembre**
Erie 5 Brampton 4 (F)
Belleville 4 Kingston 1
Kitchener 5 Mississauga 7
Owen Sound 2 Oshawa 1 (P)
Sault Ste. Marie 3 Saginaw 8
Guelph 3 Barrie 1
**Lundi 29 décembre**
Sarnia 5 Plymouth 2
**Mardi 30 décembre**
**Ottawa** à Kingston, 19h

## Association de l'Ouest

### Section Mid-Ouest

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| London | 34 | 26 | 7 | 0 | 1 | 149 | 101 | 53 |
| Guelph | 37 | 19 | 13 | 2 | 3 | 110 | 92 | 43 |
| Erie | 36 | 17 | 17 | 2 | 0 | 112 | 118 | 36 |
| Owen Sound | 35 | 14 | 14 | 4 | 3 | 112 | 127 | 35 |
| Kitchener | 35 | 15 | 18 | 1 | 1 | 111 | 122 | 32 |

### Section Ouest

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Windsor | 36 | 30 | 5 | 0 | 1 | 160 | 90 | 61 |
| Saginaw | 35 | 21 | 12 | 0 | 2 | 126 | 102 | 44 |
| Sarnia | 37 | 18 | 15 | 2 | 2 | 111 | 111 | 40 |
| Plymouth | 36 | 16 | 16 | 4 | 0 | 113 | 141 | 36 |
| Sault Ste. Marie | 37 | 15 | 19 | 2 | 1 | 104 | 144 | 33 |

Oshawa à Guelph, 19h
London à Saginaw, 19h11
Brampton à Kitchener, 19h30
Sault Ste. Marie à Sudbury, 19h30
**Mercredi 31 décembre**
Mississauga à Brampton, 14h
Plymouth à Windsor, 14h
London à Sarnia, 18h
Erie à Niagara, 19h
Owen Sound à Barrie, 19h30

# HOCKEY - JUNIOR

## Ligue Centrale Junior A de l'Ontario

### Section Yzerman

| | Mj | G | P | Dpf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Pembroke | 37 | 27 | 6 | 4 | 157 | 85 | 58 |
| Nepean | 36 | 25 | 8 | 3 | 133 | 81 | 53 |
| Smiths Falls | 38 | 24 | 12 | 2 | 148 | 120 | 50 |
| Brockville | 35 | 21 | 12 | 2 | 129 | 103 | 44 |
| Kanata | 38 | 19 | 14 | 5 | 125 | 131 | 43 |
| Kemptville | 39 | 9 | 24 | 5 | 77 | 148 | 23 |

### Section Robinson

| | Mj | G | P | Dpf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cumberland | 35 | 22 | 11 | 2 | 139 | 105 | 46 |
| Gloucester | 37 | 17 | 14 | 6 | 126 | 135 | 40 |
| Ottawa | 37 | 17 | 16 | 4 | 110 | 128 | 38 |
| Cornwall | 38 | 18 | 20 | 0 | 110 | 131 | 36 |
| Hawkesbury | 36 | 4 | 29 | 3 | 90 | 177 | 11 |

**Calendrier des matches**
**Mardi 30 décembre**
Hawkesbury à Kemptville, 19h30
**Vendredi 2 janvier**
Kanata à Brockville, 19h30
Cornwall à Gloucester, 19h30
Pembroke à Hawkesbury, 19h30
Cumberland à Kemptville, 19h30
Nepean à Smiths Falls, 19h30
**Samedi 3 janvier**
Kanata à Ottawa, 19h30

## Ligue Junior B de l'Est ontarien

### Section Metro

| | Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ottawa Ouest | 30 | 21 | 5 | 3 | 1 | 155 | 76 | 46 |
| Ottawa | 28 | 19 | 6 | 2 | 1 | 146 | 90 | 41 |
| Clarence | 28 | 15 | 10 | 3 | 0 | 132 | 105 | 33 |
| Gatineau | 30 | 11 | 16 | 2 | 1 | 126 | 156 | 25 |
| Metcalfe | 29 | 5 | 24 | 0 | 0 | 96 | 189 | 10 |

### Section Rideau

| | Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Athens | 25 | 19 | 1 | 2 | 3 | 137 | 91 | 43 |
| Westport | 28 | 16 | 9 | 0 | 3 | 153 | 136 | 35 |
| Brockville | 26 | 10 | 14 | 0 | 2 | 103 | 100 | 22 |
| Grenville Sud | 28 | 9 | 17 | 1 | 1 | 78 | 124 | 20 |
| Gananoque | 27 | 7 | 16 | 3 | 1 | 101 | 136 | 18 |

### Section Valley

| | Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Carleton Place | 28 | 19 | 4 | 3 | 2 | 142 | 87 | 43 |
| Stittsville | 29 | 20 | 8 | 1 | 0 | 157 | 115 | 41 |
| Amprior | 29 | 13 | 15 | 1 | 0 | 127 | 154 | 27 |
| Shawille | 28 | 10 | 13 | 2 | 3 | 133 | 155 | 25 |
| Perth | 29 | 8 | 14 | 2 | 5 | 91 | 110 | 23 |
| Renfrew | 28 | 6 | 18 | 3 | 1 | 96 | 162 | 16 |

### Section St-Laurent

| | Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Alexandria | 28 | 20 | 7 | 0 | 1 | 175 | 97 | 41 |
| Casselman | 28 | 17 | 9 | 1 | 1 | 147 | 126 | 36 |
| Char-Lan | 29 | 16 | 12 | 0 | 1 | 137 | 113 | 33 |
| Winchester | 25 | 15 | 8 | 1 | 1 | 116 | 103 | 32 |
| Morrisburg | 26 | 2 | 23 | 0 | 1 | 90 | 211 | 5 |

**Calendrier des matches**
**Dimanche 28 décembre**
Renfrew 3 Perth 4 (P)
**Mardi 30 décembre**
Ottawa à Clarence, 19h30
**Vendredi 2 janvier**
Stittsville à Carleton Place, 19h45
Perth à Arnprior, 20h
Ottawa à Gatineau, 20h
Renfrew à Shawville, 20h
Clarence à Metcalfe, 20h15
**Calendrier des matches**
**Dimanche 28 décembre**
Winchester 3 Casselman 9
Grenville Sud 1 Brockville 4
Gananoque 6 Athens 6 (P)
**Vendredi 2 janvier**
Morrisburg à Westport, 20h
Alexandria à Winchester, 20h15
**Samedi 3 janvier**
Winchester à Grenville Sud, 19h30
Brockville à Char-Lan, 19h45

## Ligue Junior C de l'Est ontarien

### Section Est

| | Mj | G | P | Dp | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Embrun | 21 | 17 | 3 | 1 | 105 | 71 | 35 |
| Vankleek Hill | 24 | 12 | 10 | 2 | 123 | 133 | 26 |
| St-Isidore | 21 | 12 | 9 | 0 | 108 | 99 | 24 |
| Maxville | 20 | 7 | 12 | 1 | 105 | 119 | 15 |

### Section Ouest

| | Mj | G | P | Dp | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cumberland | 23 | 15 | 6 | 2 | 126 | 99 | 32 |
| Ottawa Est | 21 | 13 | 6 | 2 | 138 | 99 | 28 |
| Rockland | 22 | 7 | 14 | 1 | 107 | 134 | 15 |
| La Pêche | 23 | 5 | 16 | 2 | 94 | 148 | 12 |

**Dimanche 28 décembre**
Vankleek Hill 3 La Pêche 5
St-Isidore 2 Rockland 8
**Vendredi 2 janvier**
Rockland à Ottawa Est, 19h15
Maxville à Embrun, 20h

# FOOTBALL - NFL

## Association américaine

### Section Est

| | G | P | N | Moy | Pp | Pc |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **C**-Miami | 11 | 5 | 0 | ,688 | 345 | 317 |
| N.-Angleterre | 11 | 5 | 0 | ,688 | 410 | 309 |
| N.Y. Jets | 9 | 7 | 0 | ,563 | 405 | 356 |
| Buffalo | 7 | 9 | 0 | ,438 | 336 | 342 |

### Section Sud

| | G | P | N | Moy | Pp | Pc |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **C**-Tennessee | 13 | 3 | 0 | ,813 | 375 | 234 |
| **Q**-Indianapolis | 12 | 4 | 0 | ,750 | 377 | 298 |
| Houston | 8 | 8 | 0 | ,500 | 366 | 394 |
| Jacksonville | 5 | 11 | 0 | ,313 | 302 | 367 |

### Section Nord

| | G | P | N | Moy | Pp | Pc |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **C**-Pittsburgh | 12 | 4 | 0 | ,750 | 347 | 223 |
| **Q**-Baltimore | 11 | 5 | 0 | ,688 | 385 | 244 |
| Cincinnati | 4 | 11 | 1 | ,281 | 204 | 364 |
| Cleveland | 4 | 12 | 0 | ,250 | 232 | 350 |

### Section Ouest

| | G | P | N | Moy | Pp | Pc |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **C**-San Diego | 8 | 8 | 0 | ,500 | 439 | 347 |
| Denver | 8 | 8 | 0 | ,500 | 370 | 448 |
| Oakland | 5 | 11 | 0 | ,313 | 263 | 388 |
| Kansas City | 2 | 14 | 0 | ,125 | 291 | 440 |

**C- Champion de section**

**Calendrier des matches**
**Dimanche 28 décembre**
St. Louis 27 Atlanta 31
Jacksonville 7 Baltimore 27
Nouvelle-Angleterre 13 Buffalo 0
Kansas City 6 Cincinnati 16
Detroit 21 Green Bay 31
Chicago 24 Houston 31
Tennessee 0 Indianapolis 23
N.Y. Giants 19 

**Jour de Match**

**Où** : Rexall Place, 21 h
**Télédiffusion** : RDS, Sportsnet
**Radiodiffusion** : The Team 1200 AM

**L'enjeu**

Quatrième d'une séquence de huit parties consécutives à l'étranger. Jusqu'ici, les Sénateurs ont encaissé trois défaites en temps réglementaire. Ils n'ont même pas récolté un seul petit point. Leur objectif, ce soir, est de ne pas quitter l'Ouest canadien complètement bredouille.

**Un Sénateur en feu**

Dean McAmmond a écopé d'une double pénalité mineure, vers la fin de la deuxième période du match de dimanche. La première pour avoir mis un peu trop d'énergie à ralentir un adversaire, l'autre pour avoir contesté la décision de l'arbitre. Il a du cœur au ventre, c'est évident.

**Un Oiler à surveiller**

Les partisans des Oilers sont vite tombés en amour avec le jeune Sam Gagner, la saison dernière. Les effets du coup de foudre se sont cependant bien vite dissipés. Il a inscrit seulement 10 points en 31 matches, jusqu'ici, mais il a connu un de ses meilleurs matches de la saison, dimanche.

**À l'infirmerie**

Les Sénateurs n'auront finalement pas la chance de miser sur Filip Kuba et sur Anton Volchenkov pour ce périple dans l'Ouest canadien. Chez les Oilers, deux blessés seulement. Fernando Pisani a subi une entorse sévère à une cheville. Il reviendra au jeu sous peu. Steve MacIntyre aussi.

### Selon l'entraîneur des Sénateurs, tout le monde doit faire sa part pour aider l'équipe

# Hartsburg refuse de blâmer ses leaders



SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com



ARCHIVES, LeDroit

Pour Jason Spezza, « tout le monde doit se regarder dans le miroir et chercher des façons d'améliorer son rendement ».

**EDMONTON** — Fin de la première période, dimanche soir, au GM Place de Vancouver. Dans un coin de la patinoire, derrière le filet adverse, Jason Spezza reçoit le bâton d'un rival en plein visage et s'écroule sur la patinoire.

Les Canucks s'emparent de la rondelle et se lancent à l'attaque. Spezza demeure allongé.

Les quatre Sénateurs qui continuent à jouer se regroupent dans leur territoire et parviennent à stopper la menace. Spezza se relève, enfin, et il fait des gros yeux à l'arbitre qui a refusé de punir son agresseur.

Il s'en retourne au banc très lentement, en se traînant les pieds. Il finit même par causer un hors jeu, parce qu'il n'a pas réussi à sortir de la zone des Canucks avant que Chris Neil ne franchisse la ligne bleue avec la rondelle.

Fatigue ? Découragement ? Exaspération ?

Absence totale de bonne volonté de la part du deuxième joueur le mieux rémunéré des Sénateurs ?

Quand on lui demande s'il se sent personnellement responsable des récents insuccès de son équipe sur des patinoires adverses, l'homme se réfugie derrière ses clichés préférés.

« Tout le monde doit se regarder dans le miroir et chercher des façons d'améliorer son rendement. Je n'ai rien de bien spécifique à modifier. Tous les joueurs doivent être meilleurs dans toutes les facettes du jeu. »

#### « Problème d'équipe »

Hier, son entraîneur lui donnait pratiquement raison.

Dimanche soir, après le match perdu 3-0 par ses joueurs à Vancouver, Craig Hartsburg disait que des temps durs comme ceux que les Sénateurs traversent en ce moment permettent souvent de révéler le véritable visage d'une équipe.

Hier après-midi, il a spécifié qu'il ne s'agissait pas d'un défi lancé à son groupe de leaders, dont Spezza fait partie.

« C'est un problème d'équipe. Pour que l'équipe survive à la tempête, il faut que tout le monde embarque. Ce n'est pas l'affaire de seulement quelques joueurs. »

« À certains moments, dans l'année, un entraîneur peut se permettre de demander à certains joueurs d'élever son jeu d'un cran. À l'heure actuelle, vu l'état des choses, il faut que toute notre équipe élève son jeu d'un cran. »

#### L'urgence de la situation

L'état des choses dont parle Hartsburg, c'est le 12e rang au classement de l'Association Est.

Il existe un fossé de 10 points entre les Sénateurs et les détenteurs de la huitième place, qui donne accès aux séries éliminatoires.

Ça ne sent plus vraiment la soupe chaude, ça commence à sentir la soupe brûlante.

Il existe bien, chez les Sénateurs, quelques joueurs qui croient qu'un revirement commence avec les joueurs d'impact.

« Nous avons tellement dit souvent que nous avons désespérément besoin d'une victoire que ça ne veut presque plus rien dire, souligne le capitaine Daniel Alfredsson. Nous ne sommes pas là où nous voudrions, à l'heure actuelle, mais personne n'a pitié de nous. Certains joueurs devront peut-être commencer à faire des choses qui ne leur ressemblent pas. »

« Il faut montrer que le succès de l'équipe et de nos coéquipiers passe avant tout le reste. »

« Si nous cessons de jouer de façon désespérée, si nous cessons de jouer pour nos coéquipiers, nous serons vraiment dans le pétrin. »

### De retour dans la ville qui lui a permis de se développer

# Smith garde de bons souvenirs d'Edmonton

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

**EDMONTON** — Jason Smith est de retour dans la ville où il a connu ses meilleurs jours dans la Ligue nationale de hockey.

Avant de se joindre aux Oilers d'Edmonton, en 1999, il n'était qu'un défenseur marginal qui cherchait sa voie. Des fans albertains qui connaissent suffisamment le hockey pour apprécier ses cols bleus ont fait de lui un joueur d'impact.

Son attitude et son caractère ont fait de lui un des capitaines les plus appréciés de l'histoire de l'équipe, avec Wayne Gretzky et Mark Messier.

« Je n'étais certainement pas l'ombre du joueur que je suis aujourd'hui quand je me suis joint aux Oilers. Ils m'ont offert une superbe opportunité de me développer et je leur serai éternellement reconnaissant », confiait-il, hier.

« Le printemps où nous avons atteint la finale de la coupe Stanley demeurera, à tout jamais, un de mes meilleurs souvenirs. »

Smith n'a pas connu que de bons moments à Edmonton. Durant ses huit années dans la capitale albertaine, les Oilers ont raté les séries éliminatoires à deux reprises.

#### « Pas céder à la panique »

Il a donc déjà vécu des situations similaires à celle dans laquelle les Sénateurs sont embourbés, à l'heure actuelle.

« Dans ce genre de situations, il est d'abord crucial que personne ne baisse la tête. Les temps sont durs, mais nous savons très bien que les choses pourraient encore s'empirer. Il ne faut surtout pas céder à la panique. »

À Edmonton, Smith était reconnu comme un grand leader. À Philadelphie aussi. Le jeune Mike Richards parle toujours de lui comme d'un des joueurs qui ont le plus influencé sa carrière.

À Ottawa, jusqu'à présent, il s'est montré discret. Il n'a pas fait trop de vagues. Il s'efforce de ne pas trop prendre de place.

Il dit qu'il n'a pas l'intention de lancer des chaises à travers le vestiaire pour secouer ses coéquipiers. « Nous avons eu quelques rencontres d'équipe au cours des dernières semaines. Certaines ont été très houleuses. Maintenant, il faut cesser de parler et agir. Le temps est venu de jouer. »

Olympiques

# Goulet s'illustre à Lewiston

Le nouveau venu à la ligne bleue des Olympiques de Gatineau n'a pas mis de temps à faire sentir sa présence. En préparant quatre buts au cours d'une victoire de 5-4, hier soir, à Lewiston, Alain Goulet a aidé les Olympiques (17-18-2) à se rapprocher à un match d'une fiche de ,500.

Les hommes de Jérôme Dupont remportaient ainsi un troisième match de suite et un sixième à leurs sept dernières sorties. À part Goulet, le capitaine Jean-Philip Chabot s'est occupé de l'attaque avec deux buts.

La recrue Mitchell Porowski avait ouvert la marque en première période et Alexandre Touchette a également compté en avantage numérique pour les gagnants. Josh Domingues a complété la marque en troisième.

Maxime Gratchev, Éric Gélinas, Alexander Beaton et Danick Paquette ont assuré la riposte pour les MAINEiacs (13-26-0), qui ont compté trois de leurs quatre buts en avantage numérique.

Les deux équipes s'affrontent à nouveau ce soir au même endroit.

LEDROIT

## EN BREF

### Dopé, Cherepanov n'aurait pas dû jouer

**MOSCOU —** Des échantillons de sang et d'urine montrent que l'ancienne vedette du hockey russe Alexei Cherepanov avait consommé des substances améliorant la performance, ont fait savoir les enquêteurs russes, hier. Cherepanov s'est écroulé le 13 octobre alors qu'il se trouvait sur le banc de l'Avangard d'Omsk, qui évolue dans la Ligue continentale russe. L'athlète a rendu l'âme peu de temps après, à l'âge de 19 ans. Les enquêteurs ont dit qu'une analyse des échantillons permettait aux experts de conclure «que pendant plusieurs mois, Alexei Cherepanov a utilisé des produits dopants.» Le communiqué a mentionné que Cherepanov souffrait de myocardite, une condition faisant qu'il n'aurait pas dû jouer au hockey au niveau professionnel. L'équipe médicale du club pourrait être tenue responsable au niveau légal.

ASSOCIATED PRESS

### Contrat à deux volets pour Claude Lemieux

**SAN JOSE, CALIFORNIE —** La tentative de retour à la Ligue nationale de hockey de l'attaquant Claude Lemieux a reçu un appui de taille, hier, quand les Sharks de San Jose lui ont offert un contrat à deux volets. Le vétéran de 43 ans s'aligne avec les Sharks de Worcester depuis le 25 novembre, alors qu'il avait paraphé une entente de la Ligue américaine de hockey. La nouvelle entente pourrait lui ouvrir les portes de la LNH en cas de rappel.

LA PRESSE CANADIENNE

**Grâce à son tour du chapeau, il procure un 3000e gain au Canadien**

# Victoire signée Lapierre

**FRANÇOIS GAGNON**
La Presse

**FORT LAUDERDALE —** Le mot respect, écrit en grosses lettres rouges, orne les quatre murs du vestiaire des Panthers de la Floride. «Cela fait sept ans que ce club rate les séries et il est grand temps d'aller reconquérir du respect autour de la Ligue. Pour y arriver, on devra gagner», assurait hier matin le vétéran Cory Stillman.

Stillman et ses coéquipiers n'ont toutefois rien fait pour aider leur cause en soirée.

Car devant des partisans qui appuyaient très majoritairement leurs adversaires, ils ont écopé des pénalités coûteuses, ont accordé deux buts alors qu'ils profitaient d'un avantage numérique et ont gaspillé une supériorité de deux hommes d'une durée de 1:39.

Pis encore, le gardien Craig Anderson a fait cadeau du quatrième but du Tricolore qui a gagné 5-2 récoltant du coup la 3000e victoire de son histoire.




ASSOCIATED PRESS

**Félicité par le défenseur Patrice Brisebois, Maxime Lapierre n'a pas manqué de célébrer ses 5e, 6e et 7e filets de la saison, hier, contre les Panthers de la Floride.**

### Bon départ

Accueilli comme s'ils avaient posé les patins au centre Bell, le Canadien a amorcé la rencontre avec force.

Dominés en début de rencontre, les Panthers ont toutefois profité d'une largesse de Carey Price pour marquer les premiers.

Price a mordu sur une feinte de passe de la recrue Michael Frolik qui l'a ensuite déjoué avec un tir qui est passé sous ses jambières.

Le Canadien a profité d'une attaque à cinq contre trois pour niveler les chances. Alex Kovalev, en tentant de remettre la rondelle à Tanguay, a vu sa passe dévier derrière le gardien.

C'était le 4e but du Canadien cette saison en sept situations de cinq contre trois.

Mike Komisarek a été chassé dès les premiers instants de la période médiane.

Sans dommage.

Car après avoir battu de vitesse le lent défenseur Bryan McCabe, Tomas Plekanec a très habilement logé la rondelle sous la barre horizontale au terme d'une échappée.

Une très belle pièce de jeu pour le petit joueur de centre qui avait récolté deux passes à Pittsburgh, mais qui n'avait pas marqué à ses 10 derniers matches.

Une confusion entre les jeunes Benjamin Maxwell et Sergei Kostitsyn a effacé le but de Plekanec alors que David Booth, héritant d'une rondelle perdue en plein centre de l'enclave a surpris Carey Price.

Les Panthers ont ensuite bousillé une occasion en or.

Mike Komisarek est allé rejoindre Tomas Plekanec au banc des pénalités offrant une attaque massive de deux hommes d'une durée de 99 secondes aux Panthers.

Carey Price et les spécialistes de la défensive ont paré le coup.

### Lapierre s'illustre

Après Andreï Kostitsyn, samedi, Maxim Lapierre s'est élevé au rang de vedette offensive de la rencontre en récoltant son premier tour du chapeau dans la Ligue nationale.

Patient avec la rondelle, Lapierre a habilement contourné l'arrière du filet des Panthers pour ensuite soulever la rondelle au dessus de la jambière du gardien Anderson avec un beau tir du revers.

En troisième, alors que les Panthers tentaient de niveler les chances, Lapierre a enfilé son deuxième de la soirée sur un tir des poignets que Craig Anderson a bêtement laissé glisser de sa mitaine.

Il a aussitôt été remplacé par Tomas Vokoun.

C'était le 6e but de la saison de Lapierre et sa première soirée de deux buts en carrière.

Une soirée qui n'était pas terminée.

Car en toute fin de rencontre, alors que Francis Bouillon purgeait une pénalité et que les Panthers avaient retiré leur gardien à la faveur d'un sixième attaquant, Lapierre a volé la rondelle à Bryan McCabe pour filer devant une cage déserte et récolter son tour du chapeau.

Un but qui a soulevé la foule et qui a même fait sourire le directeur général Bob Gainey.

## SOMMAIRE

**Montréal 5 — Floride 2**

**PREMIÈRE PÉRIODE**
**1. Floride**, Micheal Frolik 6 (Mclean) 5:18
**2. Montréal**, Alex Kovalev 9 (A.Kostitsyne, Markov) (an) 10:27

**PÉNALITÉS**
Flo (Équipe), 8:46 ; Mclean, Flo, 9:52 ; Brisebois, Mtl, 12:05.

**DEUXIÈME PÉRIODE**
**3. Montréal**, Tomas Plakanec 7 (Hamrlik) dn 1:30
**4. Floride**, David Booth 15 (sans aide) 6:49
**5. Montréal**, Maxim Lapierre 5 (Kostopoulos, Bégin) 16:01

**PÉNALITÉS**
Komisarek, Mtl, 0:37 ; Peltonen, Flo, 2:37 ; Bégin (maj.), Mtl, Stewart (maj.), Flo, 6:51 ; Plekanec (double min.), Mtl 8:10 ; Campbell, Flo, 8:10 ; Komisarek, Mtl, 8:31 ; Stillman, Flo, 13:40.

**TROISIÈME PÉRIODE**
**6. Montréal**, Maxim Lapierre 6 (Latendresse) 2:40
**7. Montréal**, Maxim Lapierre 7 (sans aide) (dn-fd) 19:53

**PÉNALITÉS**
Boynton, Flo, 6:27 ; Stillman, Flo 16:43.

**GARDIENS**
**Montréal**, Carey Price (G 15-4-5)
**Floride**, Craig Anderson (P 8-4-4)

**TIRS AU BUT**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Montréal** | **11** | **7** | **11** | – | **29** |
| **Floride** | **13** | **7** | **8** | – | **28** |

**AVANTAGES NUMÉRIQUES**
**Montréal :** 1 en 6 ; **Floride :** 0 en 5.
**Assistance : 20 741**

**LES ÉTOILES**
**1 Montréal**, Maxim Lapierre
**2 Montréal**, Tomas Plekanec
**3 Floride**, Micheal Frolik

**PROCHAIN MATCH**
**Montréal** à Tampa Bay
Ce soir à 19h30
Au St. Pete Times Forum

# Jean Béliveau hospitalisé pour un malaise

**MONTRÉAL —** Jean Béliveau, ex-joueur étoile du Canadien de Montréal, a été hospitalisé, hier, en raison d'un malaise attribué à une chute de pression.

La direction de l'équipe a par contre fait savoir par communiqué, en fin de journée, que son état de santé n'inspirait aucune crainte.

L'ancien numéro 4 du Canadien a été pris d'un malaise alors qu'il assistait, à Montréal, aux funérailles de l'ex-prêtre Paul-Emile Aquin, l'un de ses amis qui est décédé quelques jours avant Noël.

«Il était très secoué par les funérailles, et en pleine cérémonie, il a fermé ses yeux et ne répondait plus aux questions de sa femme», a indiqué Marjorie April, une journaliste de Radio-Canada qui était sur place.

Inquiète, la fille de Jean Béliveau a demandé au personnel d'appeler l'ambulance.

«Jean Béliveau n'a pas perdu conscience il s'est même levé pour attendre les ambulanciers près de la porte», a poursuivi Mme April, assurant que son malaise n'avait créé aucune commotion dans la salle.

Il a été conduit à l'Hôpital général de Montréal pour subir des tests. Vers 18h30, les médecins lui ont accordé son congé.

«Il était très content, a assuré le porte-parole de l'Hôpital, Ian Popple, qui s'est entretenu avec lui en fin d'après-midi. Il tenait à remercier tous ceux qui se sont inquiétés pour lui.»

M. Béliveau a déjà souffert de problèmes cardiaques dans le passé.

LA PRESSE CANADIENNE

### Le défenseur du Canada a appris le hockey au Texas, avant de déménager dans l'Ouest

# Myers a dû surmonter bien des obstacles

**JEAN-FRANÇOIS PLANTE**
jfplante@ledroit.com

Géographiquement parlant, Tyler Myers n'était pas destiné à devenir un hockeyeur élite.

Né au Texas, il a grandi à Houston, une ville dotée d'une seule surface glacée pour trois millions d'habitants.

En janvier, le mois le plus froid de l'année, la température moyenne est de 10 degrés Celsius. Quand toutes les étoiles sont alignées, quelques flocons de neige peuvent parfois tomber du ciel.

Évidemment, le hockey n'avait pas la cote dans le sud des États-Unis, mais quand son père l'a traîné à un match des Aeros de Houston de la Ligue internationale, ce fut le coup de foudre.

«Le lendemain, nous étions au magasin pour acheter mon équipement. J'avais été ébloui par la vitesse du jeu et par les contacts entre les joueurs», avance le géant de 6'8" et 213 livres.

Pendant que ses camarades s'amusaient sur des terrains de basket-ball et de baseball, Tyler Myers n'avait personne pour jouer au hockey de ruelle. Son père, Paul, avait cependant été élevé en Pennsylvanie, là où il apprit à jouer au hockey.

C'est un peu par défaut qu'il est devenu l'entraîneur de Tyler.

«Quand j'ai commencé à patiner, il n'y avait que deux équipes qui regroupaient des joueurs de mon âge. J'ai toujours été grand et j'étais assez doué pour le sport, mais la compétition était faible au Texas. Si j'étais resté là-bas toute ma vie, je ne serais pas ici pour vous parler aujourd'hui», souligne le choix de première ronde (12e au total) des Sabres de Buffalo en 2008.

#### Déménagement en Alberta

À l'âge de 10 ans, Myers est déménagé à Calgary avec son père et sa conjointe, mais le transfert n'avait rien à voir avec le hockey. «Mon père travaille dans le domaine du pétrole et il a été transféré au Canada.»

En Alberta, il a finalement eu la chance de pratiquer son sport préféré sur les patinoires extérieures. Malgré le faible calibre de jeu à Houston, il a été en mesure de se tailler un poste avec une équipe atome de première division. À l'époque, il était un attaquant.

Athlétiquement doué, il fut un temps où il pratiquait quatre sports à la fois à l'école secondaire: le basket-ball, le soccer, le baseball et le hockey.

«À un moment donné, j'ai décidé de me concentrer sur le hockey», a indiqué le défenseur de 18 ans qui s'aligne avec les Rockets de Kelowna dans la Ligue de l'Ouest.

#### Canadien depuis mars 2008

Ses entraîneurs voient en lui un défenseur fiable dans sa zone et qui est très mobile malgré sa forte taille.

Ce n'est que depuis le mois de mars 2008 que Myers a obtenu sa citoyenneté canadienne. En fait, il a représenté les États-Unis au tournoi commémoratif Ivan Hlinka en 2007.

Si l'émule de Zdeno Chara porte aujourd'hui les couleurs d'Équipe Canada junior, c'est en guise de reconnaissance pour sa terre d'adoption.

«Je ne serais pas ici aujourd'hui si je n'avais pas fait le transfert au Canada. Pour cette raison, mon choix (de devenir Canadien) s'imposait.»

Des puits de pétrole du Texas à ceux de l'Alberta, Myers signale qu'il n'éprouvera pas de sentiments particuliers, demain, lorsqu'il affrontera ses anciens compatriotes.

«Tout ce qui m'importe, c'est de sortir fort. Je ne connais aucun joueur de cette équipe.»

Tyler Myers a surmonté des obstacles majeurs pour faire carrière au hockey.

Ce qu'il espère à court terme, maintenant, c'est de surmonter les derniers obstacles qui le séparent d'une médaille d'or au Championnat du monde du hockey junior.




PATRICK WOODBURY, LeDroit

**Pendant que ses camarades de classe s'amusaient sur des terrains de basket-ball et de baseball, à Houston au Texas, le défenseur Tyler Myers n'avait personne pour pratiquer le sport qui le passionnait.**

# Une puissance en avantage numérique grâce au «1-3-1»

**JEAN-FRANÇOIS PLANTE**
jfplante@ledroit.com

L'avantage numérique d'Équipe Canada junior (ÉCJ) roule à un train d'enfer depuis que l'équipe a été constituée, il y a deux semaines.

L'attaque massive a été prolifique en générant six buts lors de ses trois matches préparatoires au Championnat du monde. Rien n'a changé quand le tournoi s'est mis en branle. Après deux matches, le Canada revendiquait déjà 10 buts en 16 occasions de supériorité numérique.

Son taux de réussite se situait à 62,5 % avant le match d'hier face à l'Allemagne. Évidemment, ce taux de succès a été rehaussé en raison de la faible opposition offerte par le Kazakhstan, qui était déjà débordé à forces égales. Cependant, l'attaque massive du Canada a démontré qu'elle pourrait s'avérer fort utile quand la compétition se corsera d'ici quelques jours.

Guy Boucher, un des entraîneurs-adjoints d'ÉCJ, ne serait pas étranger aux succès de cette phase du jeu. À Drummondville, où il a la chance de miser sur un groupe de joueurs talentueux et intelligents cette saison, il a instauré un format d'avantage numérique appelé le «1-3-1».

En prenant connaissance de la stratégie, Pat Quinn a dit qu'il avait déjà utilisé ce système quand il dirigeait Marcel Dionne chez les Kings de Los Angeles dans les années 1980!

#### Stratagème complexe

Pour Guy Boucher, ce n'est pas donné à n'importe quel joueur de comprendre et de maîtriser le système «1-3-1».

Dans le stratagème, il n'y a qu'un défenseur à la ligne bleue pendant que l'autre se positionne près de la bande à côté d'un cercle des mises en jeu. Un autre attaquant se place dans l'enclave et l'autre est sur l'autre bande près du cercle des mises en jeu. Le cinquième joueur se promène en bas de zone.

Pour que le système fonctionne, il faut des joueurs capables de faire circuler la rondelle rapidement et qui lisent bien le jeu.

«Je n'ai pas utilisé ce système l'an dernier avec mon équipe jeune et inexpérimentée à Drummondville, mais cette saison, nous avons les outils pour le pratiquer. Ici, nos joueurs ont le sens du hockey développé et il nous est facile de leur transmettre le système. Nous disposons de tous les ingrédients pour avoir du succès», signale Boucher, qui dit avoir eu recours au «1-3-1» alors qu'il assistait Pat Quinn, au championnat du monde des moins de 18 ans en avril dernier.

L'avantage du «1-3-1» bien exécuté, c'est qu'il est difficile à contrer, en raison des modifications constantes apportées par le mouvement des joueurs et de la rondelle.

Sur la glace, les joueurs n'ont qu'à crier un mot-clé ou effectuer un mouvement pour signaler une modification au jeu. Les joueurs se déplacent donc en fonction du jeu qui s'en vient, ce qui occasionne des ouvertures.

«Avant que l'unité défensive n'ait la chance de réaliser ce que nous essayons de faire, nous avons souvent déjà eu une chance de marquer.»

*Célébrez avec éclat!*



PARTYS ET RÉCEPTIONS DU **TEMPS DES FÊTES**

17 salles de réception | salle de bal | restaurant

GALA du 31 décembre
Dîner 7 services trio de jazz d.j. & danse
112$ (plus service et taxes) par personnne

Brunch du Nouvelle An - 1 janvier
35.99$ (plus service et taxes) par personnne

Château Cartier
HÔTEL • CONFÉRENCE • GOLF & SPA

**800.807.1088 www.chateaucartier.com**
1170 chemin Aylmer, Gatineau (Québec) J9H 7L3

513107

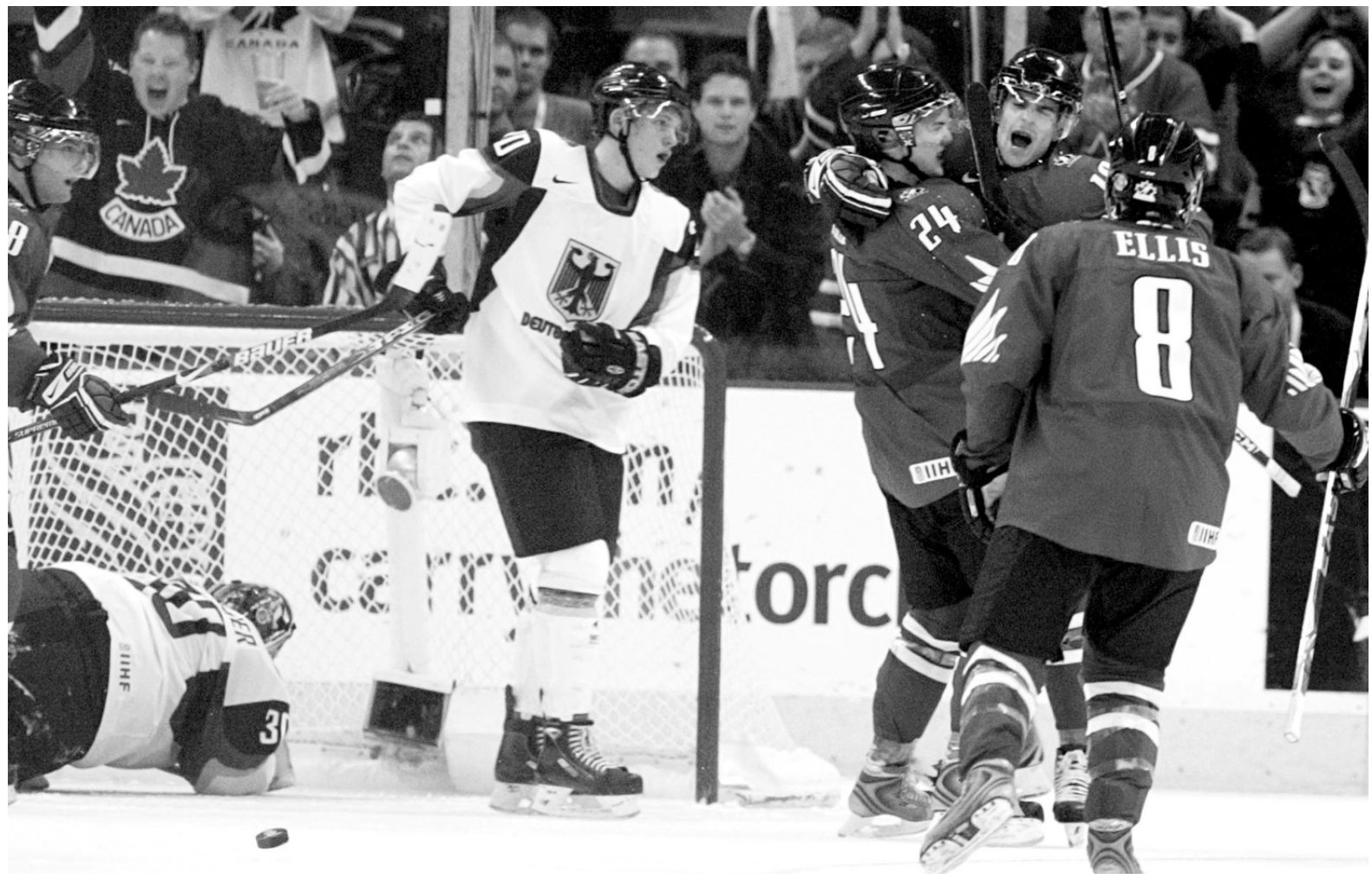
# SPORTS

## Explosion tardive, mais résultat identique pour Équipe Canada junior

# La trappe allemande limite les dégâts



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com



PATRICK WOODBURY, LeDroit

En avance 2-1 après deux périodes, Équipe Canada junior a eu recours à son arme favorite en troisième. L'avantage numérique a généré deux buts, portant à quatre le nombre de filets canadiens réussi avec un homme en plus sur la patinoire.

Sans grande surprise, le Canada a poursuivi son parcours parfait au Championnat du monde de hockey junior.

Comme prévu, les Allemands ont offert une bien meilleure opposition que le Kazakhstan la veille. Ils ont sauvé les meubles en se repliant à quatre à leur ligne bleue sans appliquer trop de pression en échec avant.

La tactique a fonctionné, car les Allemands ont limité les dégâts au cours de leur défaite de 5-1 aux mains des champions du monde en titre.

En fermant le jeu, ils ont limité les occasions de marquer des Canadiens. Après 40 minutes de jeu, les hôtes devaient se contenter d'une mince avance de 2-1 malgré une domination de 33-9 au chapitre des tirs aux buts.

### Encore l'avantage numérique

Les locaux s'en sont alors remis à leur arme favorite pour générer de l'attaque.

Zach Boychuk, à deux reprises, Jamie Benn et John Tavares ont marqué en supériorité numérique pendant qu'Evander Kane a été le seul à compter à force égale.

Kane n'a eu qu'à pousser un retour de lancer de P.K. Subban derrière le gardien Phillipp Grubauer, étendu de tout son long. Subban a tout fait sur ce jeu, sauf marquer.

Il a monté la rondelle d'un bout à l'autre de la patinoire avant de contourner le défenseur Tim Schule pour s'amener seul contre le gardien.

« J'ai vu que les Allemands effectuaient des changements et j'ai décidé de prendre de la vitesse et d'amener la rondelle au filet en pensant que personne ne pouvait m'arrêter. Je connais le gardien Allemand parce qu'il joue dans mon équipe à Belleville et j'ai tiré sur lui de manière à l'étendre. Evander Kane a pris le retour pour marquer notre seul but à force égale », a expliqué Subban après la partie.

David Wolf a été le seul à déjouer la vigilance du gardien Chet Pickard lors d'une attaque massive. Il a été beaucoup moins occupé que son vis-à-vis, alors que le Canada a dominé le match 49-13 au niveau des tirs au filet.

### Match robuste

Le match d'hier en était pour hommes. Plusieurs mises en échec retentissantes ont été données. Patrice Cormier a été le premier à expédier le défenseur Florian Müller au pays des rêves dès la deuxième minute du match avec un coup à la limite de la légalité. Il a subi une commotion cérébrale et n'est pas revenu au jeu par la suite.

En fin de match, les Allemands ont rendu la pareille aux Canadiens, alors que Dennis Reul a étendu Angelo Esposito lors d'une charge qu'il lui a valu une pénalité majeure et une inconduite de partie.

Esposito a été sonné, mais il est revenu au jeu dans la dernière minute.

« Il est arrivé vite par-derrière et je suis rentré dans la bande très fort, mais je suis correct », a assuré celui qui a connu un fort match aux côtés de Tavares et Chris DiDomenico.

Maintenant que le Canada a tassé ses trois premiers adversaires, la récréation est terminée.

À partir de demain, les hommes de Pat Quinn feront enfin face à l'adversité alors qu'ils vont rencontrer les États-Unis, afin de déterminer l'équipe de première position au sein du groupe A.

### Le match en chiffres

**4 —** Buts comptés en avantage numérique, en huit chances.

**5 —** Points depuis le début du tournoi pour Ryan Ellis, ce qui égale le record de points par un défenseur de 17 ans détenu par Wade Redden depuis 1995. Ellis a récolté deux passes hier.

**44 —** Arrêts pour le gardien de 17 ans de l'Allemagne, Phillipp Grubauer, qui ne sera éligible au repêchage de la LNH qu'en 2010.

### Nos 3 étoiles

**1 — CAN Zach Boychuk**

**2 — CAN Ryan Ellis**

**3 — ALL Phillipp Grubauer**

### Le jeu du match

**Lors d'un jeu de puissance au début de la deuxième période, le défenseur Ryan Ellis bloque une tentative de dégagement d'un habile coup de patin, puis lorsque la rondelle lui revient, il passe à John Tavares qui sort le gardien de son filet, avant de refiler à Jamie Benn, qui n'a eu qu'à lancer dans une cage béante pour porter le compte à 2-0.**

## LE CHAMPIONNAT MONDIAL EN BREF

### Encore Karlsson

L'espoir des Sénateurs, Erik Karlsson, et ses coéquipiers se sont amusés, hier après-midi, aux dépens de la Lettonie, signant une victoire facile de 10-1, au centre municipal. Le défenseur de 18 ans a récolté trois points, dont un autre but, dans ce troisième gain des siens en autant de sorties. Une autre sélection des Sénateurs à l'encan 2008, Andre Petersson, a aussi marqué une fois en plus d'amasser deux mentions d'aide. La Suède a dominé 61-11 au chapitre des tirs au but. Elle profitera d'une journée de repos avant d'affronter les Russes demain.

### Le père d'un Allemand a gagné l'or avec le Canada

Dave Morrison devait avoir des sentiments partagés quand le Canada affrontait l'Allemagne, hier. Cet ancien porte-couleurs de l'équipe canadienne médaillée d'or au championnat du monde de 1982 a vu son fils Conor naître en Allemagne pendant qu'il y faisait carrière. Conor possède la double citoyenneté et était dans le camp des Allemands, hier. Il joue dans la Ligue junior A de la Colombie-Britannique cette saison.

### D'autres records pour le Canada

En passant les Kazakhs à l'abattoir, Équipe Canada junior a réécrit quelques-uns de ses records. Les huit buts en avantages numériques ont constitué un nouveau sommet au cours d'un match, mais en comptant un sixième filet en carrière lors d'attaques massives, John Tavares a aussi éclipsé la marque que détenaient Sidney Crosby, Todd Harvey et Éric Dazé.

LEDROIT

### L'édition 2008 d'ÉCJ couronnée par la PC

TORONTO — Équipe Canada junior (ÉCJ) a été élue formation par excellence au Canada en 2008, selon *La Presse Canadienne*, de la même façon qu'elle avait raflé la médaille d'or lors du mondial junior, il y a un an: de justesse. Équipe Canada Junior a amassé 141 points, deux de plus que le huit en pointe d'aviron, médaillé à Pékin. Les Stampeders de Calgary, champions de la Coupe Grey, ont terminé en troisième avec 102 points.

LA PRESSE CANADIENNE



PATRICK WOODBURY, LeDroit

**Comme plusieurs de ses coéquipiers, John Tavares a bataillé dur, hier, contre les Allemands.**

## Avant d'affronter les Américains

# Bon test pour ÉCJ

**JEAN-FRANÇOIS PLANTE**
jfplante@ledroit.com

Les Allemands ont donné la frousse au Canada pendant deux périodes, hier soir.

À la fin du deuxième tiers, ils ont même eu la chance d'égaler la marque 2-2, mais ils ont été incapables de profiter d'un double avantage numérique.

Il a fallu une montée d'un bout à l'autre de la patinoire du défenseur P.K. Subban pour donner un peu de répit aux 19 000 spectateurs de la Place Banque Scotia.

Quand Evander Kane a fait 3-1 sur le retour du lancer de Subban au début de la troisième période, les Canadiens ont enfin su que le match était pratiquement dans la poche.

Pat Quinn saluait les efforts de ses adversaires après le match.

«Je suis un entraîneur depuis longtemps et je savais que les Allemands allaient travailler avec acharnement. C'est ce qu'ils ont fait ce soir. Leurs défenseurs ont bien joué et ils ont limité nos bonnes chances de marquer pendant de longs moments. Heureusement, notre avantage numérique a été bon et P.K. Subban nous a donné un peu de vie avec sa montée.»

Quinn était surtout content d'affronter un adversaire tenace à la veille de son rendez-vous avec les Américains.

«Les matches seront de plus en plus difficiles et nous avons eu un bon test ce soir. Les Allemands ont bien fait en nous attendant à quatre à leur ligne bleue. Ils nous ont forcés à jouer individuellement pour les battre et nous avons commencé à laisser la rondelle aux mauvais endroits. Ça aurait pu coûter cher.»

### Fauser très fier

Gerrit Fauser, le capitaine des Allemands, rayonnait après le match. «À cinq contre cinq, nous avons accordé un seul but. Je suis très fier de mon équipe. Si nous avions été plus chanceux près de leur filet, nous aurions pu égaler la marque en deuxième période», a expliqué l'attaquant des Olympiques de Gatineau qui a réussi à tenir le trio de Tavares en échec.

Auteur de deux buts, Zach Boychuk a avoué sa frustration face au jeu défensif de ses adversaires.

«C'était difficile de passer au travers de cinq joueurs. Ils ont plusieurs joueurs solides dans leur équipe et ils ont bien fait contre nous. Ils nous ont forcés à les battre à un contre un et nous avons finalement été capables de le faire en fin de match», a raconté celui qui était ravi de disputer un match aussi difficile physiquement avant d'affronter les Américains.

Boychuk s'attend à ce que les Américains soient tout aussi coriaces à cinq contre cinq que les Allemands l'ont été hier.

**1 — 5**

## SOMMAIRE

**PREMIÈRE PÉRIODE**
**1. Canada**, Zach Boychuk 2 (Ennis) (an) 7:21

**PÉNALITÉS**
Bielke, All 4:32 ; Wurm, All 5:29 ; Benn, Can 8:17 ; Della Rovere, Can 12:03 ; Benn, Can 18:32

**DEUXIÈME PÉRIODE**
**2. Canada**, Jamie Benn 4 (Tavares, Ellis) (an) 5:57
**3. Allemagne**, David Wolf 1 (Akdag) (an) 8:40

**PÉNALITÉS**
Fauser, All 4:39 ; Flaake, All 5:36 ; Della Rovere, Can 8:28.

**TROISIÈME PÉRIODE**
**4. Canada**, Evander Kane 2 (Subban) 1:04
**5. Canada**, John Tavares 5 (Hodgson, Eberle) (an) 11:25
**6. Canada**, Zach Boychuk 3 (Domenico, Pietrangelo) (an) 15:57

**PÉNALITÉ**
Oblinger, All 3:12 ; Goloubef, Can 6:44 ; Cormier, Can 8:04 ; Huebscher, All, 10:57 ; Cormier, Can 11:44 ; Reul (inc.), All 12:48 ; Reul (maj.), All 12:48 ; Della Rovere, Can 18:03.

**GARDIENS**
**Allemagne** : Philipp Grubauer (P 0-1)
**Canada** : Chet Pickard (G 2-0)

**TIRS AU BUT**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Allemagne** | **4** | **5** | **4 — 13** |
| **Canada** | **15** | **18** | **16 — 49** |

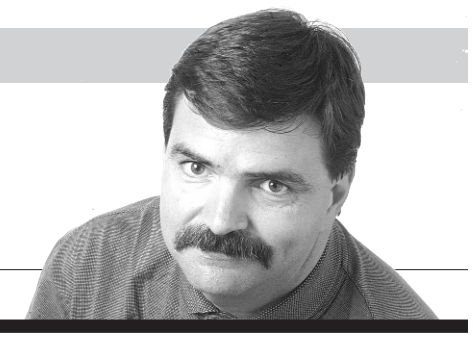
**AVANTAGES NUMÉRIQUES**
**Allemagne :** 1 en 7 ; **Canada** : 4 en 8.

**Assistance :** 19 326

**Prochain match**
**Canada** c. États-Unis
Demain soir, 19h30
À la Place Banque Scotia

**CHRONIQUE**

**MARC BRASSARD**
mbrassard@ledroit.com



# *Place aux choses sérieuses pour les Canadiens*

Les préliminaires sont enfin terminées à ce Championnat mondial de hockey junior.

C'est la blague qui court chez les journalistes qui ont souvent couvert cet événement (et je suis du nombre, c'est mon cinquième), le tournoi ne commence vraiment qu'au jour de l'An.

C'est ainsi depuis 1996, quand la Fédération internationale de hockey sur glace a élargi la compétition à 10 équipes plutôt que huit, en plus d'instaurer le système d'une ronde des médailles et une autre de relégation.

Pour Équipe Canada junior, les choses sérieuses vont cependant commencer dès demain alors qu'ils vont réveillonner avec leurs rivaux des États-Unis.

Ce ne sera pas vraiment un match sans lendemain, mais l'équipe qui l'emportera aura un sérieux avantage sur celle qui s'inclinera puisqu'elle obtiendra un laissez-passer pour les demi-finales de samedi, alors que l'autre devra affronter un club du groupe B en quart de finale vendredi.

Dans l'optique où ce match aura beaucoup d'importance, c'est une bonne affaire que les Canadiens aient eu du fil à retordre avec les Allemands, hier soir au Coffre-fort, eux qui ne menaient que 2-1 après 40 minutes de jeu.

Le compte final est flatteur pour le Canada, qui a eu besoin de quatre buts sur son dangereux jeu de puissance pour se défaire de la bande à Gerrit Fauser.

À cinq contre cinq, ces derniers ont tenté de fermer le jeu du mieux qu'ils le pouvaient, attendant souvent à quatre sur la ligne bleue. Leur gardien Phillipp Grubauer, un jeune de 17 ans qui joue pour les Bulls de Belleville, s'est chargé du reste.

«C'était fantastique d'être dans un tel match où on a rencontré de l'adversité en plus d'être appelés à jouer avec émotion, a souligné le leader offensif d'ÉCJ, John Tavares, auteur de son cinquième but du tournoi. On avait besoin de ça alors que nos prochains matches vont être de plus en plus importants, à commencer par le prochain.»

C'est certes une bonne façon de voir les choses.

L'autre façon est de se dire que les Canadiens devront être beaucoup plus disciplinés face aux Américains qu'ils l'ont été contre les Allemands, alors qu'ils ont écopé de neuf mineures, hier soir.

«C'est certain qu'il va falloir faire attention, les Américains ont un gros trio qui pourrait nous faire mal si on prend trop de punitions. Mais en même temps, il faut jouer notre jeu et finir nos mises en échec», confiait le robuste Patrice Cormier, qui a écopé de deux mineures hier, et qui aurait pu en avoir une troisième quand il a expédié le défenseur Florian Muller au pays des rêves (il a subi une commotion cérébrale) en début de rencontre.

C'est un match qui promet, il n'y a pas de doute. Est-ce la finale avant la finale? Difficile à dire, car les Suédois et les Russes ont aussi de bons clubs.

«Quand j'ai été appelé à remplacer Benoît (Groulx), on m'a averti que les Américains bâtissaient un club pour battre le Canada… C'est certain que nos *kids* vont être prêts à jouer», affirmait l'entraîneur-chef Pat Quinn hier soir.

Le contraire serait pas mal surprenant.

### En vitesse

C'est une bonne idée que Hockey Canada a eue de rendre hommage à l'entraîneur des 67's Brian Kilrea au premier entracte du match d'hier soir. Que serait un tournoi de hockey junior dans la capitale sans souligner l'apport de l'entraîneur qui a le plus de victoires dans l'histoire du sport?

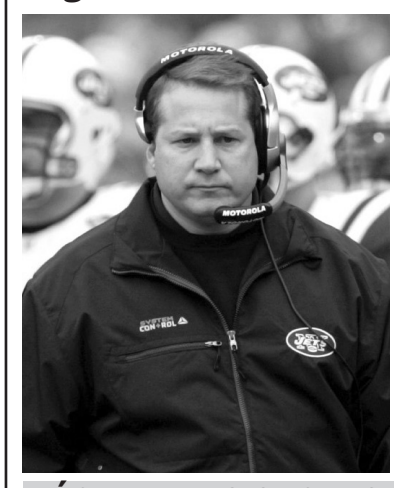
Mais tant qu'à faire, est-ce qu'il n'aurait pas fallu produire un nouveau vidéo pour souligner ses faits d'armes, au lieu de présenter sur l'écran géant un court métrage produit pour son intronisation au Temple de la renommée du hockey, en 2003?

Ce matin, ÉCJ aura droit à une visite du premier ministre Stephen Harper lors de son entraînement sur l'heure du midi. «Ça va être un *thrill* pour les jeunes de rencontre Stephen. M. Harper, devrais-je dire», a dit Pat Quinn après le match.

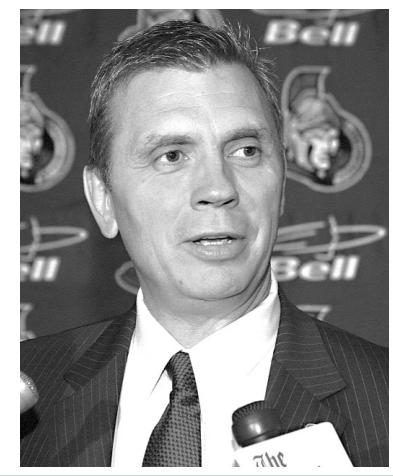
## À LIRE DANS NOTRE SECTION SPORTS

sports@ledroit.com

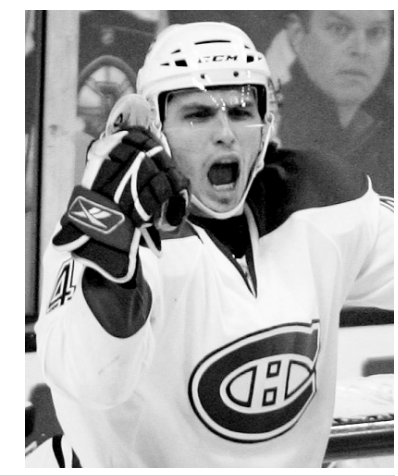
**Trois entraîneurs congédiés dans la NFL**
**Page — 33**



**Un « problème d'équipe » à Ottawa**
**Page — 35**



**Maxime Lapierre donne le ton en Floride**
**Page — 36**



## L'ÉQUIPE DES SPORTS

**CHEF DE SECTION**
Marc Brassard

**JOURNALISTES**
Martin Comtois
Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

**STATISTICIENS**
Jérôme Carrière
Jean-François Dugas
Louis Gagnon

**PUPITREURS**
Jonathan Blouin
Denis Huppé
Nicolas Tremblay

# Avec un plan adapté à vos besoins, vos rêves sont toujours à votre portée.

Aujourd'hui, plus que jamais, vous avez besoin de conseils simples et clairs d'une personne de confiance qui vous aide à rester sur la bonne voie. À RBC®, nous conseillons les Canadiens et les aidons à traverser les hauts et les bas du marché depuis sept générations. Découvrez comment nous pouvons mettre notre expertise et notre expérience à votre service.

**L'avenir commence aujourd'hui. Il suffit d'un coup de fil.**
**1-866-335-4058**

**IMAGINEZ.**
**RÉALISEZ.**



512970

® Marques déposées de la Banque Royale du Canada.